SPECIMEN LEXICI RUNICI,

Obſcuriorum qvarundam vocum, qvæ in priſcis occurrunt Hiſtoriis & Poëtis Danicis, enodationem exhibens.

Collectum

à

DN. MAGNO OLAVIO
Paſtore Lauſaſienſi in Iſlandia doctiſsimo,

Nunc

in ordinem redactum
Auctum & Locupletatum

ab

OLAO WORMIO,
in Acad. Hafn. P. P.



HAFNIÆ,

Impreſsum à Melchiore Martzan Acad. Typog.

ANNO M. DC. L.

BENEVOLO LECTORI
OLAUS WORM
S. P. D.

LExicon qvod exhibeo, in mei ſolius uſum non uno anno elaboratum eſt. Cum enim inſtinctu & rogatu Majorum, me priſcæ noſtræ Literaturæ illuſtrandæ applicuiſſem, varia occurrerunt in ardua hac ſemita, à nemine, qvod ſciam, ante me calcata, qvæ ambiguum ſæpius me redderent, atq; non parum in propoſito remorarentur, eos conſulere coactus ſum, qvos in hac paleſtra exercitatos intellexeram. Qvi enim Alphabeta aut Chartulas qvasdam in hoc genere ſparſerunt, nihil qvod animum explere poſſet, ſuppeditarunt. Qvia vero in Patria paucos inveni, qvi manus auxiliatrices porrigere poſſent, ad Iſlandos (qvibus priſcam noſtram Lingvam familiarem noveram) confugi. Apud qvos jam paulatim depravari & alienis vocibus corrumpi, ſæpius indolui. Viros igitur ejus Inſulæ literatos & antiqvitatum peritos familiares mihi reddidi, qvos de remotioribus ac noſtro idiomate dubiis ſubinde conſulerem, qvod ſingulis annis ſemel tantum ob loci diſtantiam, & nunciorum raritatem fieri potuit. Multum tamen lento illo colloqvio profeciſſe me, ingenuè fateor, qvod ni grata mente agnoſcerem, bonorum favore me indignum judicarem. Præcipui verò qvi operam mihi locarunt gratiſſimam fuerunt Vir Re‑rendus & doctiſſ: Dn. Thorlacus Sculonius, Diœceſis Holenſis Epiſcopus vigilantiſſimus, meus olim in Academia hac Regia diſcipulus chariſſimus, de Eccleſiis & Scholis Iſlandiæ Borealis optimè meritus. Vir qvoq; Clariſſ: Dn. Arngrimus Jonas, Eccleſiarum Borealis Iſlandiæ olim inſpector fideliſſimus, antiqvitatum patriæ callentiſſimus, ſcriptis qvamplurimis Iſlandiæ honorem ac decus vindicantibus, celebris, qvem ſenio confectum, anno præterito diem ſuum obiiſſe ſeriò dolent omnes ejus Inſulæ Literati pariter & illiterati. Operam qvoq; gratiſſimam inter reliqvos ejus tractus contulit Dn. Magnus Olavius, hujus Lexici autor primarius, olim Scholæ Holenſis Moderator, tum Eccleſiæ Laufaſenſis paſtor fideliſſimus, Poëta in utraq; Lingva feliciſſimus, qvem cum ſubinde conſulerem, per aliqvot annos, jam u‑

nam, jam aliam partem hujus Lexici transmisit, indigestam tamen, & interpretatione fida indigentem. Qvæ omnia cum haud parum ad Lingvæ & rituum priscorum illustrationem conferre viderem, cepi post ejus obitum schedas colligere, omnia in ordinem redigere, & qvæ interpretatione Latinâ indigere videbantur, in gratiam exterorum toga Romana donare, atq; ab aliis haustis & perceptis locupletare, sperans me rem non ingratam omnibus Lingvæ & rituum priscorum septentrionalium cupidis facturum; præsertim cum à viris qvibusdam Literatissimis hanc operam apud exteros expeti perciperem. Cumqve distractæ Literaturæ meæ Runicæ exempla, prælo rursum subjicere gestiret Typographus, ei haud incommode subjungi posse existimavi; Literas ut exciperent voces, qvarum adminiculo Monumenta ac Fasti facilius ac melius à curiosis intelligerentur. Cæterum non est qvod hic vocum omnium priscarum completum expectes Lexicon (qvod alios in Islandia tentare novi) sed maximè obscurarum, poëticarum, & talium, in qvibus ipsi Islandi, antiqvitatum imperiti, qvandoq; hærent, specimen. Qvod non nuda propinat vocabula, sed una res magni momenti, ex præcipuis Historicis & Poëtis, documenti loco, adductas, qvæ antiqvitatum & variæ Literaturæ studiosis, maximo esse possunt usui. Autores qvod attinet qvi hic citantur, rari illi sunt & non editi, in archivis qvorundam Doctorum in Islandia M. S S. latitantes, qvorum catalogum hic addere, operæ duxi precium, eorum qvi ad manus meas pervenerũt addito argumento, ut vel gustum aliqvem eorum habeas, reliqva eruditis in Islandia commendans, ut eorum usum fructum, non sibi soli, sed reliqvo orbi literato communem faciant. In qvo cum laborare jam intelligam virum doctissimum M. Brynolphum Svenonium, Australis Islandiæ Episcopum vigilantiss: amicum meum dilectum, ut strenuè in proposito pergat, & diutius tot desideriis bonorum non desit hortor. Qvin patriæ honorem, sibi verò gloriam & famam hisce studiis sit conciliaturus non dubitabit. Ego certè ingenue fateor, tot magnorum virorum in exteris applausus effecisse, ut me nunqvam horum laborum pœnituerit. Hæc sunt benevole Lector, qvæ te scire volebam. Tu porrò conatibus hisce favere perge, sic ad majora alios animabis; ego n. in Climacterico meo magno curis & laboribus fractus, lampada successoribus in hoc genere, lubens jam trado.

Sylla-

SYLLABUS
Autorum, qvorum in hoc Lexico testimonia citantur.

Arnon Skald.
Aurvar Oddus.

Bandamanna Sagu.
Bua Sagu.
Brynolphus Svenonius.

Edda, fons est & fundamentum totius priscæ poëseos, fabulis constans veterum septentrionalium, ex qvibus Rhythmistæ allegorias, obscuras rerum appellationes & elegantias suas depromũt. Duplex verò est, una antiqvior, cujus autor dicitur *Semundus Frode*, constans metris Rhythmis, obscurè adeo fabulis involutis, ut vix jam intelligatur ab ipsis Poëtis. Pluribus constat capitibus, qvorum qvodvis cantilena est, diversis metri generibus exarata. Primum caput *Voluspa* dicitur, de Deorum agens origine, aliud *Runa capitula* dicitur, tertium *Havamal hin gamle*, præcepta ethica continens, &c. Secundæ Eddæ autor statuitur *Snorro Sturlesonius*, qvi hanc Eddam ex priore congessit, cui plerumq; jungitur SKALDA, metrorum & Rhythmorum leges continens. Horum librorum mihi elegans est exemplum, in folio in membrana, antiqvis literis exaratum, qvod dono Clarissimi viri, Dn. Arngrimi Jonæ, p. m. possideo. Rari alioqvin sunt, & non ubivis obvii codices ejus generis.

Eigla. Historia est Egilli Skallagrimi, de qvo consule Crymogeam Arngrimi. Elegans ejus Poëma vide ad calcem Literaturæ nostræ Runicæ explicatum, qvod in laudem Regis Erici Blodóx cecinit, qvoq; vitam mercatus est.

Eyrbyggia. Historia est, memorans qvo pacto occidentalis Islandiæ tractus, primo ab incolis sit occupatus.

Gragaes. Antiqvus est Legum Norvegicarum & Islandicarum codex.

Gretla. Historia Gretteri.

Halfrodar Saga, sev Historia Halfrodi.
Historia Sigurdi Hafnsbana.
Historia Sturlaugi Starfsama, seu laboriosi.

Jarla Saga.
Isfyrdinga Saga.

Knitling Saga. Historiam continet qvorundam Regum Daniæ à Svenone Estritio, ad obitum Woldemari Canuti filii. Hujus mihi est copia.

Krókarefs Saga. Vide literam V hujus Lexici, in voce *Vyglysing*.

Niala.

Olafs Saga. Historia S. Olai.
Olafs Tryggvasons Saga.
Orknu Saga. Historia Orcadensium.
Orms Saga.

Pugna vitiorum & virtutum.

Qvæda Eigla. Egilli relatio.

Rauds Þáttur. Historia Raudonis; particula est Historiæ Olai Sancti. Hujus & mihi copia.

Ragnars Saga. Historia est Regneri Lodbrog. Cujus Epicedium explicatum vide ad calcem Literaturæ Runicæ.

Rógvalds Þáttur.

Sigurdur Skald.

Vetus translatio.

Wadtz dæla.
Wigaglums Saga.

CELE-

CELEBERRIMO & FELICISSIMO
ANTIQVITATIS PATRIÆ VINDICI
OLAO WORMIO,
Viro in omnibus exqvisito, gratulantis animi adfectum testari voluit
NICOLAUS WITTE
Med. D.

Dum dubiis Patriæ Monimentis, optime WORMI,
Alluces certam, non sine laude, facem:
Hoc oritur dubium: Qvis plura hic debeat? An Tu
Plus patriæ, num plus debeat illa Tibi.

Aliud.

NAscentis Patriæ debes primordia vitæ
Illa renascentis, debet OLAE Tibi.
Illa Tibi lucem, pius hanc Tu reddis eidem:
Debendi sese credit uterqve reum.

Ad
Virum Clarißimum & Excellentißimum
DN. OLAUM WORMIUM
Medicæ facultatis Doctorem experientissimum, ejusdemq; in Regiâ Academiâ Hafniensi P.P. Antiqvitatum Danicarum Vindicem solertissimum,
Dominum & Fautorem meum omni obseqvii & honoris genere proseqvendum;
Lexicon obscuriorum vocum in Lingvâ Veteri Danicâ subindè occurrentium divulgantem, Grati affectus testandi ergo scribebam.
RUNOLPHUS JONAS Islandus.

ARgolicæ secreta domus perqvirere certant,
Qvi calami sulco chartea rura colunt

Nec

Nec desunt, Latii mysteria prisca Qviritis
Pandere solerti qvi ratione student;
Intereà densis patriæ monumenta tenebris
Abdita, sqvallenti diriguere situ.
Res patriæ primus longinqvis eruit umbris
WORMIUS, ostendens qvæ latuere prius.
Qvod decus est Grajis conferta volumina fastis
Condere; qvà Scriptor plurimus egit iter?
Aut qvæ palma fuit, libros superaddere libris,
Oenotrii tradunt qvi monumenta soli?
Antiqvos Boreæ ritus reserare, perenne
Hoc erat ingenii nobilioris opus.
Hic qvia non alio est calcatus acumine trames,
Calcati laudem WORMIUS unus habet.
Dicitur Ægides præeuntia fila secutus,
Per Labyrintheas îsse redîsse domos.
Te lingvæ abstrusos acies rationis in ortus
Norvegicæ, mundi duxit OLAE decus.
Nec tibi trita manu Scriptorum semita, clausas
Sed stravit mentis vis generosa vias.
Ergo tuum gratus studium mirabitur Orbis,
Et laudem à sera posteritate feres.
Vive, vale, WORMI, dum Mænalis Arctica Thulen
Respicit, & lucis Cynthius auctor erit.

LEXICI RUNICI
SPECIMEN
Obſcuriores tam in ſoluta qvam ligata oratione Danorum priſca, voces exponens.

ᛅ. *Aa*, Amnis, fluvius. *Logbok. Ef fleiro menn eigu aa ſaman þa skal skipta henni ad vikum ſaman edur ſmærra.* Si plures homines poſsident amnem unâ, dividendus eſt per milliaria vel minutiora.

ᛅᛅᚿ. *Aan*, Moleſtia vel defectus. *Haralz ſogu. Aan er ills geingis nema heiman haffe.* Carere eſt ſignum mali ſucceſſus, ni domi qvicqvam reſervatum fuerit. Aliqvando eſt Præpoſitio *aan* vel *än*, & ſignificat ſine, vel citra, ut Græcum *ἄνευ*, unde Proverbium: *þad er minſtur aan* (nomen) *ad vera ills aan* (Præpoſitio.) Minimus defectus eſt eſſe ſine malo.

ᛅᛅᛦ, *Aar*. Annonæ proventus, hinc ᛅᛅᚱ, *Aar* Annus qvoniam anni felicitas largo proventu qvoſcunq; ditat. Hinc & ᛅᚢᚱᛁᛦ *Aurir* liberales, qvi ex anni proventu, aliorum neceſsitatibus ſuccurrunt. Bonam qvoqvè exiſtimationem, qvam pro meritis opulentis reddunt, per Metonymiam etiam ᛅᛁᚱᛅ qvandoq; vocarunt.

ᛅᛅᛋᛏ *Aaſt*: Dilectio qvalis inter amicos eſſe ſolet.

ᛅᛅᛋᛏᚢᛁᚿᚢᛦ *Aaſtvinur*: Intimus amicus.

ᛅᛒᚢᚱᚴᚦ *Abyrgd*: tutelæ commendatio, ubi qvid alteri commiſſum eſt, ut is ſolvat precium ſi res perierit. Sæpè in Legum codice occurrit hæc vox. Hinc ᛅᛒᚢᚱᚴᛁᛅᛋᛏ, *ad Abyrgiaſt*, tutela conſervare.

ᛅᛒᚢᚱᚦᚢᛦ *Aburdur*, Causæ vel culpæ illatio. *Logbok.* *þa er ſa aburdur fullur.* Tunc erit plena illatio.

ᛅᛒᚢᚱᚦᛅᛦ ᛘᛅᚦᚢᛦ *Aburdar madur*, Qui veſtes pretioſas gerit. Hinc ᛅᚦ ᛒᛁᚱᛅᛋᛏ ᛅ, *ad beraſt a*, veſtitu luxuriare.

ᛅᚦᚦᚱᛂᛏᛏᛂᛦ *Addratter.* pl. Num: Quæ attrahuntur ad domus ſuſtentationem, q: attractiones dixeris.

ᛅᚦᛁᛚᛂ ᛘᛅᛚᛋ *Adile mals*: Legitimus actor cauſæ poſt aliqvem interfectum.

ᛅᚦᛋᚴᛁᛚᚦᚾᛅᚦᚢᛦ *Adskildnadur*: Disjunctio corporum & ſententiarum, ſed poſterius hoc ᛅᚠᚱᛂᛁᚾᚴᚾᚴᚠᚢᛦ propriè dicitur, cum ſenſus & ſententiæ diſcrepant.

ᛅᚦᛋᚯᚴᚾ *Adsókn*, f. g. Impugnatio. *Gretl.* *þorer var gamal madur miog og var ecki i adſokninne.* Thorus ſenex valde,& in impugnatione non erat. *Ibid*: *þeir Eggindu menn til adſoknar og giordu þa enn harda hryd.* Ad impugnationem incitarunt, & magnam excitarunt tempeſtatem.

ᛅᚠᛅᚾᚴᛂ *Afange* m.g. in plurali *Afangar*, Viatorum diverſorium, locus certus, ubi viatores ſubdio qvieſcentes & cibum capientes, eqvis etiam dimiſsis frenis pabulare permittunt.

ᛅᚠᛅᚱᚴᛅᛋᛏᛂᛦ. *Afarkoſter.* pl. num. Conditiones duræ. *Egl: Liet Haraldur Kongur huorn giora annad huort ad gioraſt hannum þionuſtu menn eda fara af landi burt, enn ad þridia koſti, ſata afarkoſtum eda läta lijfid.* Rex Haraldus juſsit alterutrum fieri aut ut ſervirent ipſi,aut exularent, aut tertiam hanc amplecterentur conditionem tetram ſatis, ut ſe redimerent, aut vitâ privarentur.

ᛅᚠᛅᚱᚢᚱᚦᛂ *Afaryrde*, n.g.pl.n. Convitia. *Enn er Bondi heimtte verdid var honnum ſvarad afaryrdum*: *I Jarla S*: Cum Dominus poſtularet pecuniam, pro redemptione, convitiis exceptus eſt.

ᛅᚠᛒᛂᚱᛅᛋᛏ *Afberaſt*, id eſt mortuus. *At lata afberaſt.* *I Halfrads S: Ottar vil skipa til um fiärfar ſitt ädur han-*

hann läti afberast. Ottarus rebus ſuis proſpicere cupit anteqvam moriatur. Ille dicitur *at lata vel afberast*, qvi magno animo & patienter fert ærumnas.

ᛆᚠᛒᚱᛆᚴᚦ ᛘᛆᚿᚿᛆ *Afbragd manna*, Vir excellens. *Gretter er mikid afbragd annara manna ſem nu er koſtur a voru landi, & ſeint mun hann med vopnum verda söttur ef han er heill.* Gretterus virorum noſtræ patriæ eſt excellentiſsimus nec facilè armis expugnabitur, ſi incolumis maneat.

ᛆᚠᛒᚢᚱᚦᛆᚱ *Afburdar*, Præſtantia. *Hann ber af ollum*, antecellit omnes. *Afburdar mikill*, præcellens alios magnitudine.

ᛆᚠᛁᚿᚴᛐ ᛆᚢᛚ *Afeingt aul*, Cereviſia fortis, qvæ maximè inebriat. *Gretter let oſpart olid þad afeingast var til.* Gretta liberaliter propinabat cereviſiam optimæ notæ. Hinc Proverbium: *Aulid er annar madur*, Cereviſia eſt alius homo, ɔ: Ille qvi cereviſia obrutus eſt multum à ſe ipſo diſtat.

ᛆᚠᛚ *Afl*, m. g: Fornax in officina fabrorum. *Smidurinn lagde Svijnfelld fyre aflinn*, Faber corium apri in fornacem jecit.

ᛆᚠᛚ *Afl*, n. g. Robur. *Bandamanna Sögu: þat ma vera ydur verdi þad eje um afl*, Non ſuperet vires tuas. Item *Efldur*, Robuſtus.

ᛆᚠᛚᛆ ᚠᛆᛐᛐ *Afla fatt* indeclinabile. Impotentia, imbecillitas aliqvid faciendi. *Orms Sogu: þeim verdur alldrei afla fätt ſem þa hefur a höndum.* Nunqvam deficiunt vires illis, qvi in manibus geſtant.

ᛆᚠᛚᚢᛐᛐᚢᚱ *Afluttur*, Delatus. *Gretl: Var hann miog afluttur fyrer Kongi.* Valde delatus erat coram Rege. Item: *Ecki var han vinſæll af alþydu, þui han afflutti mikid fyrer þeim monnum ſem voru med þorkiele.* Vulgus eum non æſtimabat, qvia viros qvi cum Thorchillo erant deferebat. à verbo *eg afflyt*, inveho.

ᛆᚠᚱᛁᚿᚦᚢᛦ ᛆᚦ ᛆᚠᛚ *Afrendur ad afli*, Præ cæteris fortitudine præſtans. Aliàs *Urtoku madur*. *Hallfredur var þa ſem þroskameſtur, hann var bædi mikill vexti og afrendur at afli, hrauſtur og skiotur til arædis*. Halfrodo vires ad ſummum pervenerunt proceræ erat ſtaturæ, fortitudine præſtans, in rebus expediundis celer.

ᛆᚠᚱᛁᚴ *Afrek*, Facinus. Item: *afreks verk*, idem. & *afreksmadur*, facinoroſus, præclarus fortitudine. Quod freqventer occurrit in hiſtoriis.

ᛆᚠᚱᚯᚠ *Afröf*, n. g: Expeditio magni alicujus operis. *Gretl: God giarner menn ſagdu þeir mundu mikid afrof giora, adur en þeir varu drepner*. Viri fortes dixerunt ſe magnam edituros ſtragem, anteqvam cæderentur.

ᛆᚠᛋᛔᚱᛁᚿᚴᛁ *Afsprenge* n. g. in Gen: *afsprengis*, poſteritas. *Nial: Hann er vinar vors afsprengis*. Amicus noſtræ poſteritatis.

ᛆᚠᚢᛋ *Afus*, Promptus, paratus lubens. *Afuſa*, promptitudo. *Afuſu gieſtur*, acceptus hoſpes vel deſideratus.

ᛆᚴᛆᚿᚴᛋᛆᛘᚢᛦ ᛘᛆᚦᚢᛦ *Agangſamur madur*, Vir vim & violentiam inferens.

ᛆᛚᛆᚢᛔᛋ ᛘᛁᚿ *Alaups menn*, Latrones alios & eorum bona invadentes, ab *a* ɔ: in, & *hlaup*, curſus.

ᛆᚴᛆᚠᛁ *Akafe* m. g. Vehementia. Item *Akefd* fœm. g. Hinc adj: *äkafur & äkaflegur madur*, & Adverb. *akaflega*, vehementer.

ᛆᚴᛆᚱᚿ *Akarn*, Acer aceris arbor, aliqvando pro folio defluente arboris capitur. *Edda: Þycke mier ſem akarn nokud fielle i hofvid mier af trienu*. Folium arboris videbatur decidiſſe in caput meum.

ᛆᛚᛒᛁᛁᚿ *Albeinn*, in excipiendo promptus.

ᛆᛚᛒᚢᛁᚿ *Albuinn*, omn. gen. Omninò paratus.

ᛆᛚᛒᚱᛆᚴᚦᛚᛁᚴᚢᛦ *Albragdlegur*, Pulcher & bene formatus.

tus. *Raud* ᚦ: *Hann sa Croß med albragdlegum hatti.* Vidit crucem omnimodè ornatam.

ᛅᛚᛏᚱᛅᚾ *Alldræn*, Senex. *I Jalla Sagu: Lætur um oxl sa er utar alldræn madur a tialldi-slydur vönd ofan ryda.* Senex qvi exterior erat, gladium qvem humero gestabat, dimisit.

ᛅᛚᛁᚴᛅ *Aleiga*, Universa possesio: unde *aleigu mal*, in codice legum: Quando tota res viri pro mulcta solvitur.

ᛅᛚᛁᚢᛋᛏᛋᚱᛅᛏᛁ *Alioftsrade*, Qui alium incitat ad facinus aliqvod perpetrandum. *Gragaas: þad er Alioftsrade ef madur gilldrar til* ᚦ*eß ad vapn falli a annan.* Alioftsrade dicitur, si qvis causa sit ut alius occidatur aut lædatur.

ᛅᛚᛚᛏᚢᚱᛏᚢᛚᛁ *Alldurtyle*, m. g. Senio adeò confectus ut mori cogatur. Forsan à Græco τελὸσ. *Vet: Transl: Saul blies ögnum og alldurtyla.* Saul spiravit minas & interitum. Item in *Eglu. Ætla eg* ᚦ*ær lycter munu a verda ad vier munum alldurtyla hliota af* ᚦ*eim Kongi:* Existimo hunc nos habituros finem, ut apud hunc Regem necem reportemus.

ᛅᛚᛘᛅᛚᛁ *Almæli*, n. g. Omnium sermo. *Gretla: Var þad almæli ad einginnr væri slykur madur a landinu fyrer afls saker, og allrar at-giorve sem Gretter:* Omnium erat sermo neminem totius regionis præstantiorem esse robore & humanitate Grettero.

ᛅᛚᛚ *All*, Gurges, altum aqvæ.

ᛅᛚᚯᚴ *Alög*, pl. n. n g. Gravamina, exactiones. *Hakon hafdi alög mikil vid vine Magnusar Jarls,* ᚦ*a er honum* ᚦ*otti verster hafa verid i moti sier i* ᚦ*eira skiptum.* Haqvinus multis gravaminibus onerabat amicos Magni comitis, qvi malo in ipsum fuerunt animo in negotiis administrandis. *Alög* item fatidica imprecatio. Inde adagium: *ad verda fyre alögum* ɔ: Atrox vaticinium incurrere.

ᛅᛚᚢᚱ *Alur*, Subula. Inde; *Paræmia: allt er sem leike a*

als odda: Omnia verſari velut in cuſpide ſubulæ vel acicula. Uſurpatur hoc adagium in hiſtoria Rolvonis Krake, pro tumultu vehementiſsimo & conqvaſſatione.

ᛅᛚᚦᚢᚦᛅ *Alþyda*, f. g. Vulgus: qvaſi *oll þiod*.

ᛅᛘᛅᛁᛚᛁ *Amæle*, n. g. Vituperium. *Gretl: Af þeir hefur þu nu rekid amæled.* A te jam removiſti hoc vituperium.

ᛅᚾᛅᚢᚦ *Anaud*, n. g. *Anaudar* in gen: Servitus. *Egl: Munu þeir vilia taka up þad Rad at ganga med ſialfvilia i anaud og giorast þrælar.* An hoc velint capere conſilii ut ſponte ſervitutem incurrant ac ſervi fiant.

ᛅᚾᚦᚱᛅᛅ *Andraa*, f. g. Conflictus, impetus, ex *and* præpoſit: adverſus, & *raa* impetus. *Olafs Saga. Vor ſtille hefur illa andraa getid honum Norregs Konge.* Noſter Rex tetrum ſuſcepit conflictum in Regem Norvegiæ. ᛅᚾᚦ *And* Præpoſitio: *ἀντὶ*, contra, adverſus. Inde:

ᛅᚾᚦᚢᛁᚦᚱᛁ *Andvidre*, n. g. pl. n. Ventus contrarius. *Jarla S: þa logduſt a andvidre ſtór Seig.* Tum vento contrario magnam obtinuimus victoriam. Item: *Andþóf*, remigatio in adverſum. *Andſælis*, contra ſolem. *Andhæris*, adverſo crine.

ᛅᚾᚦᚴᛁᛁᚠᛚᚢ ᛘᛅᚦᚢᚱ *Andgeiflu madur. Bandamanna S:* Oblocutor, Suſurro.

ᛅᚾᛘᛅᚱᚴᛅᚱ *Anmarkar*, plur. num. maſcul. gen. Nævi. *Jarla S: Nu þo ad Jarli þætti a huertveggiu anmarkar ſyner. þa tok han þo þan koſt ad leggia alt a Kongſens valld.* Quamvis comiti utrumq; videretur, tamen eam conditionem accepit, ut ſe imperio Regis committeret.

ᛅᚾᛅᚢᚦᚴᛁᚱ ᛘᛁᚾ *Anaudger menn:* Servi vi ſubacti. Vide *Heidecks Kongs þatt.*

ᛅᚾᛏᚢᚱ *Antur*, Mos creber. *I Fornum Sögum: Hann*

hafdi

hafdi þan antur ad hann gieck i elldaskala. Hic ejus erat de induſtria mos, ut in culina verſaretur.

ᛆᛒᛆᛚᛚᛐᚢᚱ *Apalldur,* Malus arbor. Inde *Apalgrar,* Subniger. *Niala: þráinn atte Hroß apalgratt.* Trajanus poſſedit eqvum ſubgryſeum.

ᛆᛒᛚᛂ *Aple,* Vitulus: Videtur ab Hebræo vocabulo deductum. Si אלף apud eos eſt idem ac Bos latinis. Item: *Aplakalfur,* ɔ: abortivus vitulæ fœtus. Fit horum mentio in exprobratione magnatum *i Bandamanna Saga.*

ᛆᛒᛐᛆᚿᛐᚢᚦᛁᛦ *Aptantyder,* pl. n. Veſperæ, vel preces veſpertinæ. *Liet Byskup reiſa landtialld ſitt a vellinum, og ſöng þar aptantyder.* Tentorium ſuum in campo erigi curavit Epiſcopus, & veſperas ibidem cantavit.

ᛆᛒᛐᚿᛆᛦ *Aptnar,* Veſperaſcit. *I Bua S: En er aptna tok geingu þurfyrer Dofra Kong og heilſudu honom.* Ubi adveſperaſcebat Regem accedebant, eumq; ſalutabant. *Midurаptan,* Hora ſexta, qvaſi media veſpera. Horæ terminus antiqvis freqventer citatus.

ᛆᛒᛐᚢᚱᚴᛆᚿᚴᛆ *Apturganga,* f. g. Spectrum. *Vard alldrei mein ad apturgöngu nie Reim leikum þar ſydan.* Nunqvam ibidem talia conſpecta ſunt ſpectra.

ᛆᛒᛐᚢᚱᚴᚭᚿᚴᚢ ᛘᛁᚿᚿ *Apturgongu menn,* Spectra, qvæ poſt mortem alicujus apparent, nos jam *Giengangere* vocare ſolemus. *Var þui meire ofagnadar kraptur med Glame enn fleſtum odrum apturgongu monnum.* Triſtitia major nata eſt ex Glamo, qvàm aliis ſpectris.

ᛆᚱ *Ar,* Æra, Annalium initium. *Voluſpa: Ar var allda þa Ymir bygde.* Æra ſeculorum erat cum Ymerus incoleret.

ᛆᚱᚴᛆᚠᛆᛋ *Argafas,* n. g. Irritus, impetus. Vox juris, qvando aliqvis iratis geſtibus oſtendit ſe irruiturum in adverſarium, ſed ipſe ſe cohibet. *Ecki a Kongur*

a ar-

a argafase. Rex non habet jus exigendi qvicqvam ab eo qvi hoc committit.

ᛅᚱᛁᚿ *Arin*, m.g. *arins* in genitivo, Focus. *Arinhella*, Petra in foco collocata, cui ignis superstruitur. *Hella* enim petram notat; vel petram notat foco vicinam, cui qvis insidere potest dum se calefacit. Hinc

ᛅᚱᛁᚿᚼᛅᚢᚴᚢᚱ *Arinhaukur*, Senex inutilis, qvi 80 annos egressus, nihil præstare valet, nisi foco asſidere & ignem ventilare. Ab *arin*, qvod lapidem propè focum notat, & *haukur* accipiter: qvòd qvemadmodum accipiter brachiò aucupis insidet, ita hic lapidi focario. Hinc illud: *Attrædur er arinhaukur og Elldaskari:* ɔ: Octogenarius est foci assessor & ignis fodicator. Quandoq; pro domo & habitatione ponitur. Sic: *Eigill. Skalag. Kommenn em eg til arinn Ingvars þesser baud lyngva.* Ad domum veni Ingvari, qvi amicum invitavit. Quandoq; elatiorem domus locum designat, ut in *Rauds þæt. Imidiu husenu var Arin kringlottur og pallar umhuerfis up ad ganga.* In media domo areola erat rotunda, & gradus in circuitu ad ascendendum. *Arins elldur*, Ignis vestalis. *Gragas: þrijr eru naudsynia eldar: Hybila elldur, arins elldur: og vita elldur:* Tripliciter necessariò usurpatur ignis; pro focis, aris & speculis.

ᛅᚱᛘᛅᚦᚢᚱ *Armadur*, Præfectus domus aut arcis. *Egl: þorer þruma var Armadur Haralds Kongs, hann ried fyrer Bue hans i þrumu.* Thoro Thruma præfectus erat Haraldi Regis, ejusq; domus ei erat concredita in Thromo.

ᛅᚱ *Ar*, Labor, Cultura. Inde: *ad eria*, arare, & *ardur*, aratrum. *Uxenn er optast fyre ardur hafdur.* ɔ: Taurus plerumq; ante aratrum ponitur. *Rym begla* item *Paremia: þad dregur lytinn ardur:* Nihil ferè trahit aratrum: qvod parum prodest.

ᛅᚱᛘᛋᚴᛅᛒᛅᚦᚢᚱ *Armskapadur*, o.g. Claudus aut membris

bris fractus. *Ol: Sag: Kona var eni armskopud og kropmid oll saman suo ad bader fætur law binger vid þroin upe.* Fœmina erat clauda & membris adeò fracta ut pedes versus superiora retracti.

ᛅᚱᛋᛅᛚᛚ *Arsall:* Sic dicitur Rex aut princeps sub cujus imperio omnium rerum uber est proventus. *Havardur arsall* dictus Baro qvidam Orcadum ea de causa.

ᛅᚱᛋᛅᛚᚢᚱ *Arsalur*, Stragula. *Eyrbyggia. Þorgumma skipadi ad Arsall Sinnn.* Thorgunna stragulas & lectisternia sua dividebat.

ᛅᛋ *As*, Asiaticum, seu Deum, divum, divinum, Odinum Asarum principem, vel Thorum Asarum Imperatorem fortissimum significat. Ab hoc nomine junctis aliis sibi nomina imposuerunt veteres, decorum putantes à Divis suis denominari. Hinc *Asbiorn*, Danis *Esbern*, Dius ursus: *As-geir*, Dia hasta, dium verutum: *As-gautur*, Dius autor: *Asgrimur*, Dius lupus: *As-ketill*, Dius Canis: *As-kell*, Eschillus, Dius ahenus: *As-lakur*, Danis *Axell*, Dius famulus: *As-mundur*, Dia dos. Pari modo ab *Asa* fœminino & gentili desumptum *Æsa* proprium Dea Dium. *Asgardar*, Dia manitio, septio. *Aslaug*, Dia lavateria, &c. Item Ethnicis juramẽti postulatum: *So hialpi mier himn Helge Aas:* Ita me juvet Deus ille Asiaticus scil: Odinus.

ᛅᛋᛁᛅ bisyllab. f. g. *Asja*, in gen. *Asjar*, Tutela. *Gretla: Fan Skapta lagman og bad hann Asja.* Invenit Skaptam ac petiit ut in tutelam se reciperet, eodem sensu *vidtaka* dicitur. *Grymur fór i móts vid Gretter og beiddi hann vidtoku.* Grimerus obviam factus Grettero, petiit ut in tutelam se reciperet.

ᛅᛋᛏᚱᛅᚴᛅᛏᚢᚱ ᛋᛅᛚᚢᚱ *Astrakadur Salur*, Stratum Cœnaculum. Luc. 22. in translatione veteri.

ᛅᛋᛏᚱᛅᚦ *Asträd*, Consilia ex amore profecta. *Halfr:*

Sag: Sie eg aſträd yckar vid mig. Video benevola & amoris plena conſilia erga me.

ᛅᛏᛅᛏᛅᛏᛅ *Atatata utututu*, Vox effiꝺta ejus qvi frigore horrens loqvi nititur. Vide *Rognwalds þatt i Orkn Sögu.*

ᛅᛏᛒᚢᚱᚦᛁᛦ *Atburder*, m.g. plur. n. Res geſtæ, Eventus. *Gretla. Hun ſeigir greiniliga fra ollum atburdum er þar hofdu giorſt.* Omnia ut geſta erant articulatim recenſuit. *Niala. þeir atburder vördu i Norege: ad Hakon Jarl var skorinn a Hals af þræle ſynum:* Hi eventus fiebant in Norvegia, ut Haqvinus Baro à ſervo trucidaretur.

ᛅᛏᚴᛁᚬᚱᚢᛁᛋ ᛘᛁᚾ *Atgiorvis menn*, Viri ſtrenui in bellis exercitati. *Gretl: Gretter var ſagt um Olaf Kong, ad hann tok alla menn til ſin er atgiorvis menn voru i nokrum hlutum, og giorde þa ſier handgeinga.* Grettero dictum qvod Rex Olaus viros ſtrenuos & fortes ad ſe ſumpſerit, ex qvibus aulicos faceret.

ᛅᚢ *Au*, q: Eheu, particula dolentis. Inde ᛅᚢᛘᚢᛦ *Aumur*, Miſer, q: *Aumadur.* Et

ᛅᚢᚢᛁᚱᚦᚢᛦ *Auvirdur*, & *Auvirdelegur*, Contemptus, ignobilis: (qvod malè nunc effertur *audvirdelegur*) Item:

ᛅᚢᚴᚢᛁᛋᛁ *Aukuiſe*, Homo nihili, qvi nihil poteſt ſuſtinere. *Eirn er aukuiſe i ætt huerri: Iſlendinga Saga.* Unus homo nauci in qvalibet ſtirpe reperitur.

ᛅᚢᚦᚾᛅ *Audna*, Sors. *Blindur Skalld: Audnan radi allt huad geingur.* Fortunæ vel Sorti, eventus comittatur.

ᛅᚢᚦᛒᛁᚦᛁᚾ *Audbedin*, adj. o. g. Exoratu facilis. *Eglu: Ef þu kiemur heim i ſumar þa mun hann audbedin þeſſarar ferdar.* Si hac æſtate domum redieris exoratu facilis erit, ad hanc profectionem.

ᛅᚢᚦᛁᚦ *Audid*, Fors, Fortuna. *Jarla S: Voru þa tveir koſter ſa annar ad hlaupa a land og leifa skipin ovinum ſynum og ſied allt þad er a var, hinn annar ad leggia til möts og lata þa audid rada.* Duæ erant conditiones,

nes, aut fugam facere in terra & naves relinqvere hostibus ac omnem in illis pecuniam, aut hosti obviam ire, & fortunæ se committere.

ᛆᚢᚦᚵᛁᛆᚠᛂ *Audgiafe*, Dapsilis, ab *audur* pecunia, & *giof* donum.

ᛆᚢᚦᛚᛁᚿᚵᚢᛦ *Audlingur*, Regis aut Principis filius, qvi non est hæres Regni. *Jarla S: Seiger hann Rognvalldi Jarli at hann var Audlingur ofan a Sercklandi og hafdi þadan verit leistur med Drommundunn og þad sie er þar var á.* Dixit Ragnvaldo comiti, qvod esset principis filius ex Sercklandia, & qvod inde fuerit redemptus cum eqvis & iis qvæ secum habebat.

ᛆᚢᚦᚱᛆᚦᚢᛦ *Audradur*, Moriger. *Isfirdinga S: þau hion attu Son hann var a unga aldri, manna gior vilegastur mikill vexte og frydur synum, han var þeim og hlydinn og audradur.* Conjuges isti filium habuerunt, qvi in juventute, vir erat gratiosissimus, corpore magno, formosus, præterea ipsis obediens & moriger.

ᛆᚢᚦᛋᚭᚴᛐ ᚠᛂᚱᚴ *Audsökt verk*, Facilis effectu res. Item: *Audvellt Randskieggur quad þat ecki audsokt verk.* Dixit non facile esse factu. Hinc *Oaudsokt*, Difficile.

ᛆᚢᚠᚢᚵᛐ *Aufugt*, Inversum. *Gretl: Huoruger lôgdu ôderum aufugt ord til.* Neuter alterum verbo offendit in versu.

ᛆᚢᚵᚢ *Augu*, Oculi pro desiderio qvoq;. *Gripur var sa einn er Gretter stodu mest augu til.* Res una præciosa erat in qvam maximè oculos defixit Gretterus. ɔ: desideravit. Quandoq, pro magno & imperterrito animo sumitur. *Gretl: Ecki vex þier allt i augum.* Non omnia tibi in oculis crescunt. ɔ: Non omnia magni facis aut vereris.

ᛆᚢᛚᛋᛂᛚᛁᛆ *Aulselia*, Fœmina qvæ cerevisiam procurat. *Eigils S: þar Bardur og Grimhildur blondudu Dryckin og feingu aulseliunne og færdi hun Ægli og bad*

hann drecka. Barderus & Grimhildur potum miſcebant, & fœminæ cereviſiam procuranti exhibuerunt, qvæ Egillo eum obtulit, ac ut biberet juſsit. It:

ᛆᚢᛚᚢᚱ *Aulur*, Ebrius. *Havamäl. Aulur eg vard og ófur ólve.* Ebrius fiebam & inebriatus. ab ᛆᚢᛚ Cereviſia.

ᛆᚢᛚᚠᛆᛂᚱ *Aulfær*, Ambulare potens. *Logbock. Hafa ma madur umbod, Þa hann ſie attrædur ef hann er Heſtfær og aulfær.* id eſt: Octogenarius functione frui poterit, ſi eqvo poteſt inſidere, etſi pedibus incedere neqveat. *Aul edur aulan,* ergo ambulatio: *Aulaſt i framm*, prorſum ambulare. Et

ᛆᚢᛚᛂ *Aule* Nomen m. g. Ambulo ambulonis, & per deſpectum ita appellatur ſtolidus & rudis *Aula menne.*

ᛆᚢᛚᛑᚢᚱ *Auldur*, Muſtum vel mulſum: *Havemal: Jord tekur vid óldre.* Terra recipit ebrietatem.

ᛆᚢᚿᛑᛂᚱᛑᚢᛦ ᚢᛂᛏᚢᚱ *Aunderdur vetur*, Prima hiemis pars, jam *Aundverdur. Olafs S: Aundverdan vetur lyſte Kongur Þui ad hann vilde menn ſenda til Jamta lands at heimta Skatt.* Ineunte hyeme proclamavit Rex; ſe miſſurum in Jemptlandiam qvi vectigalia exigerent.

ᛆᚢᚱᚴᚢᛘᛋᛚ *Aurkumſl.* pl. n. n. g. Vulnera magna. *Gretl: Þa veru fallner fimmen enn fim ſarer til olyſis og aurkumſla.* Occiſi erant qvinq; homines, & qvinq; lethaliter vulnerati.

ᛆᚢᛋᛆ *Auſa*, Situla qvo liqvor ex majoribus vaſis exhauritur.

ᛆᚢᛋᛏᚢᛦ *Auſtur*, eſt Sentina vel ſentinæ hauſtus.

ᛆᚢᚼᛋᚿᛆ ᛘᛂᛁᚵᛁᚿ *Auxna meiginn*, Taurina fortitudo. *Gretl: Þorbiórn var allra manna ſterkaſtur, Þui var hann kalladur Anxna meigin.* Thorbernus fortiſsimus erat omnium, hinc dictus Taurina fortitudo.

ᛆᚼᛋᛚ ᛒᚢᚱᛑᛁ *Axl-byrdi*, Quantum humeris qvis ferre poteſt. *Gretl: Þar la fyrer honum rötartrie ſo mikid ſem varer axlbyrdi.* Obviam illi erat grande lignum

lignum cum radice, qvantum humeris geſtare potuit.

ᛅᚦᛁᛅᚴ Aþian, Idem fermè qvod *Anaud.* Cum ſervitutes augentur. *Egla. Af þeſsari aþian og þrældome, flydu marger menn af landi a burt.* Propter has ſervitutes, multi aufugerunt aliò ſe conferentes.

ᛅᛁᛋ *Æs*, Ora calcei vel corii. *Logbok. Æs i bande*, pro palearibus boum qvorum ora ligamine ſunt aſtricta.

B.

Bᛅᛁᛚᛁ *Bæle*, n. g. Latibulum, prædonum. *Gretl: Fäer munu adkomaſt ef einn madur roskur er til varnar up i Bælinu.* Pauci pervenient eò, ubi unus homo eſt in præſidio.

BᛅᚦᛘᚢR *Badmur*, Pratum. *Voluſpa. Hulin har Badmur huijtum aure.* Tegitur ſublime pratum alba arena. Cœlum ibi intelligitur.

BᛅᚴRᛅᚦᚢᛦ *Bagradur*, Adj: Qui ſiniſtra dat conſilia. *Ol: Sag: Hallfredur ſagdi at hann vill þeim um eckert vera bagradur ef hann ma um mæla.* Halfredus ait ſe ſiniſtra non daturum conſilia, ſi ſolus poſſet in medium conſulere: à *Bagi* & *Bäg*, Damnum, Jactura, & *räd* Conſilium.

BᛅᚴRᛅᛁᚴᚢᛦ *Bagrækur*, Qui ægrè pellitur aut flectitur, etiam de jumentis pigris id dicitur. Obſtinatus.

Bᛅᚴᛁᛚᛚᚦᚢᛦ *Bakelldur*, Ignis accenſus eum in finem ut prope eum calefiant homines. *Jarla Sag: Sätu þeir leinge ved Bakelda.* Diu propè ignem ſederunt.

BᛅRᚢᛅᛁᚾᛏ *Banvænt*, Adj: n. g. Infauſtum mortiferum. *Jarla S: Tak nu vid merki þui er eg hefi giort þier af allri kunattu og wænter ek ad Sigur ſællt mune verda þemi er fyrer er borid en banvænt þeim er ber.* Accipe vexillum qvod tibi feci, ea arte qva potui, & ominor victorioſum fore illi ante qvem portatur; & illi qvi iſtud portat funeſtum.

ᛒᛅᚱᛘᛁ *Barme*, Frater: in *Edda*. *Barmur* verò Margo, ora, labrum.

ᛒᛅᚱᚦᛅᚴᛁᛁ *Bardagie*, m. g. Pugna. *Gretl: Slo þa i Bardaga med þeim.* Orta est pugna inter eos.

ᛒᛅᚱᚿᛅᛚᛁᛁᚴᚢᛦ *Barnaleikur*, Jocus puerilis. *Gretter vid audun eigunst hier vid Barnaleik*. Evdunus & ego more puerorum ludimus. (ironice.)

ᛒᛅᚢᚴᚢᛦ *Baugur baugs*, m. g. Annulus. Usurpatur etiam pro qvovis auro & argento. *Sic, Leita eg so bauga.* Sic qværo annulos & aurum.

ᛒᛅᚢᛐᛅ ᛋᛐᛁᛁᚿᚿ *Bauta steinn*, Pyramides seu saxa & cautes appellabantur, qvæ supra Monumenta erigi solemne erat. *Havamal: Betre er Sonur þott sie syd of alinn epter geinginn guma, sialldan Bauta steinar standa Brautu nær, nema reise nidur ad nid:* id est: Melior filius; qvantumvis serò sit procreatus, & qvidem posthumus, qvam nullus. Raro Pyramides existunt propè compita, ni natus Nepos, agnato erigat.

ᛒᛁᛁᚿᛁ *Beine*, m. g. *beina* in Genit: Hospitis advenæ exhibita beneficentia. *Jarla S: þora geick sialf umm beina og skeinkti hum Jarli og hans mönnum.* Thora ipsa se benevolam præbuit, & Baroni ejusq; comitibus munera obtulit. *I Gretlu: Gretter þótest sia þeir mundi sialfer ætla ad bröda sier beina.* Gretterus sibi videre visus est Xenia sua sponte oblaturus.

ᛒᛁᚿ *Ben*, Vulnus. *Niala: Flose færde Helga holundar sare edur mergundar, þad er ad ben giordist, og hann fieck bana af.* Helgonem sauciavit Flous intestinorum vel medullæ plaga, qvod in vulnus lethale erupit.

ᛒᛁᛁᛋᚴᚢᛦ *Beiskur*, adj: Austerus, Acerbus. *Olu S: Urdu þrændir vid þad beisker.* Trundheimenses eo nomine exacerbati sunt.

ᛒᛁᛁᛋᛚ *Beisl*, n. g. Frænum. *Gretter þótti þeim mál ad sofa, og hleiptu beislum af hestum synum enn lietu ganga med Södlum:* Gretterus existimabat tempus esse

eſſe dormiendi, demiſsis frænis cum Ephippiis ſolis, eqvos pabulatum dimiſit.

ᛒᛁᚢᛋᛏ *Beyſt*, Sugillatum, qvando poſt plagam livido colore inficitur cutis. *Gragas*. *Þad er beyſt er madur er Raudur fyrer hoggie*. *Beyſt* dicitur, cum qvis à plaga colore rubicundo ſeu livido inficitnr.

ᛒᛁᚱᚠᚱᛁᛋᛁ *Bergriſi*, m.g. Saxicola, Gigas, Cyclops, pro viris robuſtiſsimis. *Egl: Biorgulfur var lendur madur, Rykur og audugur enn halfbergriſe ad afli vexti og kynferdi*. Biorngulfur nobilis erat, dives & opulentus, ſemigigas qvo ad robur & proſapiam.

ᛒᛁᚱᚿᛋᚴᚢ ᛘᛆᚦᚢᚱ *Bernſku madur*, Infantilis, puerilis, à *Barn* Infans. *Jarl qvadſt Bernsku madur fyrer alldurs ſaker*. Baro dixit ſe propter ætatem infantilem imperitum eſſe.

ᛒᛁᚱᚿᛋᚴᚢᛒᚯᚱ *Bernskupôr*, pl. n. Puerilia. *Gretl: Morg Bernskupôr giordi hann þau ſem ej eru i Sogu ſætt:* Multa perpetravit puerilia, qvæ in hiſtorias non ſunt relata.

ᛒᛁᚱᛋᛁᚱᚴᚢᚱ *Berſerkur*, m.g. in gen: *Berſecks*, in N.Pl. *Berſercker*. Fuerunt olim viri famoſi, facinoroſi, robore plusqvam humano, ſemigigantes. *Gretl: Þeir skorudu a Rykum Bændum og göfgum til fiär edur kvenna, ſkyldu huerer ógylder fyrer ódrum: feyngu marger af þeſsu ſmän ſumer lyſtion med óllu: þeir toku konur manna og dætur og hielldu vid hond ſier viku edur halfann mä nud, og færdu Sydan aptur þeim er attu þeir, rantu huar ſem þeir föru eda giordu adra öſpeckt þeir geingu Berſerks gang, og eirdu ongvo þegar þeir voru reider:* Illi indixerunt monomachiam viris divitibus & magni æſtimatis hoc fine, ut illorum bonis unà cum uxoribus victores fruerentur, uter horum qvi occubuerit impune alteri ceciderit. Rapuerunt uxores & filias virorum, easq; ad manus ſibi retinuerunt per hebdomadam aut medium menſem, deniq; reſtituerunt iis

qvi

qvi eas poſsidebant prædati ſunt, qvacunqve irent, aut alias turbas excitarunt, furebant & nemini parcebant, qvum eſſent irati. Dictus autem ita eſt *Berſerkur* à *Ber* i.e: nudus, & *Serkur* induſium; qvod in prælium ruerent absq; lorica & galea: nec tamen gladiis ſauciari poſsint ob cutis incantatam duriciem.

ᛒᛁᚱᛋᛁᚱᚴᛋᚵᛅᚾᚵᚢᚱ *Berſerksgangur*, Sic vocabatur Berſerkorum rabioſus furor, qvando dimicaturi erant, qvaſi Bacchantium inceſſus.

ᛒᛁᛏᚢᚱᚠᛁᚦᚱᚢᚾᚵᚢᚱ *Beturfedrungur*, m. g. Qui ex inferioris ſortis ortus parentibus ad dignitates magnas pervenit: Nunc *Födurbetringur*. *Gretl: Skapti logmadur vär vitraſtur manna og heilrädur ef hann æ-ſiæ beiddur og lagdi þad til med huerjum manne er hann ætladi duga skylde ef ecki were afbrug did var hann þui kalladur Beturfedrungur*. Skapto Nomophylax erat hominum ſapientiſsimus ſana dans conſilia advocatus, ea ſemper omnibus dans conſilia, qvæ tuta putabat, ſi modo ea ſeqverentur illi qvibus hæc dedit. Quapropter eum vocabant Patrum meliorem. Contrarium *Verrfödrungur*.

ᛒᛁᛅᚱᚾᚢᛚᚢᚱ *Biarnylur*, m.g. Urſi calor qvo inſtar urſi imbuti dicuntur aliqvi homines qvi nunqvam frigent. *Isfirdinga S: Olavur Havardſon öx up og giordiſt efnelegur madur, ſo ſeigia menn hann haſi haft Biarnyl þviad allduri var þad froſt eda Kulde ad oll hefdi fleiri eda ferri kladi enn eina brök og skyrtu giorta i brækur*. Olaus Havardi crevit & in virum evaſit, fama eſt qvod calorem urſinum habuerit, nunqvam enim tam intenſum erat frigus aut gelu, qvod plura aut pauciora habuerit veſtimenta, qvam braccam cinctam ſupra induſium.

ᛒᛁᚦᛁᛚ *Bidil*, m. g. Procus. *Halfrdr mælti þad räd skal ey hafa þo þier þicki nu bidill þinn þegar betre enn eg.*

Halfre-

Halfradus dixit, hoc consilium non seqvar, etsi videam tuum procum dudum præ me placuisse.

ᛒᛁᛚᛒᚢᚴᚢᚱ *Bilbugur*, in gen. *bilbugs*, m. g. Metus, Trepidatio. *Verdum vid Rosklega og lätum ongvan bilbug a os sia.* Fortiter iis obviam ibimus, nec ullum metus in nobis videbunt signum.

ᛅᛏ ᛒᛁᚿᛏᛅᛋᛏ ᚠᚢᚱᛁᚱ *At bindast fyrer*, Obligare se ad aliqvid præstandum. *Gretl: Þeir giordu ord Þorde, og badu hann fyrer bindast ad räda Gretter af dögum, enn han för undan:* Ad Thoronem miserunt nuncium, rogantes ut dux & caput eorum esset, qvi Gretterum occiderent, sed ipse se excusavit.

ᛅᛏ ᛒᛁᚿᛏᛅᛋᛏ ᛘᛅᛏᛅᚱ *At bindast matar*, A cibo abstinere & jejunare. Hinc ᛒᛁᚿᛏᛁᚿᛁ Abstinentia vel Parsimonia.

ᛒᛁᛏᛁᛚᛚ *Bitell* Frænum. *Ol: Sag: Sendi menn hofdumed sier hest Sigurdar Kongs med gylttum saudli og bittullinn var settur med smeltum steinum.* Legati duxerunt secum eqvum Regis Sigvardi, qvi stratus erat inaurato ephippio & frænum ornatum gemmis.

ᛒᛚᛅᚢᛏᚢᚱ *Blaudur* adj. Formidolosus.

ᛒᛚᛁᛁᛏᛅ *Bleida*, f. g. Propriè est Canis fœmina.

ᛅᛏ ᛒᛚᛁᛁᛏᛅᛋᛏ *ad bleidast*, Valde trepidus fieri. *Gretla: Bleidast Þicke mier Bardur qvad Gretter ef Þu Þorer ej ad beriast vid mig.* Mihi videtur qvod Bardus valdè timidus sit, inqvit Gretterus, siqvidem mecum congredi non audet.

ᛒᛚᛁᛁᛏᛁ *Bleide*, f. g. Timiditas effœminata, Pusillanimitas. *Gret: Legg eg bleide ord a bak Þier ef Þu Þorer ej ad beriast vid mig.* Vetus formula, qvâ adversarius provocabat timidum ad dimicandum: Impono tergo tuo effœminatæ timiditatis notam, si non audeas mecum ferro decernere. Inde:

ᛒᛚᛁᛁᛏᛁ ᛘᛅᛏᚢᚱ *Bleide madur*, Vir timid9, formidulosus. &c

ᛒᛚᛁᛁᛏᛁᛋᚴᛅᛒᚢᚱ *Bleidiskapur*, Timiditas.

ᛒᛚᛁᚿᛏᛁᚿᚴᚢᚱ *Blendingur*, m. g. Semidæmon. *Gretl:*

C *Hefur*

Hefur eg þussa og þeyra kyn hart leikid hamars grimur, enn mein vætte marga barda, og Blendigum ad at bana ordit alfakyne og ovættum nær hef eg ollum oþarfur verid. Gigantes eorumq; genus mea securi malè tractavi, spectra prostravi, Semidæmones neci tradidi, Lemuribus multum incommodavi.

ᛒᛚᛁᚴ *Blik*, Metallum pretiosum, pecunia. *Skällda*.

ᛒᛚᛁᚴᚱᛆᚢᚦᚢᚱ *Blikraudur*, Pulchrè rubens, purpureus.

ᛒᛚᚮᚦᚱᛁᚠᛁᛚ *Blodrefill*, m.g. Vulnera lethalia. *Ormsag: Ormur brä saxi og riste blodrefill a bakbrusa og skar oll rifin fra hryggnum og drö þar ut Lungun.* Ormerus gladium suum evaginavit & costas à spina dorsi separavit indeq; pulmones extraxit. Hic mos erat veterum, ubi parentum aut amicorum mortes ulciscerentur.

ᛒᛚᚮᚦᚮᚱᚿ *Blodórn*, idem notat. *Jarla S: þa gieck Einar Jall til Halfdans og reist blodörn a bake honum, med þeim hætte ad hann lagde Sverde a höli vid hrygginn og reist rifin oll fra hryggnum ofan a lendar og drö þar ut Lungun.* Tunc Einarus ad Haldanum Baronem accessit, & in dorso ejus Blodórn perculsit, hoc pacto: Gladio dorsum ejus transfixit, & à spina costas separavit ad lumbos usq;, ac inde pulmones extraxit.

ᛒᛚᚮᚦᚢᚴᛚᛆ *Blodugla*, idem notat in *Regnars Sag:* ubi filii Regneri Lodbrog Regem Ellam in Anglia pari modo neci dederunt ob tyrannidem in Patrem.

ᛒᛚᚮᛐᛐ *Bloot*, Idolorum cultus, Sacrificia cruenta, à *Blod* Sangvis. *Hann hafdi blöt mikil a huoriu äre ad midium vetre.* Circa brumam sacrificia idololatrica magna celebravit qvotannis. *Goda blöt* rectè dicitur: *God* enim Idolum est, *Blöt* autem absolutè maledictiones. *Blotmadur*, Idolorum cultor.

ᛆᛐ ᛒᛚᚮᛋᚴᚱᛆ *at Blöskra*, Stupore & timore percelli. *Hann qvadst ecki hirda þo þorf: blöskrade til huad fyre Være.* Ille dixit (qvamvis Thorfinnus timeret)

ret) ſe non curare qvicqvam eorum qvæ ipſis obvia fierent.

ᛒᛚᛁᚦᛋᚴᛆᛒᚢᚱ *Blidskapur*, m. g. *Blidskaps* in gen. Fervens amicitia. Inde ortum Proverbium *i Orms Saga: Þeir elltu Jafnan grätt ſilfur ſtundum var med Þeim blidskapur mikill.* Ignitum effecerunt ſedulo griſeum argentum. id eſt: Mutuis certabant injuriis. Interdum inter eos magnus erat amicitiæ fervor. *Blijdskapur* etiam dici poteſt affabilitas, comitas.

ᛒᚯᛚ *Böl*, n. g. ſing. Dolor, adverſitas. *Gretl: So skal böl bæta ad byda annad meyra.* Dolor eſt medicina doloris.

ᛒᛆᛚ *Ból*, pl. n. Prædia. *Arnor Skald* in Rhythmis. *Tyndust böl Þar er brende Brädur elldur Skotta velldi.* Prædia perierunt ubi imperium Scotorum igni conflagravit.

ᛒᛆᚿᛑᛆᛒᚯᛚ *Bondaból*, n. g *Bondabóls* in gen. Prædium ruſticanum. *Bólſtadur*, Habitatio, *Böl* abſolutè uſurpatur pro dormitorio vel lecto, ſive loco ubi dormitur, tam ſub dio qvàm intra limina.

ᛆᚦ ᛒᛆᚱᛆ ᛆᚦᛋᚢᚵ *ad bora ad ſug*, Metaphoricè pro Impetere, compingere arte & ictu. Metaphorica locutio ab induſtria fabrorum, qvi terebris ligna perforant, ita ut compago qvàm arctiſsime nectatur clavis. Magnus *K: i Jarla S: Savo skaltu huxa Hakon Jarl, ef eg giora Þetta fyrer Þyna aëggian ad fara veſtur umm Haf med her at Þier skal ej Þad atovart koma, ad eg bora skiott frekann ad ſug til Rijkia Þeirra er Þar liggia fyrer veſtan Hafed og giore eg ad Þui lijtinn manna mun.* Id tibi perſvaſum habebis Haqvine Baro, qvod ſi ego tuo inſtinctu occidentalem Oceanum navigavero, magno exercitu, Tibi non ſit inſperatum, me adverſi qvid regnis ibi exiſtentibus, moliri; non enim ibi habiturus ſum perſonarum reſpectum.

ᛒᚱᛆᚦᛒᛆᚿ ᚡᛆᚿᛚᛂᚵᛐ ᛋᛆᚱ *Bradban-vanlegt Sär*, Vulnus

 qvod

qvod citò adfert mortem. *Bane* enim internecio, occisio. *Jarl S: Kale hafdi feingid Sär morg i öngulz eyar Sunde og ej brädban vænleg.* Kalo multa accepit vulnera, in freto Ungelsöensi, sed nulla lethalia.

BRᛆÞÞᛆᚢÞᚢR *Braddaudur*, Repentinam mortem obiens.

BRᛆÞᚠᛂᛁᚴᚠᛁÞ *Bradfeingid* adv. Subitò imperatum. *Jarl Sag: Þo ad ej yrdi Þetta skipte bradfeingid Þa för Þo Þetta skipte framm ad Þorfinnur Jarl hafde ij hluto landa enn Bruse Jarl Þridinug.* Etiamsi distributio ista tam subito fieri non potuit, nihilominus talem eventum res habuit, qvod Thorfinnus duas partes obtinuerit & Bruso tertiam.

BRᛆÞᚢᛦ *Bradur*, Adj. Celer. *Brädur hestur*, Celer eqvus.

BRᛆᚠÞ *Bragd* in sing. Deceptio aliqva aut stratagema re vel verbis; ut cum luctator agilis arte pedum antagonistam sternit, id *Bragd* vocatur. Aut si qvis adversarium aliqvo stratagemate circumvenit, vel etiam artificioso mendacio decipit, id qvod etiam *Abragd* dicitur ingeniosus dolus. Qui callet artem luctandi vel etiam callide qvid agendi *Brogdottur* esse dicitur. *Gretter huxar hann skuli eitt huad bragd leika sok: fäe giolld fyrer utgongunna:* Gretterus Regi imponere satagebat, & necem pro structis insidiis minitabatur. In bonam partem etiam sumitur. E. g. *Þar hafa morg verid hans bragd, er bædi voru hialp samleg fyrer Gude og skiempteleg fyrer Monnum.* Ipsius consilia erant jucunda in oculis Dei, & grata populo.

ᛆÞ BRᛆᚴᛆ *ad Braka*, Fragorem exitare vel grandiloqvum esse. *Gretter liest ecki vita huad Biorn brakadi um Þetta.* Gretterus simulabat se nescire qvid hac de re Biorno verbis pomposis eructaret.

BRᛆᚿÞᚢᛦ *Brandur*, Gladius ictu jactuq; metuendus. Nomen etiam est proprium viri, à qvo cum alia præponun-

ponuntur, alia multa propria ortum traxere, ut *Aasbrandus*, Asæ gladius: *Herbrandur*, exercitus gladius: *Gotbrandur*, Dei gladius: *Thorbrandur*, Thoronis gladius, &c. Quomodo & à toto gladio & à partibus ejus nomina olim sortiti sint viri vide apud Brynulphum Svenonium conj. in Saxon. Præfat. periculo 1.

BRAUTAR GEINGE *Brautar geinge*, n. g. Magnificentia. *Isfird S: Hun vär giefin honum meir til fiar enn brautur giengis:* Majores ipsi attulit divitias qvam fortunam secundam. Dicitur à *Braut* semita, & *geinge* ambulatio. Magnificum notat famulitium, qvô gaudent Magnates.

AÞ BREGÞA I BRUN *ad Bregda i brun*, Animo percelli. *Gret: Þorhalli brä noknd i brun er hann sa þann man.* Torhallus animo percellebatur, qvoties virum istum vidit.

AÞ BREGÞAST REIÞUR *ad bregdast reidur*, Irasci. *Gretl: Gretter brást reidur honnum var eingin vissa giör.* Gretterus irascebatur qvod non fuerat admonitus.

BREK *Brek*, Damnum, Incommodum. Proverb. *Er vel sa hafe Brek sem beidist:* Bene est, damnum habeat qvi qvæsivit.

BERLIGA *Berliga*, adv: Palam, apertè. *Jarl S: Enn Þo leitadi nu huorge berlega a annan.* Neuter alterum palam insecutus est.

BRIM *Brim*, Æstus maris, vehementibus procellis littus verberans. *Egl: Vedrit var huast og brim a landit og ej hafnligt:* Insignis tempestas erat, & tantos fluctus propè littora excitarat, ut portus non viderentur occupari posse.

BRÖGÞ *Brögd*, pl. n. *Bragda* in g. pl. Præsens consilium. *Orms S: Hann Þóttist sia fyrer hann munde fella fie nad sin, ef engra bragda være vid leitad.* Videbatur periculum amissionis pecoris ingruere ni consilium aut remedium qværeret.

ᛒᚱᚢᚿ *Brun*, f. g. Supercilium. *Paræmia: Nu bregdur mönnum i brun:* Admirati sunt. *Ragn. i Jarl Sag. So þikke mier þu under brun ad lyta byskup, sem þid sveinn munu kunna ad seigia fra starrum tijdindum enn nu eru upborin.* Episcopi supercilia indicant illum majora recondere qvam verbis elocutus sit.

ᛒᚱᚢᚿᚿ *Brynn* adjectivum, Celer, Proclivis.

ᛒᚱᚢᚿ *Bryn*, pl. n. Supercilia. *Ad lata syga bryn:* Supercilia demittere, torve aspicere. *Þorgeir qvadst ej hirda huorum Gautur liete syga bryn:* Thorgeirus dixit se non curare sive se torvè tueatur sive adversarium Gauterus.

ᛒᚢᚴᚢᚱ *Bugur bugs*, m g. Curvatura. Hinc *Paræmia: Ad giora brádann bug ad nockru:* ɔ: Celeri flexura, ɔ: consilio rem aliqvam aggredi. *Gretl: Vier skulum ongvan brádann bug ad þessu giora.* Nos hanc rem lentè aggrediemur.

ᛒᚢᚴᛚᛅᚱᛁ *Buklare*, m. g. Species clypei, Parma. *Gretl: En han brá vid buklara hinne vinstre hendi og bar af sier.* Umbonem qvem sinistra tenuit ictui objecit.

ᛒᚢ *Bu*, Vis villæ pecuaria. Vide *Havamal: Heima skal Hest fieta enn Hund a bue.* Domi eqvus est saginandus, sed canis foris ad villam.

ᛒᚢᛘᛅᚦᚢᚱ *Bümadur*, Villicus, Colonus. *Hann var bumadur mikil:* Bonus erat villicus.

ᛒᚢᛘᛅ *Buma*, Scaturigo, ebulliens aqva.

ᛒᚢᚱ *Bur*, Filius. Inde *Paræmia: Hann er huorke bur minn nie broder:* Nec illum filii aut fratris loco habeo.

ᛒᚢᚱᛋᛏ *Burst*, Culmen domus, f. g. Camæra, Tholus: *Ol Sag: Þar af up var hofud og burst:* Ibi erat culmen domus.

ᛒᚢᚠᚢᚱ *Bijfur*, Crura exporrecta. *Þorgierdur kom til elldhuss ein dag lä þar kolfidur Sönur hennar og rietti byfurnar.* Thorgierdur ad domum in qva ignis accensus erat pervenit, & filium suum ibidem exporrectis

rectis cruribus jacenten invenit. Gestus desidiosorum torpensium.

ᛒᚤᚱᛑᛁᛆ pl. n. f. g. *Byrda* in genit: Abundantia, Penus. *Qvidi i Eglu: Hyg eg ad Haraldur hafe byrder gnögar, og hamingiuhauner Kongur vijdfrægur, enn Kögur vor hafe ej krepping fullan.* Existimo Haraldum omnibus abundare & felicem esse, qvi jam deputatus est Rex: At noster Rex vix habet qvod vola manus tegat.

ᛒᚤᚱᛑᛁᚴᚠᚢᛆ *Byrdingur*, Genus navigii ab asseribus compactis denominatum. Inde *Byrdings menn*, Nautæ: *Bord*, Asser, Tabula. *Byrdingur*, qvasi Tabularium sicut Latini abietem pro navi ponunt.

ᛒᚤᚱ *Byr*, Ventus secundus, & *Byriar-Kare*, qvasi Æolus ventorum Numen.

ᛒᚤᛘᛘᛅᛒᚱᛆᚠᛑ *Byckabrogd*, Bycconis stratagemata: Bycco erat neqvam ille facinorosus & calumniator, qvi Reginam Danicam & socios plures insidiis interemit. Is alio nomine *Höttur* vocatus. Inde Adagium: *Ad koma ödrum fyrer Hattar neff*: ɔ: Aliqvem in offensam nefarii trudere. *Hottur meiddi alla med marcklegnum sem komu honum fyrer naser:* Nam Hótterus cunctos furca (*marklegg* vocata) læsit, qvi ei sunt facti obviam. Inde etiam, *ad bregda under sig byckiunne*, pro perverti & pergræcari.

D.

ᛑᛅᛑ *Dääd*, f. g. Virtus. Hinc Proverbium: *Ad drygia dääd:* Aliqvid præclare gerere. Contra *Odääd* sive *Däädleise*, Improbitas, Vitium. *Gretl: Ætla þu mier ej stijka suivirding og Däädleise.* Cave tantam improbitatem mihi adscribas.

ᛑᛅᛁᛚᛅ *Dæla*, f. g. Antlia. *Dælu austur* dicitur cum sentina per antliam exhauritur: nam ante ejus usum vocabatur *Byttu austur* vel *stampa austur* per urnas

& se-

& femitonnas, qvando exhauriebatur fentina. *Auftur* enim eft fentina, vel ejus ejectio.

ᚦᛆᛚᛆ ᚦᛆᛚᚢ *Dala dalu*, f. g. Lingvam loqvacem notat vel præcipitem loqvelam. *Þorer þagdi medan Gretter liet ganga daluna.* Thoro tacebat dum Gretterus perorabat. *Dale* n. g. Vallicula, occurrit in *Nialu.* *Dalld* fere idem.

ᚦᛆᛁᛘᛁ *Dæme dæmis* in genit. n. g. Exemplum. *Til dæmis at taka*, Exempli gratia. *Eins dæme eru vest, qvad Gretter.* Unius exemplum peſsimum dixit Gretterus. Cujus nimirum fimile in aliis non reperitur.

ᚦᛆᛁᛋᛏᛁᚱ *Dæſter*, m. g. In pl. n. idem qvod *Daſader*, Defatigati.

ᚦᛆᚵᚱᛆᚦ *Dagrad*, n g. Opportunitas. *Egla: Geck þa Þorgils a braut og ætladi ad fa betra dagrad ad hitta Kong.* Thorgillus abiit & meditabatur comoditatem meliorem conveniendi Regem.

ᚦᛆᚵᛋᛆᚿᚿᛆ *Dagsanna*, f. g. Vero verius. *Bandamanna Sagu: Þetta mun vera dagsanna og eru nu brogd i Mälinu.* Hoc veriſſimum eft, technæ latent in hac cauſa.

ᚦᛆᚵᛋᛁᛏᚢᚱ *Dagsetur*, n. g. *Dagseturs* in gen. Diei occaſus. *Dagsett er:* Dies occidit.

ᚦᛆᛚᛒᚢᛆᚱ *Dalbuar*, pl. n. m. g. Qui habitant in vallibus. *Dalbuar beindu þar Gretter um vetturin.* Vallicolæ Gretterum ibi hieme hoſpitio exceperunt.

ᚦᛆᛚᚢᚱ ᚮᚵ ᚼᚯᛚᛚ *Dalur og Höll*, Vallis & Collis. Proverb: *Ol: K: i Jarla Sagu: Ef þu vilt huorgan þennom koſt þa mun ſo ſynaſt ſem ofridar ſie af þier von, ma þa og ej undarlegt þickia þo Dalur mæti Höli.* Quodſi nulla ex hiſce placuerit conditionibus belli eris autor, nec tibi mirum erit, ſi valles occurrant montibus. id eſt: Si humile ſe opponat ſublimi, ſeu minor occurrat majori. *Dalur* etiam eſt Arcus.

ᚦᛆᚱᚢᛋᚴᛆᛒᚢᚱ *Däruskapur*, m. g. Sarcaſmus. *Gretla: Þorbiorn*

Þorbiörn var tilfindinn og för med Däruskap mikin til ymsra manna. Thorbernus acutus erat & obvios ſarcaſmis excipiebat, ſeu qvoſlibet irriſit. Item: *Gabb, Gys: glens.*

ᚦᛆᛋᛆᚦᚢᛦ *Daſadur, Döſud, Daſad:* o. g. Sudore & labore laſſus. *Gretl: Urdu þamen Daſader.* Homines defatigabantur. In remo qvodam ad littus Boreale Iſlandiæ delato hæc inſculpta extabant literis Runicis: ᛆᛒᛐ ᚢᛆᚱ ᛂᚵ ᚦᛆᛋᛋᛆᚦᚢᛋ ᛂᚵ ᚦᚱᚮ ᚦᛂᛋᛋᛆ. *Opt var eg daßadur eg dro þeßa.* Sæpè laſſus eram ubi hunc (remum) traxi.

ᛆᚦ ᚦᛆᛋᛆᛋᛐ *ad Daſaſt,* verb. paſs: Sudare cum defatigatione. *Daſadiſt* in præt. perf. *Gretl: Tokumen ad daſaſt miog af erfide.* Inceperunt ex labore defatigari. Hinc *Dæſter* de qvo ſupra.

ᚦᛂᛁᛚᛆ *Deila,* f. g. Contentio, Diſputatio. *Deild manna:* Magna contentio. *Ad deila* eſt dividere, & *Deile* Diſcrimen.

ᛆᚦ ᚦᛂᛁᛚᛆ *ad Deila,* Contendere. *Jarla S: Hann efldiſt ad lide og deilde til Rijkis vid Liot Jarl.* Militibus auctus eſt, & de Regno contendebat cum Liot Barone.

ᚦᛁᛘᚱᛆᚦᚦᛆᚦᚢᛦ *Dimraddadur,* o g. Voce gravi præditus. *Dimmur,* Obſcurus. *Gretl: N: tok vid fiärgeimſlu og vard honum lijtid fyrer, hann var hliod mikill og dimraddadur og ſtöck fied allt ſaman þegar hann hooadi.* N. munus opilionis in ſe ſuſcepit, & huic muneri aptiſsimus erat, qvia voce erat alta & gravi, totus grex ipſo clamante exhorruit.

ᚦᛁᚿᚴᚢᛦ *Dinkur,* m. g. *Dinks* in gen. Sonitus alicujus magni corporis graviter cadentis. *Gretl: Haugbuin fiell a bak aptur og vard af þui dinkur mikill.* Terricola cecidit reſupinus, unde ingens excitatus fragor.

ᚦᛁᛋ *Dijs,* f. g. Opis. *Dijſer* ſeu *Diſur* in pl. Deæ Ethnicorum. Hinc *Paremia: Ecki eru allar dijſur daudar.* Non omnia oracula periere. Fuit & Dea juſtitiæ ᚦᛁᛋᛆ dicta, unde *Tijsdag* nomen traxiſſe videtur. Hinc:

ᚦᛁᛋᛅ ᛒᛚᚮᛏ *Dijsa blot*, Sacrificium in honorem hujus Deæ institutum, qvandoq; etiam pro omni Deorum cultu capitur.

ᚦᚯᛚᚴᚢᚱ *Dölgur*, m.g. *Dölgs* in gen. Miles, Latro, Gigas seu monstrosæ staturæ vir. *Ærid hafa dôlgar skap folgid.* Gigantes secreta servant animi sensa. Vel: Inimici iracundo valde sunt animo.

ᚦᚱᛅᛘᛒᛋᛘᛂᚿᚿ *Drambsmenn*, Superbi, elati animi.

ᚦᚱᛅᛅᛒ *Draap*, n g. Interfectio. *Ad drepa*, Occidere. *Eg drap* in præt perf. Hinc *Mandrap*, Homicidium. *At drepa* etiam offendere notat ad aliqvid. *Gretl: Sydan drap hannsier vid Stölbrud*, Deinde ad sellæ pedem offendit. *Hann drap fæti og skeindist miog er hann var berfættur:* Offendit pedem & læsus est valde, erat enim pede nudo. *Hann drap fætinum i þroskiolldin*, Attigit limen pede, vel læsit pedem in limine. *Drap a dyr*, Pulsavit fores.

ᚦᚱᛅᛒᛅ f.g. Cantilena. Vide *Flockur*.

ᛅᚦ ᚦᚱᛂᛒᛅ ᛅ ᚦᚱᛂᛁᚠ *ad drepa a dreif*, Percutere, cudere idem. Propositum alicujus impedire. *Egla: þeir dräpu öllu a dreif um þeßa fyrer ætlan.* Disperserunt consilia.

ᛅᚦ ᚦᚱᛂᛒᛅ ᚿᛁᚦᚢᚱ *ät Drepa nidur*, Occidere. *Ol: Sag: Drepid nidur herörinne*, Tesseram belli cohibere.

ᚦᚱᛅᚢᚴᚢᚱ *Draugur*, Lemures aut defunctorum genii.

ᚦᚱᛂᛁᚿᚴᚢᚱ *Dreingur*, Vir honestus, virtuosus. *Svein J. J. Gretlu; Vel fer þier þetta, og syner þu þad jafnan Besse ad þu ertt godur Dreingur.* Recte facis. & semper te ostendis Besso, hominem virtuosum.

ᚦᚱᛂᛁᚿᚴᛋᚴᛅᛒᚢᚱ *Dreingskapur*, Virtuosum facinus.

ᛅᚦ ᚦᚱᛂᚴᛅ ᛂᛁᚿ ᛘᛂᚿᚿᛁᚿᚴ *at Drecka ein menning*, Invicem alteri propinare. ᛅᚦ ᚼᛅᚠᛅ ᛋᚢᛂᛁᛏᛅᚱᚦᚱᚤᚴᛁᚢ *At hafa sveitardryckiu*, In orbem bibere.

ᛅᚦ ᚦᚱᛂᚴᛅ ᚯᛋᛚᛂᛁᛏᚢᛚᛂᚴᛅ *ad drecka ösleitulega*, Sponte non coacte bibere. ᛋᛚᛂᛁᛏᚢᚦᚱᚤᚴᛁᛅ *Sleitudrykia:* Fallere in poculis, vel â poculis alienum esse.

ᚦᚱᛅᛋ

ᚦᚱᛆᛋ *Dros*, Mulier, q: Dryas dryadis.

ᚦᚱᛆᛏᛏᛁᚿᛋᚢᚿᛁᚴᚱ *Drottinsſinkr*, Domini ſui proditor. *Drottinn*, Dominus, Δυναςης. Inde fœmininum *Drotning*, Regina, propriè Domina, *Damma.*

ᚦᚱᚢᚴᛁᚢᚱ *Drykiur*, f. g. pl. n. Compotationes.

ᚦᚱᚢᛘᚢᚱ *Drynur*, Mugitus: *ad drynia*, Mugire, Boare. Interdum ponitur pro Rumore. *Noregs Chronica*: *Þad var drunur þeirra Haralds manna:* Hic rumor apud Haraldi milites increbuit.

ᚦᚱᚢᛒᚢᚱ *Drypur*, Pluit, á *Dröpe*, gutta. *Hann drupti nidur*, ɔ: Erubuit. Hinc Proverb: *Honum drypur ej i augu:*. Non ſtillat illi in oculos, id eſt: Delicate vivit, nullis premitur adverſis.

ᚦᚢᛂᚱᚵᚢᚱ *Duergur*, plurali *Duergar*, Nanus. Deſcribuntur in fabulis Homunciones deformes oblongis manibus, curta crura & ſimum naſum habentes, paſſim occurrentes, fabrili eximii arte. Quorum peculiarem dari nationem veteres credebant.

ᚦᚢᛚᛆᚱᚴᚢᚠᛚ *Dularkufl*, m. g. Alienus habitus. *Gretter var i Dularkufle ſo hann kiendiſt ej:* Gretterus veſte aliena indutus erat, ut dignoſci haud potuerit.

ᚦᚢᛚᛆᚱ ᛘᛆᚦᚢᚱ *Dular madur*, Speculator, qvi ſe occultat.

ᚦᚢᛒᛚᛁᛏᛋᛆ *Dyblitza*, Carcer ſubterraneus. *Ragnar Lodbrok var kaſtadur i orma dyblitzu:* Regnerus Lodbrog Rex conjectus in viperarum lacum, *Dy* & *dyke* ſignificat Lacum, Paludem.

ᚦᛆᛒᚢᚱ *Dapur*, Langvidus, Subtriſtis, Teter. Inde *Paræmia vulgaris: Margur er fyrr dapur enn daudur:* Multi langvent, ſed non lethaliter. Item *i Grottu Saung: Drogum dalhiotul dapurt er ad Froda:* Trahimus curvam rotam, triſtis langvor imminet Frothoni.

ᚦᚢᚱ *Dur*, Somnus. Inde: *Ad dorma*, idem ac dormire. *Edda: Skrimnie ſofnadi en þridia dur.* Tertió dormivit Skrimnir.

ᚦᚢᚿᚢᚱ *Dynur*, m. g. Sonus & tumultus. *I þui kom dy-*

nur mikill under bæin og heirdé Gretter ridid at husunum: Mox tumultus in area audiebatur & Gretterus adventantium eqvitum sonitum percipiebat.

ÞNRFRIBIÅ *Dyrgriper*, pl.n.m.g. Thesaurus, Clenodia. *Ol: Sag: Þar woru inne dyrgriper Kongs er hann hafdi saman heimt til þess ad giefa, huort atta quelld jola.* Ibidem reperiebatur Thesaurus Regius, qvem collegerat, ut ministris suis strenæ loco daret.

ÅÞ ÞNЧIÅ *ad dysia*, Cadavera terræ obruere. Inde *Dyss*, Tumulus cadavera condens.

ÞNЧT *Dyst*, Eqvestre certamen. *Ad reina og ryda dyst:* Dicitur cum eqvites hastis sine ferro concurrunt.

E.

IFÞIKF *Efling*, f.g. Auxilium, Promotio.

IIY *Eik*, f.g. Quercus. Sed in genere omnem arborem notat. Hinc Proverb. *Þicke mier räd hier hafe eik sa er af audrum skefur.* Consultum mihi videtur ut is arborem obtineat, qvi alterum in excorticando superat. Sensus est: Sit inferior, qvi neqvit esse superior.

IIYIÅ *Eiker*, p.n.m.g. Jumenta clitellaria. *Eikur* in nomin. sing. *Orm Sagu: Hann liet bey saman færa og geingu 4 eyker.* Curavit fœnum convehi, & portabant qvatuor eqvi clitellares.

IIYNÅ *Eimur*, Propriè tenuis fumus. *Arnor skald. Eim bratt enlaust lioma, Limdólgur nær himne.* Fumum propulit, splendorem misit ignis ad cœlum usq;. Inde *Eimyria*, Favilla.

IIKBIIÞÞNÅ YÅЧTNÅ *Einbeidur kostur.* Consilia & conditiones in unam partem inclinatæ. *Jarla Sag: Þótt Jarl skillia einbeydur munde kostur ad lata Kong rada.* Baroni videbatur eo consilia inclinare, ut Rex pro suo arbitratu omnia gereret.

IIKIR *Einer*, Juniperus arbor.

IIKIRÞ *Einórd*, f.g. Candor vel audacia.

IIK*IFNÅ vel IIK*ÅYNÅ *Einhæfur* vel *Einhamur* o. gen: Sic

Sic dicebatur is, qvi iratus non furebat. Quibusdam enim olim ob rabiem vires in immensum augebantur. Sic narrant de Ormero Storolphi filio, *ad hann hafe verid sterkastur madur a Islande bæde ad fornu og nyu, sa er einhæfur hefur verit:* qvod omnium veterum & recentiorum in Islandia fortissimus extiterit ad iram commotus, eorum qvi in furorem non agebantur. De aliis dicitur: *Hann var eckie einhæfur eda einhamur:* id est, non potuit regi.

ᚽᛁᚿᚼᛚᚢᛒᛁᚿᚵᛆᛦ *Einhleypingar*, m.g. pl. n. Sic dicebatur qvi cœlebs vivebat destitutus uxore. *öqvænter menn.*

ᚽᛁᚿᚼᛚᚢᛏᚢᛦ *Einhlytur*, Adj: qvi proprio nititur consilio. *Wel þötte mier þu meiga vera einhlytur ad þessu:* Mihi videtur, qvod in hoc tuo relinqvendus sis consilio.

ᚽᛁᚿ ᚱᛆᚿ *Ein ræn*, Discrepans ab aliis ingenio & moribus. *Ol: Sag: So lyst mier a þig þu muner vera Dreingr godur, einræn, og undarlegur og nokud braduri Skaplinde:* Mihi videtur qvod sis vir honestus tui cerebri, difficilis & ad iram proclivis.

ᚽᛁᚿᛋᛆᛏ *Einsæt* Adv: Tutum. *Þotti kaupmonnum ej einsætt þeir fære bader a einu skipe:* Mercatoribus tutum non videbatur ut in eadem navi navigarent.

ᚽᛁᚿᛋᛏᛁᚵᚽ *Einstige*, Locus ad qvem non nisi unicus uni soli datur aditus,

ᚽᛚᛚᚦᚢᛦ *Elldur*, m.g. Ignis. *Elldstö* f.g. *Elldgrafer*, f.g. plur. n. Focus. *Elldibrandar*, Lignum ad focum aptum, seu Titio.

ᚽᛚᛚᛁᚠᛁᚱᚦᚢᛦ *Ellifirdur*, Senio privatus, Epitheton juvenum.

ᚽᚿᚦᛁᛚᛆᚿᚵᚢᛦ *Endilangur*, Tractus terræ. *Egl: Biorn var giör utlagi fyrer endilongum Noreg.* Biorno in exilium pullus erat, per totum tractum Norvegicum.

ᚽᚿᚦᚽᛘᚽ *Endeme*, n.g. Sterqvilinium. Sic per contemptum dicitur homo vanus & nullius frugi. *Jarl: S: Päl Jarl sagdi: Heyr endeme:* Paulus Baro dixit:

 audi

audi cœnum. Talis compellatio in usu fuit apud veteres qvando stultè loqvi aliqvis visus fuerat.

ᛁᛒᛏᛁᚱᛘᛁᛚ *Eptermæli*, n. g. Actio in homicidam post aliqvem interfectum, qvasi postloqvium diceres. *Hiarande var reidur miog er hann friette vijg brödur Syns og bæiddi Jarl lid veitzlu til eptermælis.* Hiarandus irâ excanduit audito fratris cæde, & opem Baronis imploravit, ut actio in homicidam institueretur.

ᛁᚱᚠᛁᚦ *Erfide*, n. g. Propriè labor, qvandoq; pro nocumento sumitur. *Ormsagu: Snemma sagdi mier hugur um eg mundi af þier mikid erfide fä, þegar eg heyrde þyngietid:* Subito hoc mihi animus persuasit, dum nomen tuum audirem me propter te ingentem devoraturum laborem.

ᛁᚱᛁᛚᛚ *Erill*, Labor vehemens vocatur *Erill*. Item *ad erla*, q: freqventativum ab arare, *ad eria*.

ᛆᚦ ᛁᛏᛁᛆ *ad Etia*, Verb. *Atte* in præt: Irritare animalia ad pugnam.

ᛁᚤ *Ey*, f. g. in gen. *Eyar*, Insula. Præcipuas circa Daniam & Norvegiam Insulas versibus hisce complexus est Einarus Sculason Scalder; ex iis varias maris appellationes mutuatus. Quia enim mare Eddicè Zona vel Cingulum terræ nuncupatur, hinc ab insulis qvas ambit diversas adeo cæpit denominationes.

1.	*Blár er Balldrekur fyrar:*	*Ber vindur Herdlar linda.*
	Vidgyrdill þytur vardu:	*Velltur femingar Bellte.*
	Yglist ungiörd huglar:	*Olmur er Brasile stolmar*
	Fleyer Buknar baugur:	*Brakar lygru men nökvar.*
2.	*Brattur er Balldrekur þióttu:*	*Brym gyrdill þvær virdum.*
	Sundur brestur lägu linde:	*Lokn velltur um þröm belte.*
	Kyle skytur karmitar helse:	*Klyfr stiorn Sila þiörnar*
	Bord skiera Gizku gyrde:	*Grafa bord i men stordar.*
3.	*Stört fellur Gyrdill Garta*	*Grefur vindur þrumu linda*
	þytur Svalfiötur Seliu:	*Svellur undrum men hrüdar*
	Allt skielfur brimlar bellte:	*Brestur ern Sile hernar*

Æst fer umgiord hristar: Odur er hringur þrim linga.

Bardhrister Gialu gyrde: Grefur naumfiotur taunna. 4.
Geist fer umgiord ostrar: Opt er men klosid Senju.
Brand þvær Bolgu linde: Bifast stimmur sile kimmur
Hringur þytur Hvednulongũ: Hart velltur Glanar bellte.

Sir	*þiotta*	*Garta*	*Giala*
Herdla	*Brynna*	*þruma*	*Nauma*
Varda	*Läg*	*Selia*	*Ostra*
Fenring	*þrönt*	*Hrund*	*Senia*
Hugl	*Kormt*	*Brimla*	*Bolga*
Stolm	*þiorn*	*Hern*	*Kinn*
Búkn	*Gitzka*	*Hrist*	*Hvedna*
Lygra	*Stord*	*Herdla*	*Glön.*

Varda, ɔ: *Vardö.* Fenring, *nunc Femere.*

Hvedna, ɔ: *Hveen ubi Uranieborg.*

Has Insulas maxima ex parte circa Norvegiam sitas arbitror, atq; olim has appellationes habuisse. Quia verò Mare Eddicè vocatur annulus vel Zona Regionum & Insularum, hinc Scaldri mutuarunt & excogitarunt tot maris appellationes. Primò vocatur mare

Baldrekur syrar [à Baldero Rege, & *Rekur* violentus cursus.

Herdlar Linde [Baltheus ejus insulæ, *Linde*, Lineum aut laneum est cingulum qvo corpus cingere solemus: *Vindur ber herdlar linda:* ɔ: Ventus portat aut movet mare.

Vidgyrdill vardu [à *Vide* mare, & *Gyrdill* cingulum: qvasi Cingulum maris. *þytur*, fremit.

Belte femingar [Zona ejus insulæ, *Veltur*, volvitur.

Umgiörd *Huglar* [Umgiord, Ansa qva gladius lateri alligatur, vel ipsa vagina; *Tglist*, torvescit.

Brasile stolmar [*Sile* est Ligamentum ex corio, qvo jumenta & res aliæ ligantur, & qvia hic mari accommodatur dicitur *Brasile* à spuma maris, qvæ cœrulea aut grisea, *Olmur*, furit.

Baugur boknar [*Baugur*, annulus, *fleyer* ɔ: undas projicit.

Men lykru [*Men* Rotundum aurum ex monili suspensum

ſum à *mäne* ɔ: Luna, cujus rotunditatem effigiat. *Brakar nokvar* tumultuatur nudum.

Balldrekur Þiöttu [vide ſup:] *er brattur*, arduus, *Rijs* inſurgit.

Brynngyrdill [à *Brynna* Inſula, & *gyrdill* cingulum. *Þvær virdum*, eluit viros ſc: aſpergine.

Lägulinde [à *Lägu* Inſula, & *linde* ſup: *Sundur breſtur*, rumpitur.

Þrömbellte [à *Þröm* Inſula, & *bellte* ſup. *Lokn velltur um Þröm bellti*, Agebantur volutiones (procellarum) per Oceanum.

Karmtar helſe [ab inſula *Karmt*, & *Helſe* Vinculum jumentorum collo circumdatum qvo alligantur ne à ſtabulis diſcedant. *Skytur kyle*; propellit carinas.

Sile Þiornar [à *Sile* ſup: & inſula *Þiorn*. *Klyfur ſtiorn ſila Þiornar*, ɔ: Gubernaculum ſecat Oceanum. Hic ſumitur *Stiorn* gubernatio pro gubernaculo, actio pro inſtrumento.

Gizku gyrder [ab inſula *Gizke*, & *gyrder* aggere cingens. *Bord skiera Gizku gyrde Bord*, ɔ: Roſtra pro navi ſecant undas.

Menſtordar [à *men* ſup: & inſula *Stord*. *Bord grafa i menſtordar*, Navis latera mari ſe imprimunt dum navigatur.

Gyrdill Garta [à *Gyrdill* ſupra, & *Gartu* Inſulæ. n.p. *Fellur ſtort*, Tumet undis.

Þrumu linde [ab inſula *Þrumu*, & *Linde* ſup. cingulum. *Vindur grefur Þrumulinda*, Mare imo ciet æqvora fundo.

Svalfiötur Seliu [à *Svalfiötur* vox compoſita ex *Svale*, ɔ: Frigidum, & *Fiötur* q: *Kiölfiotur*, & Inſula *Selia*. *Þytur*, intumeſcit.

Men hrundar [à *men* ſup. & *hrund* Inſula. *Svellur undrum*, turgeſcit.

Brimlar bellte [à *Brimla* Inſula, & *bellte* ſupra. *Skielfur allt*, totum tremit.

Sile

Sile hernar [à *Sile* ſup: & *Hern* Inſula. *Breſtur*, frangitur.

U*mgiörd hriſtar* [à *umgiord*, anſa gladii, & inſula *Hriſt*. *Fer æſt*, labitur celeriter.

Hringur Berdlinga [ab annulo & inſula *Berdla*. Sed notandum, hic Adjunctum pro Subjecto poni. *Berdlingar* incolæ hujus inſulæ pro Inſula. *Er ödur*, inſanit.

Gialu gyrder [à *Giala* Inſula, & *gyrder* paulo ſupra. *Bard hriſtur gialu gyrdi*, Navis ſecat undas.

U*mgiord oſtrar* [à *umgiord* ſupra, & *Oſtra* Inſula. *Fer geiſt*, Celeriter ruit.

Men Senju [à *Men* & inſula *Senja*. *Er opt klofid*, ſæpè finditur.

Bölgu linde [ab inſula *Bölga*, qvod nomen tumorem ſonat, & *Linde*. *Þvær Brand*, lavat gladium.

Sile k*innar* [à *Sile* ſup. & *Kinn* Inſula. *Stinnur Sile kinnar biſaſt*. forte ligamen tremit.

Hringur Hvednu [ab Annulo & Inſula *Hvedn*. *Þytur longum*, murmurat crebro.

Glanar bellte [ab inſula *Glön*, & *Bellte* Cingulum. *Velltur hart*, volvitur violenter.

Naumfiötur [ab inſula *Nauma*, & *Fiotur* Vincula. *Grefur tauma*, abſorbet funes.

ᚼᛁᛅᚱᛋᚴᛁᛁᚠᛁᛅᛅ *Ejarskæggiar*, m. g. pl. n. qvi inſulas inhabitant.

ᚼᛁᚦᛁ *Eide*, n. g. Iſthmus, Eremus.

ᚼᛁᚦᚢᚱ *Eidur* m. g. Jusjurandum. *Eydabrigde*, f. g. Perjurium. *Eidróf* idem. *Róf* à verbo *ad riufa*, irritum facere. *Eidskaar* Adj: ad jurandum pronus.

ᚼᛁᚱᛅᚱᛋᛏᛁᚠᚿᛅ *Eirarſtefna* f. g. Nundinæ prope Helſinburgum olim celebratæ. *Egl: Voru þa menn kommar til Eiraſtefnu*. Tunc ad nundinas Helſingburgenſes pervenerunt.

ᚼᛁᚱᛅᚱᚠᛚᚮᛏᛁ *Eirarflote*, Claſsis nautica ad nundinas iſtas tendens.

ᚼᛁᚱᚦ *Eird* Pax, Inde *Oyrdar madur* & *Oeyrumenne*, Vir bellicoſus, tumultus & diſcordias ferens. Hinc *ad eyra*,

ra, Paciſci, contentus eſſe. *Hann eyrde ej leingur þar ad vera:* Non potuit diutius ſe ibi continere.

ᛂᚱᛂ *Eire*, f. g. Iſthmus, Ora, Margo aqvarum. Inde *Eyrar Sund*, Fretum Daniæ, aliàs *Orua Sund:* id eſt Sagittarum fretum, à freqventia bellorum maritimorum ita dictum, jam *Oreſund*, *Helſinga eyre*, Urbs jam Helſingora dicta.

ᛂᚱᛂᚿᛑᛂ *Eirende*, n. g. Negociatio. *Jarla S: þeßer munu vera farande menn, annat huart kaupmenn, eda fara annan veg ad eyrendum ſinum,* Conjicio hos peregrinos eſſe ſive mercatores, ſive alio itantes ad negotiandum.

ᛂᚱᛁᛦ *Eyrir*, Aureus: ſexta pars unciæ: Item Nummus: Pluraliter *Aurar*.

ᛂᛁᛋᛐᚱᛆ ᛋᛆᛚᛐ *Eiſtra ſallt*, n. g. Mare orientale ſeu Balticum. *Jarla Sag: Sydan kannadi hann Svya Skier og allar eyar þær ed liggia i Eyſtra Sallte:* Hinc Svecorum inſulas viſitavit & omnes reliqvas in mari orientali ſitas.

ᛂᛚᛆ *Elia*, Pellex, Hinc *Eliu þioſtrur*. Odium vatinianum qvale inter pellices eſſe ſolet: Sed *Elium* induſtriam notat. *Hofum var lagt þar alla elium à ad þier skyld, vel duga.* Omnes adhibuimus induſtriam ut tibi benè eſſet.

F.

ᚠᛆᛆᛐ *Faatt*, Adv. Privata ſimultas. *Ormſag: þa var en heldur fätt med þeim Duſþake og Störölfe.* Adhuc inter ipſos ſimultas vigebat: Duſthacum ſc: & Storolfum.

ᚠᛆᛆᛚᛆᛐᚢᛦ *Faalätur*, o. g. *Fälat fälätt:* Paucorum verborum homo. Melancholicus, qvi ſolitudinem amat. Aliàs *Vidutan*, alienus à cæteris. Hinc Adverb. *Faatt: þorgier gaf ſier faatt um hann*, Parciloqvus cum ipſo erat Thorgeirus.

ᚠᛆᚦ-

ᚠᛆᚦᛘᚢᚱ *Fadmur*, m.g. Gremium. *Fadmlög*, n. g. pl. n. mutui amplexus.

ᚠᛆᚦᛘᛒᚱᚮᚴᚦ *Fadmbrogd*, pl. n. g. n. Luctatio. à *Fadmur* Amplexus, Gremium. *Tokust þeir þa Fadmbrogduni og glymdu.* Luctati sunt.

ᚠᛆᚴᚿᛆᚦᚢᚱ *Fagnadur*, m. g. Gaudium. Inde Verbum *ad Fagna*, hilariter hospitem excipere. *Gret: Atle fagnade þeim wel:* Atle amicè eos salutabat & excipiebat.

ᚠᛆᚴᚿᛆᚦᛆᚱ ᚯᛚ *Fagnadar öl*, Potus qvo amici excipiuntur. *Ol. Sag. Asta baud tilsin ollu Stormenne at þiggia veitslu er hon giorde fagnadaröl syne Synum:* Astrida invitavit omnes magnates, volens convivio excipere filium suum.

ᚠᛆᚴᚢᚱ *Fäkur* m. g. Vocabulum Poëticum eqvum notans.

ᚠᛆᛚᛚ *Fall*, n.g. Casus. Prov. *Falls er von ádfornu trie:* Ligno vetusto casus sperandus Cædem qvoq; denotat. *Bua Sag: Esia sagdi fostra synum fall Faudur syns.* Esia suggesſit alumno necem patris sui.

ᚠᛆᛚᛋ *Fals*, n. g. Fraus. Inde *Falsare*, Subdolus, qvi fraudem in mercibus exercet.

ᚠᛆᛚᚢᚱ *Falur*, Subst. m. g. Cuspis. Item Adj. Venalis.

ᚠᛆᛘᛆᛆᛚᚢᚴᚢᚱ *Famaalugur*, Adj. Omn. g. Taciturnus, pauciloqvus.

ᚠᛆᚿᚴᛆᚱᛆᚦ *Fangarad*, Consilium è re nata.

ᚠᛆᛆᛘᛂᚿᛏ *Faamendt*, Adv. ubi pauci sunt homines.

ᚠᛆᚱᛆᚱᛋᚴᛁᚯᛏᚢᚱ *Fararskiötur*, m.g. Eqvus sic dictus, qvod iter acceleret. *Fór* enim iter est, & *skiótur* celer.

ᚠᛆᚱᛆᚱ ᛂᛁᚱᛂᚱ *Farar eirer*, m.g. Subsidium itineris, viaticum. *Gretl: Ecki vildi Asm: fá honum farar eyrer til utan ferdar:* Asmundus noluit ipsi tradere subsidia ad peregrè abeundum.

ᚠᛆᚱᚴᛆ *Farga*, Perdere.

ᚠᛅᚱᛒᛁᛁᚾᛁ *Färbeine*, m.g. Grata acceptio. Vide *Greidskapur*.

ᚠᛅᚱᚠᛅᚾ *Fargan*, Fauſtum omen; Item Feſtinatio. Vide *Gan*.

ᚠᛅᚱᛘᛅᚦᚢᚱ *Farmadur*, Nauta, ſeu is, qvi navigio terras peregrinas petere ſolet. *Farmur*, Onus navis.

ᚠᛅᛋᛏᛘᛅᛚᛁ *Faſtmale*, n.g. pl.n. Verba fixa, confirmata. *Villdu þeir þegar binda þetta faſtmælum.* Hoc confirmare volebant verbis immotis.

ᛅᚦ ᚠᛅᛏᛅ ᚢᛁᚠ *ad Fata veg*, Viam inveſtigare.

ᚠᛅᚢᚾ *Faun*, Pinna juxta maxillam piſcium & cetorum.

ᚠᛅᚢᚾᚠ *Faung*, pl.n. f.g. Commeatus, Merces. Item omnia neceſſaria ad rem domeſticam.

ᚠᛁᛁᚠᚢᚱ *Feigur*, Adject. Qui fatali morte eſt obnoxius. *Bergur þad huerium nokud ad hann er ecki feigur*: Hoc qvosdam juvat, qvod fatalis eis non immineat mors.

ᚠᛁᚮᚱ *Fior*, *Havamal*: *Aarla skal ryſa ſa annars vill fie med fiorve hafa*: Mane ſurgat oportet qvi alium opibus & vita vult ſpoliare.

ᚠᛚᛁᚮᚦ *Fliod*, Mulier amica: *Edda Fliod* eſt mulier laſciva proprie.

ᚠᛚᚮᛁ *Floe*, Loca paluſtria: vel ſtagnantes aqvæ.

ᚠᚾᛁᚴᚢᚱ *Fnikur*, Fœtor, malus odor. *þeir ſau vatz fall renna med fulum fnijk*: Viderunt fluvium labi cum fœtido odore. Inde *Paræmia*: *Ad fara burt erkinn, med fnikum og fulum*: pro odioſe extrudi.

ᚠᚾᛁᚮᛋᚴᚢᚱ *Fnioskur*, Arbor ſemiputrida eradicata vel ſeneſcens. Unde *Fnioskadalur* in Iſlandia.

ᚠᚮᛅᚱᚾ *Foarn*, n.g. Ventriculus avium durior. Unde in Hiſtoria de generoſo illo Heroe Thorgeir Havardſon in *Kolbrunar S.* *þa hann reiddiſt, Rodnadi hann ecki, þui honum rann ecki blod i Horund: ej helldur bliknadi hann, þui ej rann honum Blod i Hiarta, ſem bleydi monnum, helldur var hans Hiarta ſo hart ſem foarn i Fugle*: id eſt: Cum indignaretur non rubeſcebat,

bat: veluti cui ſangvis fluit ad cutem: nec expalluit, ut formiduloſi, qvibus metu cruor fluit in cor: ſed erat ejus cor obduratum veluti ventriculus avium.

ᚠᚱᛅᚾ *Frän*, Nitor: & *Fráen*, Adj. Nitidus. Unde *Fræningur*, Serpens, auri incuba Vipera, *Blındur med fránan Brand*: niteſcente Gladio.

ᚠᚱᛁᛘ *Frymm*, Pulcher: *Hann var frymm madur ſynum*: Erat facie ſpecioſus. Inde Ufrynligur, deformis, & Verbum *ad fryna ſig ſialfur*: ɔ: Ipſe ſibi faciem mutare. *Faer eru fegre þott þeir fryne ſig foſtre, qvad Barnid*: Pauci formoſiores ſunt ſi formam ſuam immutent in aliam, alumno ajebat puellus. Nam *Foſtre* eſt alumnus activus & paſſivus.

ᚠᚢᚦ *Fud*, Vulva, Matrix. Inde *ad Fœda*, Parere, & *Fœding*, Natus, Partus

ᚠᚢᚦᚢᚱ *Fudur*, Acceleratio, Motus celerrimus.

ᚠᚢᚴᛁ *Fuke*, Alga vel Projectum gramen, Fænum viliſſimum. Ita Ericus *Spake*, id eſt prudens, nomen ſuum ænigmate involvit, cum hoſtibus ſpeculator obviam veniret: *Eg heite fukaland og fundit huerge*: Appellor Algarum territorium & nullibi inventum; Nam particula privativa *Ei*, præponitur in nomine *Eirekur*, ideo ait ſe non facile deprehendi: Sed *Reke* proprie eſt ora maris, vel margo fretorum, ubi ſolent creſcere algæ, atq; etiam appelli eò.

G.

ᚠᛅᛒᛒ *Gabb*, n. g. Ludibrium, *Gabbadur*, Adj: decept9.

ᚠᛅᚦᚦᛅᚾ *Gaddan*, n. g. Muliebre capitegmen in inſulis Orcadibus. *Jarl: S: Litlu ſydar for Ragna ad eyrendum ſynum a fund Ragnvalds Jarlls, hun var ſo buin ad hun hafda gaddan raut a hofde giort af Roſſahaare, og er Jarl ſa þetta, qvad hann viſſu þeſſa: Nu þor Hlock um huacka, hnakſtrindar ſier binda, skrydiſt brudur vid brade, bengagls merar tagle.*

Ragna

Ragnamællti: Hier kiemur ad Þui, sem mællt er, atfär sier allt sem er, Þui Þetta er af Heste enn ej af odru Rosse. Postea profecta est Ragna negotiorum causa ad Ragnvaldum Baronem, ita erat ornata, ut in capite gestaret rubrum tegmen, confectum ex pilis eqvorum, qvod cum videret Baro hanc edidit cantilenam. Incipit hæc mulier occiput circumligare, seq; ornare iracunda & fatua eqvæ caudâ. Cui Ragna: Video vetus illud verum esse, pauci rem intelligunt, ut est, hoc enim tegmen ex eqvo desumtum est, sed non ex eqvâ aliqvâ. *Gaddur*, propriè Stimulus, Vallus, Axis.

ᚠᛅᚠᛅ sive ᚠᛁᚯᚠ *Gäfa* sive *Giöf*, f.g. Donum. Unde Proverbium: *Ad sæma giöfum*, ditare, & *Gäfadur*, donis ornatus.

ᚠᛅᛘᛅᛚ ᛅᛚᛚᚦᚢᚱ *Gamal-alldur*, m.g. Senium. *Egl: Meire sigur Þotte faudur minum ad deya i Kongdome sinum med sæmd, en giörast undermadur annars Kongs a gamal-alldre.* Celebriorem victoriam æstimavit pater meus in ditione sua cum honore mori, qvàm subditum esse alterius Regis in senectute.

ᚠᛅᛘᛅᛚᛅᚱ *Gamalar*, omn.gen. Delirus senex. *So mællti Ferdalaugur i Gretlu: Ej var skadi ad honum Þui hann giordist nu gamalar:* Nil refert qvod diem suum obierit, cœpit enim præ senio delirare.

ᛅᚦ ᚠᛅᛘᛒᚱᛅ *ad Gambra*, Verb. Jactare se. Hinc:

ᚠᛅᛘᛒᚢᚱ *Gambur*, n.g. Verba jactationis plena. Item: *Raup sialf hælne umfang*, sunt Synonima.

ᚠᛅᚿ *Gan*, Peculiare incantamentum vel potius Dæmonia ipsa noxia, qvibus imperant Magi & Sagæ, ut damna inferant, cujus vestigia etiamnum in Lapfinnia dicuntur reperiri. *Gan* & *Gin* antiqvitus pro Numine habita velut Græci & Latini Ethnici Dæmonia pro Diis colebant. Unde in *Hávamalum: Þad hann Þa reiner er ad Runum kiemur enum Reiginn kunnu, Þeim ed giordu Gin reiginn:* Experitur hoc ille rudis,

dis: qvum ad Runas ventum eſt divinas, qvæ Gin *Reigin* invenerunt. Inde:

ᚵᛆᚿᚦᛆᛚᚠᛆᛦ *Gandalfar*, Qui baculo magico fulti freta & flumina ſine navigio trajecerunt. Item:

ᚵᛆᚿᚦᚱᛂᛁᚦ *Gandreid*, Magicum iter vel transvolatio. Legitur in Niala, viſum fuiſſe in aëre eqvitem ceu Centaurum, glauco vectum eqvo ignivomo, & hæc ſtentoria voce cantaſſe:

Eg rijd Heſte Helveg borda:
Vrig toppa ills valldande
Elldur er i endum eitur i midiu
Suo eru floſa rad ſem fare keſli.

Interpretatio hujus metri ita habet:

Eg rijd Heſte Helveg borda, id eſt: Eqvo vehor per viam lethum verſus. Sic dicimus: *Vedurborda*, *Straumborda:* qvod verſus ventum vel vim fluctuum in navi eſt.

Vrig toppa, id eſt: Firmiſsimam jubam habente. *Ad riga* eſt motare, citare in gyrum. *Toppur*, Antes jubarum; ſed *Vrig toppa* eſt q: immobilis juba antica, nimirum effrontem eqvum indigitat.

Ills valdandi, Malum adportante.

Elldur er i endum, Ignis utrobiq; per extremitates. *Eitur i midiu*, intus veneficium, virus.

Suo eru floſa rad ſem fare kieſli, Feſtinat Flous vi, velut funda ruat. *Þetta ſagdi Hialti Skeggia Son ad væri Gandreid, og mundi vera fyre ſtorum tijdendum:* Hæc eorum prudentiſsimus ſenior ajebat eſſe Gandrid, & malum portendere, nec fefellit eventus.

A *Gan* deſumptum videtur vocabulum iſtud *Galdur*, Magica incantatio & necromantia, q: *Ganelldur* ſive *Ganvold*, nam per eam artem ignitis ſpectris lædunt venefici ſuos inimicos.

ᚵᛆᚿᚵᛆᛋᛏ ᛆᛏ *Gangaſt ad*, Luctari fortiter. Inde, *Atgangur*, Summa virium intenſio.

ᚵᛆᚱᚦᚢᛦ *Gardur*, m. g. *Gards* in genit: Prædium; Proverb.

verb. *Ad giora nokurn wel af garde:* Liberaliter & donis ornatum aliqvem à ſe dimittere. *Gardur* etiam aggerem notat. Prov: juris. *Gardur er granna ſætter.* Agger eſt vicinorum reconciliatio.

ᚵᛆᚱᛒᚢᛦ *Garpur*, m. g. Vir magnus, elatus & ſtrenuus. *Þorbiorn var garpur mikill og hafdi magtmanna underſier:* Thorbernus vir erat elatus, ac multos habuit ſubditos. Inde:

ᚵᛆᚱᛒᛋᚴᛆᛒᚢᛦ *Garpskapur*, Strenuitas, Audacia.

ᚵᛆᚱᚢᚿᚵᚢᛦ *Garungur*, m g. Facetus. *Þeſſe madur var umfangs mikill og meſte garungur.* Vir hic erat dicaculus & facetus nimis.

ᚵᛂᚦᚠᚱᛂᚴᚿ *Gedfrekn*, Animo acer. *Ged* n. g. Indoles. *Gedgodur, gedprudur*, bonæ indolis. *Gedſtór*, magnanimus. *Gedlegur*, Formoſus. *Gedſtyggr*, Stomachabundus.

ᚵᛂᛁᚵᚢᛦ *Geigur*, m. g. *geigs* in gen. Caſus fortuitus, ut cum unus telo petitur alter vulneratur. *Rogv: J: Nu er mal ad ſættiſt-hlædendur hleipe skyda, hlunns adur geigur ſie unnin:* Conſultum eſt ſimultates deponere, anteqvam majus accidat infortunium.

Geigur, gagur, etiam Adject: Importunus, Intempeſtivus, Nocivus.

ᚦᛆᚦ ᚵᛂᛁᚵᛆᚱ *vel* ᚵᛆᚵᛆᚱ *Þad geigar eda gagar*, Verb. tertiæ ferè perſonæ, ɔ: Scopum non collimat. *Gretl: Spiöted geigade a flugnum.* In volando obliqvo curſu ferebatur haſta.

ᚵᛂᛁᚿᚵᛂ *Geinge*, n. g. Præſtantia, vel ſecunda fortuna.

ᚵᛂᛁᛒᛆ *at Geipa*, v. proprie eſt hyperbolica effutire. *Raud: Þ: Leggid ecki trunad a ſlijkt Herra Þo eg geipa margt fyrer ydur.* Non habeat fidem Rex, qvamvis multa hyperbolica proloqvar.

ᚵᛂᛁᚱ *Geir*, Verutum vel nomen gladii in mucronem acuminati, qvalem deſcribit Tacitus de moribus Germanorum; Haſtas vel ipſorum vocabulo frameas gerunt anguſto & brevi ferro, ſed ita acri, & ad

ad usum habili, ut eodem telo, prout ratio poscit, vel cominus, vel eminus pugnent. Nomen etiam virile est ᚵᛁᛦ in Islandia freqvens, ex eo per compositionem alia multa facta sunt, ut ᚵᛁᚱᚼᛆᚱᚦᛦ *Geirhardr*, vulgo Gerhardus, qvod pilum ac verutum durum ac rigidum notat. Sic ᚵᛁᚱᛆᚢᚦᛦ *Geir-raudur*, Pilum rubens & rubigine infectum. ᚵᛁᚱᚦᛁᚮᚠᛦ *Geir-thiofur*, Pili fur. ᚵᛁᚱᚼᚮᛚᛚᚦᛦ *Geirholdur*, male Gyraldus, Pili tenens. ᚵᛁᚱᛚᛆᚴᛦ *Geirlakur*, Pili ludus. ᚵᛁᚱᛘᛆᚿ *Geirman*, Pili aut veruti vir, sev pilo verutoqve armatus vir, in plurali ᚵᛁᚱᛘᛂᚿ *Geirmen*, sev Germani. Hinc enim tractum esse Germanorum nomen existimat M. Brynolphus Svenonius, Australis Islandiæ Episcopus eruditissimus, in primo periculo conjectaneorum in Præfationem Saxonis.

Hinc etiam ortum traxit ᚵᛁᚱᛆ bellum aut pugna, qva voce Poëtæ jam solum utuntur. Sic Edda: *Orusta heiti hillthr og Rimma, gaull og geira.* Fuit etiam Diva qvædam bellica, stragis arbitra qvæ *Geira* dicitur Sæmundo in Grimnismalum, Sturlasonio in Edda.

ᚵᛁᚱ *Ger*, Cupidum, avidum, voracem notat, utpote qvem inhabitet ᚵᛁᚱᛁ Lupus Odini Dei Septentrionalis, qvem Dominum carne & cruore bello cæsorum pascere fingit Edda ex Grimnismaali Sæmundi, ᚵᛁᚱᛆ ᚮᚠ ᚠᚱᛁᚴᛆ ᛋᛆᚦᛦ ᚵᚢᚦᛆᛘᛁᚦᛦ Geram & Frecam pascit Deorum moderator. Vocantur etiam Odini canes, de iis actum à nobis est in Explicatione Epicedii Regneri Lodbrog Crakomalum qvibusdam dicto;

ᚵᛁᚱᛆ ᚠᛁᚴᚠᚮᛘ ᚦᛆ ᚠᛚᚮᚠᛆ
ᚵᛁᛋᛏᛁᚴᚠ ᛆᛏ ᚦᚢᛁ ᚢᛁᚠᛁ.

Geræ (Lupo Odini) tradidimus tum copiosum hospitii sumptum per istam cædem. Hujus vocis significatio postea transiit in derivata ad cupiditatem indicandam, ut ᚵᛁᛆᚱᛚᛆᚿ libenter, ᛁᚠ ᚵᛁᚱᚿᛁᛋᛏ cupio, ᚵᛁᛆᚱᚿ cupidus, studiosus ejus rei, cujus nomini per compositionem additur, ut ᚢᛁᚱᚵᛁᛆᚱᚿ viri cupida. ᛚᛆ-

ᚠᛁᛦᚱᚴ, doli ſtudioſus. Ab hac voce etiam per appoſitionem varia fluunt nomina propria, ᛦᛋᚠᛂᛁᛦ Aſægeir ſev pilum, ᛦᚱᚴᚠᛂᛁᛦ *Arn-geir*, foci pilum, ᚼᛦᛚᛘᚠᛂᛁᛦ campi decretorii pilum, jam Holgerus &c. Vide periculum primum Brynolphi.

ᚠᛂᛁᛋᛦᚴ *Geiſan*, f.g. Graſſatio, *Yfergangur*, magis uſitatatum; *Voluſpa: Geiſar eimi vid allda nära*: Ignis graſſatur per ſeculorum marginem. *Geiſtur* Adject. Celer. Item *Geiſilega* Adverb.

ᚠᛂᚴᛏᛦ *Genta*, f.g. eſt Ancilla prægrandis. Hinc vetus apud Iſlandos Parœmia qvando opus ancillarum tardè procedit: *Huad lydur grautnum genta?* Quid proficis pultem coqvendo ancillà?

ᚠᛂᚱᚠᛦᛦ ſeu ᚠᛂᚱᚢᛦᛦ *Gerfar edur Gervar*, pl.n.f. gen. (Ornamenta) Res ſunt artificiosè confecta ſive conſutæ ſive fabricatæ. *Gerſemar*, Clenòdia, ejusdem ferè ſignificationis.

ᚠᛂᛦ *ad Geya*, v: Latrare, *gô* in Præt. perf. *Þeir heyrdu ad Racke gô i ſæfar urdinne*: Audiverunt latrantem canem in ſcopuloſo littore maris.

ᚠᛁᛂᚠᛦ *Giæfur*, o.g. *giæf*, *giæft*, Placidus, qvi non facilè iraſcitur. *Atle var manna giæfaſtur vid hann lykade huorinn manne:* Atle erat hominum manſvetiſſimus, cui cum ſingulis benè convenit.

ᚠᛁᛦᚠᛘᛁᛚᛚᛏᛦ *Giafmilldur*, Adj. o.g. Largus, Munificus, Item *Giôfull*, *Störgiôfull*, *ôr af ſie* & *ôrlatur* Synonima.

ᚠᛁᛂᛋᛏᚱᛦ *Gieſtur*, Hoſpes, advena. Item *Gieſtkomande*, aut *Gieſtgiafare*, Hoſpes activus: *ad Þyggia gyſting*, Hoſpitio frui, *Geiſteiſemm*, Hoſpitalis.

ᚠᛁᛚᛚᛏᛦ *Gilldur*, o.g. *gilld*, *gilldt*, Craſſus, carnoſus.

ᚠᛁᛦᚱᚼᚢᚠᚢᛚᛚ *Giorhugull*, o.g. Circumſpectus, ab Adv. *giôr* exactius, & *hugull* conſideratus, animadvertens.

ᚠᛁᛦᚱᛚᛦ *Giórla*, Accuratè

ᚠᛁᛦᚱᚾᛁᚾᚠᛦᛦ *Giorningar*, pl.n.m.g. Artes magicæ, qvæ

etiam

etiam dicuntur *Forneskia*, (q: antiqvitas) *Kinge*, *fiölkinge*; Idem.

ᚵᛁᛋᛚᛆ *at Gisla*, Verb. Dare obsides: Hinc *Gislar og gisling*, Obsides: Oppignoratio.

ᚵᛁᛋᛚᛁᚿᚵᛆᛦ *Gislingar*, pl. n. Inqvisitiones. *Ad setia gislinga fyrer mann*: Struere alicui investigatores.

ᚵᛚᛆᚦᛦ *Gladur*, o. g. Hilaris. *Gladlätur*, *Gledemadur*; *Gladlyndur*: Lætus, jucundus, facetus.

ᚵᛚᛂᛒᛘᛆᚿᛚᛂᚵᛦ *Glepmannlegur*, Is qvi neqvam videtur; à Nom. *Glæpur*, Facinus, Crimen, Scelus. *Glæpamadur*, Neqvam, Scelestus.

ᚵᛚᛆᛘᛘᛂ *Glamme*, Stentor, Garrulus. *Havamal: Veit ogiorla sa vid verdi gislir, þo hann med glommum glamme*: Nescit conviva objectus, si cum garrulo garriat.

ᚵᛚᛆᛘᛦ *Glamr* sive *Glamur*, n. g. Fragor. Unde Verb: *Glamrar*, Fragor excitatur, vel strepit.

ᚵᛚᛆᚿᛦ *Glanar*, Serenat. Inde *Glantz*, Fulgor.

ᚵᛚᛆᛒᛆ *ad Gläpa*, V. Intentis oculis aliqvid aspicere.

ᚵᛚᛆᚢᛘᛦ *Glaumur*, m. g. *Glaums* in genit. Hilaritas, Jocus: Hinc *Glaum-Aa*, dicitur amnis in Norvegia ob strepitum sic dicta.

ᚵᛚᛂᚿᛋ *Glens*, n. g. Jocus. *Ad glensa*, Jocari verbis, vel circumloqvi.

ᚵᛚᛂᛏᚿᛂ *Glettne*, f. g. Joco-serium. *Gletteliga*, Amarulentè.

ᚵᛚᚢᛒᛦ *Glupur*, o. g. Tristis sive Pusillanimis. Item: *Hryggur*.

ᚵᛚᛆᛆᛦ *Gloar*, pl. n. m. g. Chyrothecæ pelliceæ. *I Orms Sögu: Nu eru hier glöar er eg vil giefa þier fylger su nattura, þeim verdur alldrei aflafätt sem þa hefur a hondum*: Ecce chyrothecas tibi do pelliceas, qvæ ejus sunt naturæ, ut nunqvam deficiant vires illis, qvi in manibus gestant.

ᚵᛚᛆᛐᛐ *Glott*, n. g. Species sarcasmi. *Eg glotte*, verb: Subrideo.

ᚵᚿᛂᚠᛆ *ad Gnefa*, verb: Eminere. *Hann gnæfdi ofarlega vid Ræfrid:* Eminebat usq; in culmen domus.

ᚵᚿᛆᛒᛆ *at Gnapa*, V. Altum ſuſpicere. *I Grettlu N: lagde hendurnar upa þuertried og gnapte ſo innar yfer:* Manus ſupra trabem poſuit, & in domum proſpexit.

ᚵᚿᛁᛒᛆ *Gnipa*, f. g. Rupes vel montis cacumen. *Gnupur* Idem.

ᚵᚿᚯᛏᛏ *Gnött*, Copia. *Gnægd* ſeu *Nægd* Synon. *Ordgnöt*, Eloqventia.

ᚵᚱᛆᚦᚢᚿᚵᛦ *Gradungur*, m. g. *gradungs* in gen. Bos non caſtratus. *Codex: Gradungur er i uxa tale:* Taurus numeratur inter boves caſtratos, donec trimulus incipit eſſe.

ᚵᚱᛆᚠᛏᚯᛚ *Graftöl*, pl. n. n. g. Inſtrumenta foſſilia.

ᚵᚱᛂᛁᛒᛦ *Greipur*, pl. n. f. g proprie interſtitia digitorum in manu pro ipſis manibus. *Gretl: Liet hann söpa greipur nar um eigner ſmaboenda:* Expilabat poſſeſſiones Ruſticorum tenuioris fortunæ.

ᚵᚱᛂᛘᛘᛂ *Greme*, f. g. Deorum ira, ſive *Goda greme*. *God* enim Idolum, *greme* ab Adject. *gramur*, Iratus. *Greſlegur* q: *Groſlegur mikillegur* Adj. Magnificus vel Formidabilis.

ᚵᚱᛂᛁᛋᚴᛆᛒᛦ *Greyskapur*, m. g. Ineptia, Ignavia, *Af grey hundur*, qvod canem fœminam ſignificat.

ᚵᚱᛁᚦ *Grid*, pl. n. f. g. *gridanna* in genit. Induciæ vel pax certo termino deſtinata, ejusmodi *Grid* ſive inducias ſolenne erat inter veteres dare & accipere in magnis hominum conventibus ut qvilibet in commanendo & remeando ad propria ſecurus eſſe poſſet; talium induciarum formulæ extant in noſtris antiqvitatibus: Vulgatiſsima verò eſt illa, qvæ etiamnum appellatur *Hafurs grid*, cujus hæc erat occaſio.

Erat inter Iſlandos olim Gretterus qvidam Asmundi filius, genere & multis eximiis facinoribus peregrè & in patria clarus, vir ſapiens, ſed fortunæ iniqvitati nimium obno-

obnoxius, is ab hoste potentiore haud justè exilio mulctatus, in Islandiæ nihilominus desertis & absconditis locis usq; in annum vicesimum se continuit, intereà temporis solitariæ mansionis pertæsus ad ludos publicos, qvi in provincia Skagefiordensi *Hægranes* dicta celebrabãtur, venit, pannosusq; ne agnosceretur prope reliqvos inter tabernas sedit, aderant & haud pauci Magnates, qvi in caput ejus conjuraverant; qvi a: ludis maximè præfuit Thorberno vocabatur, vir clamosus & vehemens, hic qvemlibet arreptum humeros nolentem volentem ad luctandum è sede pertraxit. In isto ludentium agmine erant fratres duo adeò robusti, ut non inveniretur qvi cum singulis eorum nisi victus in arenam descenderet; cœpit igitur Thorb: diligentiùs circumspicere & multitudinem lustrare, tandemq; ad Gretterum inter extremos sedentem pervenit & apprehensum uti reliqvos erigere conatus est, sed ille instar saxi immobilis mansit; nemo, inqvit Thorberno hodie mihi tam gravis extitit; Ecqvod tibi nomen est? (Nam facies ejus benè videri non potuit) Gestus vocor, inqvit Gretterus: Eris hospes acceptus, ait alter, si ludere velis & luctari. Ut homo peregrinus, spectator huc adveni inqvit Gestus, non luctator; Urgente acriùs Agonothetâ, pacem sibi stipulatione manuum dari petiit Gestus, priusqvam ludis se ingereret, qvod ignotus esset & inter ignotos. Huic Gesti voto primus annuit & annuere alios fecit vir qvidam magnæ authoritatis disertus & verbosus nomine *Hafur*, ɔ: caper: unus ex Gretteri conjuratis; pacemq; deinceps hac qvæ seqvitur verborum notabili formula constituit.

Gestus hospitem significat.

Hier set eg grid allra manna i millum einkanliga ad tilnefndum þessum sama gieste er hier situr, og ad underskildum öllum Godords Monnum og Bændum og so allri alþydu ungra manna og vopnfærra; Jeg og aller hierads menn i Hegraness þyngi eda huadan huor er adkominn nefndra manna edur onefndra; Handsölum grid

og fullann frid komu manne hinum okunna er Gìestur nefnist; til gamans og glymu til glæde allrar til hiervistar og heimferdar huort er hann þyrfte ad fara à løge eda Lande eder flutuinge, skal ham hafa grid i öllum stödum nefndum og onefndum, suo leingi sem hann þarf til heillrar heimkomu ad holldnum gridum og trygdum, set eg þesse grid fyrer os og vora frændur vine og vensla-menn suo konur sem karla þyjar og þræla, sveina og sialfrædis menn, sie sa Gridnidungur er grid rijfur, edur trygdum spiller Rækur og Rekinn fra Gudi og godum Mönnum, vr Himna Ryki og fra öllum Guds Helgum og huorge hæfur manna a mille, og sie fra öllum ut flæmdur sem menn vijdast varga reka, edur Christner men kyrkiur sækia, heidner menn hof Blöta Elldur Brennur, Jord grær, mællt Barn mödur kallar og möder mög fæder, allder Ellda kinda, Skip skridur, skillder blika, Söl skyn asumar Snió leggur a Land þetta, um vrtrar uöt, finnur skridar, fura vex, valur flijgur vorlangann daginn og standi honum beinn byr under bäda vængi, til Himin huerfur, heymur er bygdur, vindur veiter vatn til Siöar, karlar korne Sa, hann skal fyrrast kyrkiur og Kiennemenn, heydinna hæle, Hus og hella, heim huorn nema Helvyti —:—: Nu skulmu vier vera sätter og sammäla huor vid annann i huga gödum, huar sem vier finnus, a fialli eda fiöru, skipe edur skyde, Jiord eda Jökle, i hafe edur a hestbaki, so sem vin sinn huor finne, edur brodur sinn a braut hitte, Jafn sättur huer vid annann sem Sonur vid Faudur eda Fader vid Son i Samförum ollum, nu leggium vid hendur saman og aller vær og hölldum vel Gridin og oll þesse Ord tolud i trygdum at vitne Guds og godra manna og allra þeirra er ord mijn mega heyra og ad nockru er nær staddur.

Hæc Verbotenus reddita sic ferè habent.

Hic pacem sancio inter omnes homines, præsertim nominato hoc Gestero, qvi hìc sedet & subintellectis etiam

etiam cunctis Nomarchis, colonis & omni vulgo juvenum armipotentum, Ego & omnes provinciales in Hegra-Neſenſi foro vel undeqvaq; qvis advenit, Nominatorum virorum & non nominatorum ſpondem⁹ (conjunctis manibus pollicemur) inducias & plenam pacem advenæ ignoto, qvi Geſterus vocatur, ad jocum & luctam & lætitiam omnem (exercendam) ad manſionem hic & domum remeationem, aut qvocunq; opus fuerit ire mari vel terrâ aut vectura, habebit pacem in cunctis locis nominatis & innominatis qvantum indiget ad integrum ad ſua reditum pace & fide præſtitis; Has inducias pono pro nobis, noſtris cognatis, amicis & affinibus tam fœminis qvàm viris, ancillis & ſervis, miniſtris & ſui juris hominibus, ſit fædiperda, qvi pacem hanc violat & fidem datam corrumpit, rejectus & expulſus à Deo & omnibus bonis ex Regno cœlorum & ab omnibus Sanctis Dei, nusqvam habilis homines inter, tamq; (Latè) à cunctis eliminatus qvàm latiſsimè homines feras crudeles abigunt (abactas vellent) aut Chriſtiani templa viſitant, Ethnici delubra colunt; Vargan ignis ardet, terra viret, loqvens infans Matrem appellat, & mater filium parit, vulgus focum accendit, navis ſerpit, clypei micant, Sol in æſtate ſplendet, Nix premit hanc nationem hybernâ nocte. Finnus percurrit (aliqvis ex Finnis, qvi corpus exuere & ſic latè circumvagari putatur) fagus creſcit, & falco volat verna die (qvæ nimirum longiſsima eſt) ſpiret ipſi directus ventus ſecundus ſub ambas alas, eo qvà cœlum fugit (à conſpectu ſub Horizontem) Mundus colitur, ventus ducit aqvas ad mare, Agricolæ ſemen ſeminant (ſementem faciunt) is procul eſto à Templis & ſacerdotibus, Ethnicis Aſylis, domibus & antris, & à mundo qvolibet niſi inferno. Nunc erimus reconciliati & conſentientes ubicunq; convenerimus, in monte aut littore, in Navi vel Navtis, in Terra ſive nive, in æqvore aut ſuper eqvi dorſum; qvaſi amicum qvilibet inveniat, aut fra-

fratrem in ſemita obvium habeat, æqve concors qvisqve cum alio ac filius cum patre & pater cum filio; in communibus itineribus cunctis, jam manus conjungimus Tu & ego Geſtere, & nos omnes, obſervemusq; benè inducias, & omnia hæc verba, prolata bona fide teſte Deo & bonis viris omnibusq; eis, qvi verba mea audire poſſunt & aliqvatenus propinqvi ſunt.

Ut a. hujus Stratagematis eventum obiter attexam, Gretterus depoſitis exterioribus illis pannoſis & laceris exuviis in Theatrum prodiit, & ab omnibus agnitus eſt, liberali ut erat forma, heroico corpore, magnitudine reliqvis præſtantior; ibi adverſarii obmuteſcere pudefieri & variè affici: qvum hoſtem in manibsu haberent; ſed Gr. illos Rhythmo deluſit, cujus hoc finale eſt:

Þlld bilar ord ad hallda af dro ſlafur af hafre.

Fidem datam non ſervant. Deſiit nugari caper; qvod adhuc in Proverbio uſurpatur, qvando loqvax aliqvis rationibus convictus obmuteſcit *(Afdregur ſlafur af Hafre:)* poſt luctas adeò ſtrenuè abſolutas, ut ne robuſtiſsimi illi fratres, qvorum uterqve duorum fortium virorum robore pollere dicebatur, ambo ſimul Grettero prævalere non potuerint; ad ſuum propugnaculum ob pacis conſtitutæ Religionem liber reverſus eſt. Cujus ideo memini, ut appareat qvàm ſanctè pacem datam ſervarint illius ſeculi homines, & præter intentionem, cauſa etenim cur Gret: ſublatum voluerunt Magnates illi hæc erat, qvod illis annis ſui exilii in inſula qvadam *(Drangey)* ſinus *Skagafiord* ſita, & ob ſaxa prærupta undiq; niſi uno in loco per ſcalas, inacceſsà cum fratre Illugo ſe contineret & tueretur, ut proptereà inſulæ poſſeſſores, qvorum præcipui erant vicini primores Gret: tunc in conſpectu habentes omni ejus utilitate carere cogerentur.

FRIÞ *Grid* etiam pro vita data. *Sveirn Jarl i Gretlu:* Þo *nenne eg ecki ad briota ſo logien, ad eg giefe Grid* Þem

ſem

ſem olijſis eru verder: Legem ita non violabo, ut ejus vitæ parcam qvi ſupplicium meruit.

ᚠᚱᛁᚦᛘᛁᚦᛁᚿᚠᚢᚱ *Gridmdingur*, m. g. Frangens pacem, Fœdifragus.

ᚠᚱᛁᚦᛘᛆᚦᚢᚱ *Gridmadur*, m. g. Famulus. ᚠᚱᛁᚦᚴᚮᚿᛆ *Gridkona* Ancilla, à *Grid* & *madur* ſeu *kona*, qvod ſub præſidio & pace ſui heri vivant. *I Orms Sagu: Storolfur ſendi Gridkonur ſynar ad raka Liäna:* Miſit ancillas ad corradendum deiectum fœnum, (qvod *Liä* dicitur, donec deſectum jacet in pratis:) Ancilla etiam dicitur *gridka*, qvod eſt diminutivum à *Gridkona*.

ᚠᚱᛁᛒ *Grip*, n. g. Violenta apprehenſio aut rei alicujus ablatio, à verbo *eg gryp*, arripio.

ᚠᚱᛁᛒᚱ *Gripur*, m. g. *grips* vel *gripar* in genit. Armentum, Animal aliqvod ex grege. Item *Gripur* dicitur pretioſa aliqva res, clenodium, qvod & dicitur *Dyrgripur*, *Godgripur*, etiam dicitur *Meniagripur*, vide ſuo loco ſub litera M.

ᚠᚱᛁᛋ *Grys* m. g. Pullus juvencus, Suum maximè.

ᚠᚱᛁᛋᛂᚠᛚᚦᚱ *Gryſefldur*, o. g. Inſigni robore præditus: à *Gres*, qvod cum groß germanorum convenire videtur, & *efldur*, robuſtus. Vel potius ab *Apro: Gryß:* Aprugnus.

ᚠᚢᚦᚠᛆᚦᛂᚱ *Gudfader*, Compater.

ᚠᚢᛋ *Gys*, Verbum ferè tertiæ perſonæ, flagrat, *Gaus* in Præt. flagravit, *at giöſa* in Infinitivo. *Hann ſa þar elld allmikinn upgiöſa*, Vidit ignem efflagrare, qvod alio verbo dicitur *Flógrar* eadem ferè Etymologia. Item *Gys* nomen n. g. Ludibrium. *Kongs menn giordu ad þeßu mikid Gys:* Regii Miniſtri magno Ludibrio illum exceperunt. (Vide *Däruskap.*)

H.

ᚼᛆᚦ *Haad*, n. g. Ludibrium. *Hädgiarn*, Illuſor. *Hadne* Illuſio.

ᚼᛂᚴᛁᛚᛒᛁᚢᚵᛦ *Hakilbiugur*, Gibbosus, ab *Hakia*, id est, Grallæ.

ᚼᛆᛂᛚᛚ *Hall*, Calx pedis, inde *Halldragt fat*, Vestis talaris. Inde:

ᚼᚦᛚᛐᚱᛂᛁᚵᛁᚿᚿ *Haldreiginn*, Tardigradus.

ᚼᛆᛂᛚᛚ *Hall* etiam Vidua, seu potius mulier orbata marito; qvi si adhuc sit superstes, ob scelera exsulat. *In Grafygli.*

ᚼᛂᛏᛏᛆ *Hatta*, Periculum. Prov: *Tvent er i hattu huerre:* Unum ex duobus illi sperandum, qvi periculum facit, sinistra sors aut dextera.

ᚼᛆᚵᛦ *Hagur* Adject. In arte fabricandi tritus. *Hagur* etiam Substant: Commodum. Prov. *Geingur upphagur hans*, Cedit illi commodius. *Hagur* omnes res propriæ dicuntur.

ᚼᛆᛚᚠᚢᛁᛐᛆ *Hälfvita*, Semifatuus.

ᚼᛆᛘᛆᚱᛋᚴᚢᛐᛂ *Hamarskute*, Saxi antrum. *Hamar*, Saxum.

ᚼᛆᛘᛚᛆᚦᛦ *Hamladur*, o.g. Manibus & pedibus truncatus. *Egla: Sum er voru hamlader a hondum og fötum*, ɔ: Manibus aut pedibus amputatis impediti sunt.

ᚼᛆᛘᛆᛋᛏ *at Hamast*, verb. Vide supra *Einhamur*, Præ ira furens, furere, furore corripi.

ᚼᛆᛘᚱᛆᛘᛦ *Hamramur*, Præ furore fortis. Inde Nomen *Hamreme*, n.g. ɔ: Talis furor, sc. debacchantium.

ᚼᛆᛘᛋᛏᛐᛚᛁᚿ *Hamstolin*, Sqvalidus, Macilentus.

ᚼᛆᚿᛐᛆᚱᛁᛆᚦᛆᚱ *Handarjadar*, m.g. Extremitas manus.

ᚼᛆᚿᛐᛚᛆᚢᚵᛆᚱ *Handlaugar*, Manuum lotiones.

ᚼᛆᚿᚿᚢᚱᚦᛂᚱ *Hannyrder*, pl. n. f.g. Artificiosum. *I Jarla Sag: Merckid var giort med miklum hannyrdum*, Vexillum factum excellente manuum opere.

ᚼᛆᛒᛒ *Happ*, n.g. Faustum, Felix. *Ohapp* contra, Infau-*Gretl: Kom þat asamt med þeim ad þeir mundi ei giöra happ sitt ad Ohappe.* Cum illis conveniebat, qvi fortunam suam in infortunium cövertere noluerunt.

ᚼᛆᛚ-

ᚼᛆᚱᚦᚱᛆᚦᛦ *Hardradur*, o. g. ɔ: Crudelis. *Hardradi* n. g. Crudelitas, durum facinus. *Hardur*, Durus, & *Räd*, Concilium. *Helgi hiet a þor til hardräda.* Invocavit Thorum in aggrediendo dura & ardua. *Hardgiedjadur*, ɔ: duri animi. *Hardbyll*, parcus erga ſubditos vel familiam.

ᚼᛆᚱᚦᛋᛏᛁᛁᛘᛘ *Hardſteinn*, m. g. Cos dura & aſpera.

ᚼᛆᚱᛁᛁᛋᛏᛁ *Häreiſte*, n. g. Vociferatio qvalis ſolet eſſe concitatæ plebeculæ aut ebriorum. *Vard af þeßu mikid gamau og häreiſte.* Hinc orta eſt magna lætitia & tumultus. Ab *här* altus, & *rauſt* vox.

ᚼᛆᚱᚴ *Hark*, n. g. Tumultus.

ᚼᛆᛋᚴᛁ *Häske*, m. g. *häska* in genit. Periculum. *Häskaſamlegt*, Periculoſum.

ᚼᛆᛋᛚᛆ ᚢᛆᛚᛚ *at Haſla voll*, Verb. In aciem provocare. *Heſleſteingur* vocabant perticas corylaceas, qvibus locum duelli circumvallabant vel cingebant.

ᚼᛆᛏᛦ *Hatur* n. g. Odium, à verbo *eg hata*, odio habeo.

ᚼᛆᚢᛆᚦᛁ *Hävade*, m. g. Strepitus, Fragor qvalis in fluminibus impetuosè proruentibus.

ᚼᛆᚢᚦᛦ *Haudur*, n. g. Poëticum vocabulum terram ſignificans, qvaſi ſolum.

ᚼᛆᚢᚠᚴᛁ *Haufge*, m. g. Omne ponderoſum qvod ingravat. Inde dicitur *Svefnhöfge*, levis ſomnus.

ᚼᛆᚢᚴᛆ ᛁᛚᛚᛏᛦ *Hauga Eldur* Ignis fatuus qvi apparere ſolebat noctu, ſupra tumulos, ubi aurum aut argentum abſcondebatur.

ᚼᛆᚢᚴᛦ *Haugur*, Sepulchrum ſive buſtum multa mole congeſtum & exſtructum. Inde:

ᚼᛆᚢᚴᛒᚢᛁ *Haugbue*, m. g. Defunctorum Manes tumulos illis exſtructos inhabitantes. Inde dicitur *Haugbualetur*, Monticularum literatura.

ᚼᛁᛁᛚᛚᛆ-ᛏᚱᛁᚢᚴᛦ *Heilla-driugur*, omn. g. Felix. *þorl: Spakie i Gretl: Og grimur er mier huorſu heilla-driugur hann er, eda giæfumadur:* Neſcio an hic in ho-

minem felicem & fortunatum ſit evaſurus. Ab *Heill*, id eſt, Felicitas, Proſperitas.

ᚼᛁᛁᛚᚱᛅᛐᛁ *Heilræde*, f.g. Sanum conſilium. *Heill* f.g. Sal⁹.

ᚼᛁᛁᛚᛋᛘᛁᚦᛁ *Heilſmide* f.g. Candor, *Heillmadur*, Homo integer, Sincerus.

ᚼᛁᛁᛘᚦᚱᚭᛏᛏ *Heimdrott*, Domeſtica familia.

ᚼᛁᛁᛘᛏᛦ *Heimtur ur afriettum*, ɔ: Inveſtigationes pecudum dum ex paſcuis cogregantur, qvæ diſſimili modo contingunt, *ad heimta*, ɔ: poſtulare vel attrahere.

ᚼᛁᛁᚿ *Hein*, f. g. *heinar* in gen. Cos mollis & plana. Item *Heinarbryne*, idem ſignificat. *I Knitlinga Sag: Haraldur Sueinn* Ulfſſonarſon [Rex Daniæ] *var madur kierlätur, fälätur, einälugur, ej taladur a þyngum, urdu adrer miög ad hafa tungu fyer honum, lijtill var hann atqvæda madur um þat er þurfa þötte; Einginn var hann hermadur, hægur vid folk, ſtöd lijtil ſtiorn af honum, för nær huor þui framm er villdi i Landinu: Daner kölludu hann þui Harald hein.* id eſt: Haraldus nepos Svenonis Ulfonis, vir erat qvietus, pauciloqvus, amans ſolitudinem, nullius eloqventiæ in foro, aliena lingva plerumq; uſus, in iis qvæ publica commoda ſpectabant parum inſignis, bellator nullus, erat humanus erga ſubditos, par non erat regimini, qvivis pro lubitu egit qvod voluit. Hinc Dani ipſum vocabant Haraldum *Hein*, ɔ: cotem mollem.

ᚼᛁᛁᛒᛏᛘᛁᚿᚿᚢᚴᛦ *Heiptminnugur*, Iræ memor, tenax, ab *Heipt*, Furor, & *minnugur*, memor.

ᚼᛁᛚᚢᛁᚱᚴᛦ *Helverkur*, m. g. Morbus lethifer: Dicitur & *Banaſött*, lethalis morbus, ab *Hel* Lethum.

ᚼᛁᚿᛐᛅ *ad Henda*, ɔ: Aſſeqvi *ſive* Prehendere, qvaſi manibus capere. *Hendur*, Manus, in plur. *Hendur ſijnar ad veria*, Prov. Vitam defendere.

ᚼᛁᚱᚦᛁᛚᚢᛏᛦ Herdelutur, Curvus humeros. Herdebreid: Notabilis mons in Iſlandia.

ᚼᛁᚱᚦᛒᛚᛅᚢᛒ Herdbläup, n.g. Expeditio, Her, Militia, Hermenn, Milites, Heröp, Clamor militaris. *Egl:*

Luſtu

Lustu ᚦ*eir up heröpe og lietu bläsa herblaastur:* Clamorem militarem excitarunt, & clasſicum cecinerunt.

ᚼᛂᚱᚢᛁᚱᚴᛂ Her*virke*, Cædes. Her*viig*, Clades. Her*skär* o g. Bellonæ filius.

ᚼᛂᛋᛏᛆᚦᛁᚿᚵ H*estaᚦing*, Certamen eqvorum, Eqvorum pugna. *I Gretl: Um vorid var ſett heſtaᚦing a laugaſit:* Verno tempore ſtatutum eſt certamen eqvorum in termarum planicie, qvod & dictum erat *Heſta at:* à verbo *ad etia ſaman*, פ: Incitare, adigere eqvos ad pugnam.

ᚼᛂᛁ H*ey*, Fœnum. H*eykleggie*, m g. Cumulus fœni, (qvod & dicitur Hey*kuml.*) *I Orms Sögu. Dufᚦakur ſagdi: ut i gardinum ſtanda ij heykleggiar, annar fiögra fadma, enn annar tueggia og vel ij fadma a ᚦycke og ᚦui nærre hätt:* Dufthachus dixit, in area duo ſunt cumuli fœni, alter qvatuor orgyorum, alter duorum, etiam qvo ad craſsitiem & altitudinem duorum. Refert autem Hiſtoria Ormeri, Storolfum Patrem ejus in aſpera qvadam hyeme fœni inopia laboraſſe, miſiſſe idcirco filium Orm ad vicinum ſuum Dufᚦacum ut fœnum emeret, Dufthacum vero venale negaſſe, ſed tantum gratis dediſſe qvantum ſemel ferre Ormerus poterat; hunc deniqve reſtes præparaſſe, & utrumq; cumulum ſpectante & admirante Dufthaco uno onere ad domum paternam abſportaſſe, Tunc temporis Ormerus qvatuordecim aut circiter annorum fuiſſe perhibetur, porrò ſeptennis fortiſsimos viros robore viciſſe; fortiſsimus deniq; omnium Iſlandorum qvi unqvam extiterunt fuiſſe dicitur. Vide *Afl*.

ᚼᛂᛁᛆ H*eyä*, Verbum, pro excercere, H*äde* in præterito. *Rolland häde Bardagann:* Rolandus prælium excercuit. In metro antiqvo.

ᚼᛁᛒᛁᛚᛂ H*ibyle*, Ædes. H*ibyla prudur madur:* Qui in ædibus ſuis probus & hilaris eſt.

ᚼᛁᛘᛁᚿᛏᚢᚿᚴᛚ H*imintungl* n.g. pl. n. Aſtra, ut Sól, Luna & qvævis Stellæ.

ᚼᛁᚿᚦᚢᚱᚢᛁᛏᚿᛁ H*indurvitne*, n.g. Res nullius momenti, Item H*indurleiſa*.

ᚼᛁᚱᚦᛘᛁᚿᚿ H*irdmenn*, Aulici. *Egl: Af ollum hird-monnum ſijnum virdte* Haraldur Haarfagre *meſt Skalld ſyn:* Ex omnibus aulicis ſuis maximo honore affecit Poëtas ſuos Haraldus Harf.

ᚼᛚᛁᛏᛆ H*lita*, Verb: Parere, obtemperare. *Þeir qvaduſt hans bode hlijta mundu*, dicitur à *hlit* vel *hlutur*, Res qvæcunq;, nunc magis in uſu eſt *ad hlyda*, Obedire, H*lydne*, Obedientia. Dixerunt ſe conditionem ſuſcepturos.

ᚼᛚᛦᚠᛆᚱ H*lyfar*, f.g. pl. n. Arma, (potiſs: munitiva.)

ᚼᛚᛦᚱᛁ H*lyre*, m.g. Frater.

ᚼᚿᛁᚠᛆ *At hnifa*, Verb. eſt, Strenuè ſcyphos exhaurire. H*ann hnyfde af horninu:* Evacuavit cornu. Dicitur & *Knifa* eodem ſenſu.

ᚼᚿᛁᛁᛋᛁᚴᚢᚱ H*niefigur*, m.g. ſive H*niefig* n.g. Genulabatio vel Lapſus. Sumitur & pro diminutione vel exinanitione.

ᚼᚿᚢᛋᚴᛆᛋᛏ *Ad hnuskaſt*, Verb: Manibus pugnare. Inde H*nuskan*, f.g. Agitatio, Concuſsio.

ᚼᚯᚴᚴ H*ôgg*, n.g. Verbera.

ᚼᚯᚴᛚᛦᚠᛁ H*öglyfe*, n.g. Commoda vita, qvaſi H*æglyfe*: Inde H*ögvær*, Manſvetus.

ᚼᚯᚠᚦᛁᚿᚴᛁ H*öfdinge*, m. g. Capitaneus vel Primas aliorum, à H*ofud*, ɔ: Caput.

ᚼᚯᛚᚦᚢᚱ *Höldur*, m.g. *haulds* in Genit. *er ſa ſem hefur at erfdum tekid odul epter Faudur og Mödur*, defin: Vet: Leg. Qui hæreditario jure poſsidet prædia, paterna & materna. Uſurpatur ſæpiuſculè, *Höldur i bue*, qvod & denotat viduum.

ᚼᚯᛚᛚ *Höll*, m.g. Collis. *Hól*, Gloriatio. *Hólzmuner*, Triumphus. Ab *Hól* n.g. Commendatio laudatoria, & *munir* Affectus.

ᚼᚯᛚᛘᛂ *Hölme, holma* in genit. m. g. Insula mari aut stagno circumflua. Item, qvivis locus circummensus: Atq; inde ꝯ:

ᚼᚮᛚᛘᛦ *Holmur, holms* in gen. m. g. Spacium in qvo pugiles dimicabant. *Holmganga* f. g. Singulare certamen. *Ad ganga a hölm,* In arenam descendere, vel certare ꝯ. *Einvijge* ferè idem & H*olmganga*. H*ölmgóngu Lóg,* Leges dimicationis.

ᚼᚮᛚᚢᚿᛑ *Holund* f. g. Vulnus immedicabile, lethiferum. *Holsär,* qvod in ilia usq; infligitur.

ᚼᚯᚿᚦ *Hónd,* f. g. Manus. Prov. inde: *Ad leisa hendur synar,* ɔ: Suum pensum absolvere. Item: *Honum er saumad ad hondum,* Illi circa manus consutum. De eo dicitur, qvi laborem detrectat. Item de eo qvi parcus & tenax est. Item *Hond* pro imperio: *Ad hafa hond yfer,* ɔ: Imperare sive Procuratorem agere ꝯ. *Hond full manna,* Parvus exercitus.

ᚼᚮᚠ *Hoof,* n. g. Modus, Medium: Dicitur & *Medalhöf. Höfsmenn,* Modesti viri.

ᚼᚮᚱᚠᛆ *Ad horfa,* verb. Aspicere ꝯ. Item: *Ei þike mier þad vel horfa,* Mihi videtur optatum non habiturum eventum ꝯ.

ᚼᚮᚱᚿᛆᛒᛚᛆᛆᛋᛐᛦ *Hornablaastur,* m. g. *Ludur bliöd.* Tubarum sonitus. *I Sogu* H*rolfs kraka.* H*eyrdu þeir hornablaastur a Land:* Audiverunt tubæ clangorem per regionem ꝯ.

ᚼᚱᛆᚦᛦ H*radur,* omn. gen. Acer. Adverb: Inde H*radt* H*radar,* H*radast,* Citò citius citissimè.

ᚼᚱᛅ H*ræ,* n. g. Cadaver. H*rækuikinde,* Quævis reptilia: sive bestiæ carnivoræ. H*ræfuglar,* Volatilia qvæ carnibus pascuntur.

ᚼᚱᛆᚴ H*rak,* Res abjecta, nullius pretii, abominatio.

ᚼᚱᛆᛘᛘᛦ H*rammur,* m. g. Ungves ferarum. Inde H*remmingur,* m. g. Manipulus.

ᚼᚱᛆᛒᛆ *Ad hrapa,* verb. Labi gradatim, signific. & *ad hröpa nockurn,* Calumniari.

ᚼᚱᛁᛁᚠᛁ

ᚼᚱᛁᛁᚠᛁ Hreife, m.g. Propriè eſt Phocæ ungula. Uſurpatur & pro Manu, à verbo *Eg hryf*, i. e. Capio, curvâ manu arripio.

ᚼᚱᛁᛁᛘ Hreim, Adj: Purus, Sincerus. *Hreinn* qvoqve Subſt. Rangifer. Inde *Hreinnſtökur*, pl.n. f. g. Pellis iſtorum animalium.

ᚼᚱᛁᛁᛋᛏᛁ *Hreiſte*, f. g. Fortitudo bellicoſa. Inde dicitur *Hrauſtur madur*, Fortis vir.

ᚼᚱᚼᛒ *Hröp*, n. g. Clamor, Vociferatio. Alia ſignific. denotat Probrum. *Häd*, *Hröp* Synonymum.

ᚼᚱᚢᛘᛦ *Hrumur*, omn. g. *hrum*, *hrumt*, Debilis, lacer.

ᚼᚱᚢᛏᚢᛦ *Hrutur*, Aries.

ᚼᚱᛁᚦ *Hryd*, f. g. *hrydar* in genit. Notabilis tempeſtas cum nive, grandine aut inſigni pluvia. Synonyma *Illvidre*, *hretvidre*, *hrakvidre*. Vide Storm: *Hryd* Adv: Temporis. *Ganga þeir nu bäder ſamt um hryd*, Ambularunt ambo pariter per tempus aliqvod.

ᚼᚱᛁᚠᛆ *Hryfa*, f. g. Raſtrum. *At hryfa*, verb. i. e. Fricare. *Ad klöra* nunc in uſu.

ᚼᚢᛆᛏᛦ *Huatur*, Acer. Hinc Adverb: *Huatt*, *huattlegar*, *huataſt*, Cito, citius, citiſsime. *Foru þeir ſem huataſt*, qvam celerrimè progreſsi ſunt. Item: *Huatfer*, Velox.

ᚼᚢᚦᚠᛆᛏ *Hudfat*, n. g. Aſcopera. Dicitur & *Fatabur*, *Klædaſeckur*.

ᚼᚢᛁᚱᚠᛆ *Ad huerfa aptur*, Reverti. *Gretl: Eru tueir koſter vid þig, annad huort þu farer til þyngs, og hætter ä huernveg tilteckſt edur huerf hier aptur:* Duæ ſunt conditiones tecum, aut ut abeas ad conventum & committas fortunæ qvomodo res ſuccedat, aut huc revertare: Item Phraſi antiqva: *Ad huerfa til eims*, Oſculari.

ᚼᚢᛁᚱᚿᛁᚴ *Huernig* dicebant olim, qvo modo nos uſurpamus *Huern veg*, q: qva via.

ᚼᚢᛁᛋᛋᛆ *Ad hueſſa*, V. eſt acutum reddere. *Eg hueſſe* in Indica-

Indicat. *hueste* in Præt. perf. Dicitur & de vento invalescente, *Urdrid tekur ad huessa*, Tempestas invalescit. Item torvis & acutis oculis aliqvem intueri, dicitur *Ad huessa augu a mann*.

ᚼᚢᚴᚱ *Hugur*, Animus, m.g. Inde dicitur *Hugadur* sive *hugprudur*, Animosus. *Hugfullur*, plenus animi, *huglaus*, nullius animi sive timidus, *Hugsterkur*, animo fortis, *Hugþóckadur*, acceptus; *Hugþocki*, beneplacitum. *Honum er vel i hugþocka vid hann*, i.e. Favet illi. Item, *I Gretlu: Huorsu seiger þeir hugur um Syne þyna huorjer Idiu menn þeir mune verda*, Quod tibi præsagit animus de filiis, cujus industriæ futuri sunt. Synonima: *Sinne*, *Gied*, *Sema*, *þótte*, *þauke*, *Grunur*, pro mente.

ᚼᚢᛁᛘᛚᛁᚦᚱ *Huimleidur*, Invisus, omn. g. qvem omnes fastidiunt & abominantur. *Hann var ollum huimleidur*, Omnes ipsum fastidiebant.

ᚼᚢᛁᚱᚠᛁᚿᚴ *Huirfing*, f. g. *Mansetu hringur*, ɔ: Theatrum.

ᚼᚢᛁᛏᛆᚴᚱᛁᛋᛏᚱ *Huitakristur*, Sic appellarunt Veteres Christum à probitate & candore.

ᚼᚢᛁᛏᛘᛁᚿᛘᛁ *Huitmenne*, n.g. Vir Candidus.

ᚼᚢᚬᚱᚠ *Huorf*, pl.n.n.g. Clandestina furta ignoto fure.

ᚼᚢᚬᚱᛚᛆ *Ad huorla*, verb. Dispergere. *I Orms S: Gridkur ætludu ad huorla heyed ur mugunum*, Volebant fœnum dejicere ex congerie sive ex fœnisecio convoluta. Vide *Mugur*.

ᚼᚢᚬᚱᚢᛁᛏᚿᛆ *Huorvetna*, Adverb: In omni loco. *Hann villdi nu annad enn huorvetna ræna:* Aliud jam meditabatur, qvam rapinas ubiq; exercere. Item: *Huervetna*, Omnia. *Egl: Er undur þier latid honum huervetna leifast:* Mirum est vos permittere ipsum ubiq; pro lubitu dominari.

ᚼᚢᛋᚴᛆᛚᛚ *Huskall*, m. g. Domesticus, Operarius.

ᚼᚢᚦᛁ *Hyde*, n.g. Antrum sive spelunca, in qva ursus latitat. *Hydbiorn* is dicitur ursus, qvi in antro suo latitat. *Gretla*. *þad bar til a Ondverdum vetre*,

ad Hydbiorn *einn grimmur gieck ur ſynu* Hyde, *og vard ſo olmur hann blyfdi huorcke monnum nie fie:* Accidit primâ hieme, ut urſus ex antro ſuo proſiliens, adeò in furorem ageretur, ut nec hominibus, nec pecudibus parceret.

Hyde proprie ſignificat Corium, vel coriaceum indumentum, ab *Hud*, Cutis, Corium. Hic vero pro urſi ſtabulo ceu nido uſurpatur, ubi nempè fera diu latitat.

ᚼᚢᚴᚴᛁᛆ *Hyggia*, f.g. Scientia. H*ann var fyrre fullkominn ad hyggiu enn vetratale*: Ante ætatem ſapiens evaſit.

ᚼᚢᚴᚴᛁᛆᚿᛏᛁ H*yggiande*, Sapientia. Hodie magis uſitatum H*ygginde*, *Vijſende*, n.g.

ᚼᚢᛚᛦ H*ylur*, m.g. Gurges, *hyls* in genit. à verbo *Eg hyl*, Abſcondo.

ᚼᛁᚱ H*yr*, Ignis, Poëticè uſurpatur. Aliàs H*ijr* Adjectiv. Humanus, Comis, Affabilis.

ᚼᚢᚱᚿᛁᚿᚴ H*yrning*, f.g. Angulus aliqvis in domo. *Gretl: Hopadi up i hyrningeina*: Retroceſsit in angulum qvempiam.

I.

ᛁᛆ *Ia*, Verb. Attribuere, item affirmare. *I Banda manna S: Ia du þiu einu i Dag, er þu ydraſt ej a Morgun:* Hoc ſolum affirma hodie, cujus te cras non pœniteat.

ᛁᛆᚠᚿᛆᚿ *Iafnan*, Adv: Semper. *Iafnan er hälfsögd ſaga er einn ſeiger fra, ſagdi Skapte Lögmadur i Gretlu:* Dimidiata tantum eſt relatio uno ſuggerente, dixit Scapta Nomophylax in Gretlâ.

ᛁᛆᚠᚿᛆᛚᛚᛏᚱᛁ *Iafnalldre*, Coætaneus. *Gretl: Hann var ſterkaſtur þar Nordur ſinna Iafnalldra:* Fortiſsimus ſuorum coætaneorum in tractu aqvilonari erat. *Iafnadur*, Æqvalitas. *Ej er Iafnkomid a med yckur:* Non eſtis æqvales viri. *Ecke giore eg mier allamenn Iafna:*

Iafna: Non omnes æqvales facio. *En fyrer þui vier hofum ej ætlad ad taka fiebætur fyrer mäl þesse, munu vær alla Iafndyra giora:* Cum non statuerimus satisfactionem pecuniarum, pro hisce causis accipere, æqvalis precii faciemus omnes.

ᛁᛅᚱᚿᛒᚢᚱᚦᚢᚱ *Jarnburdur*, m.g. Testificatio innocentiæ veterum per candens ferrum. *Jarngierdar madur*, Faber ferrarius.

ᛁᛒᛒᛁᚿ *Ibbin*, omn.g. Morosus, austerus. *Ibyggur*, Vafer callidus.

ᛁᚦᛁᚢᛘᛅᚦᚢᚱ *Idiumadur*, m.g. Vir industrius in laborando. *I Orms S: Storolfur var Idiumadur mikill og Rysligiarn:* Storolphus laboriosus erat, freqventer rem familias obambulans reficienda refecit.

ᛁᚵᛁᚮᛚᛚᚦ *Igiolld* & *Ydgiolld*, plurale neut. Mulcta tetrice luenda. *Havamäl: Ill ydgiolld, liet eg hana haffa, hennar sära sæffa:* Malam mulctationem feci eam obtinere, sui acerbi animi. *Ygiolld* occurrit etiam in Saxone. *Um Refsbætur*, id est, mulctam pro satellite Refo Norvagis solvenda.

ᛁᚵᚱᚢᚿᛅ *ad Igruna*, V: Olfacere, suspicari. *Grett: Honum þotti fydur meiga igruna um ferder fynar.* Ibat qvo putabat eos minimè suspicaturos.

ᛁᛚᛚᛒᚢᛏᛁ *Illbyte*, n.g. Malitia. *Har: Kongur i kroka Refs Sagu: Hier munu kominn sa arme Refur sem Grænlendigum hefur giort mikid Illdbyte:* Conjicio huc adventasse Refum illum neqvam, qvi Grónlandos multis modis offendit.

ᛁᛚᛚᛒᚱᚢᚵᚦᛁ *Illbrygde*, plur.n. Maleficia. Ab *Illur*, malus. *Illgiarn*, Malignus, maleficus. *Illa giefast ojöfn Räd qvad Gretter:* Malè succedunt iniqvà consilia. Prov: *Illt mun af illu hlotnast:* Mali incepti, mali eventus. *Illudlegur*, qvi spirat in vultu malitiam. *Illvidre*, n.g. *Illvidris* in Genit. Tempestas. Vide *Hryd. Illþyde*, n. g. Malorum consortium, ab *Ill*, mala, & *þiöd*, Turba.

ᛁᛏᛆᚱᛚᛂᚵᛆ *Itarlega*, Subtilsima arte.

ᛁᚠᛆᛋᛏ *ad Ifast vid nockurn:* Infensi animi gestus alicui ostendere.

K.

ᚴᛆᛏᛦ *Kaatur*, omn.g. Hilaris. *Vitur og Velkätur*, Sapiens & bene hilaris. Hinc *Kätlegur*, qvi moribus aut verbis jocandi ansam præbet.

ᚴᛆᚠ *Kaf*, n.g. *Diup*, Profunditas: *Sigh: Skalld: Hestur öd kafs ad* k*ostum* kyl*ir bristu men lista: Hestur kafs*, i.e. Navis, *öd ad* k*ostum eda kostulega*, benè navigavit in profundo. Hic ponitur profunditas pro mari profundo. Carina qvassavit superficiem maris. Hinc *Kafare*, Urinator. *Ad* kafa *med botne, Gretla:* In fundo sub aqva serpere. *Gretter kafadi under fossinn:* Gretterus sub cataracta urinabat. Item: *Þar var Idamikil ad vard hann til grunns ad kafa ädur hann* kiæmist *up under fossinn:* Vortices erant magni, ita ut coactus sit fundum petere, anteqvam Cataractam superare potuerit.

ᚴᛆᛚᛚᛋᛆ *ad Kallsa*, Verb: Irridere. *Hann lætur ecke af ad kallsa menn:* Non desinit homines irridere. *Ad kallsa til*, in alia significatione, est jocosis verbis circumloqvi, an res aliqva impetrari posit. K*allsadu til Þess:* Videan acqvirere hoc posis.

ᚴᛆᛒᛒ *Kapp*, n. g. Conatus. *Gretl: Ef hann vil ej sættum taka mun eg* kappe *veria:* Quod si reconciliationem suscipere nolit, conabor rem hanc vehementer defendere.

ᚴᛆᛒᛒᛂ K*appe*, m.g. Pugil, Athleta.

ᚴᛆᛒᛒᛋᛘᛆᚦᛦ K*appsmadur*, Qui negotia sua seriò urget.

ᚴᛆᚱᚠᛂ K*arfe*, m.g. Gen⁹ navis, & nomen piscis Cyprin⁹.

ᚴᛆᛋᛆᚦᛦ K*asadur*, omn. gen. *Dysiadur*, Terra & lapidibus tumulatus.

ᚴᛆᛋᚴᛦ K*askur*, omn.g. Fortis, strenuus vir. Usurpatur & de eqvis, *Kaskur-hestur*, fortis eqvus. In Adverb: *Kask-*

Kasklega, Fortiter. *Gretl: Þeir reru kasklega*, ſtrenuè remigarunt.

ᚴᛅᛋᛏᛅ *Eg kaſta*, Jacio, neut. Prov. *Ad kaſta Steine um megn ſier.* Majora viribus aggredi. Hinc: Adalſt: *I Eglu: Eirykur mun þad ſeigia ad þu Eigill kaſter ſteine un megn þier i ydrum skiptum:* Ericus dicet: Te Egillum majora viribus aggredi, in veſtro negotio.

ᚴᛁᛂᛘᛘᛁᚿᚵᛅᚱ ᚿᛅᚠᚿ *Kiemingar nafn*, n. g. Cognomen. *Ol. K. Tryggvaſon i Ol: Sog: Se eck ad þetta villtu kiemingar nafn hafa, ad heita Hallfredur vandrada-Skald:* Video te hoc cognomen habere velle, ut voceris Halfredus Vandrædaſkald, Poëta, cujus opera & conſiliis in rebus difficillimis uti licet.

ᚴᛁᛂᚿᛋᛚᛅ *Kennſla*, f. g. Agnitio. *Gretl: Þeir ſia ſkip a ſandinum og ber braat kiennſlu ä:* Navem in arena viderunt & agnoverunt. Item: *Eg ber ej kiennſlu a hann:* Non ipſum novi.

ᚴᛁᛂᚿᛋᛚᚢᚱ *Kienſlur*, f. g. pl. n. Inſimulationes alicujus malefacti. *Ol: S: Kongur bar þa undan kienſlum Biorns og qvad þa oþioflega menn*, Rex ipſos defendebat ab accuſatione Biornonis, affirmans eos à furto alienos eſſe.

ᚴᛁᛅᚱᛅ *ad Kiæra*, V: Accuſare. *Gretl: Var þetta mal kiært a þynge:* Res hæc ad forum delata eſt. Accedit prope ad Latinum Queror & Querimonia. Inde dicitur *Akiæra*, Accuſatio. *Kiærumal* idem.

ᚴᛁᛅᚱᚴᚢᚱ Kiar*kur*, m. g. Animi alacritas. *Gudbrandur i Ol: S: Heyra ma eg þad ad ur þier Er bardur allur Kiarkur:* Audio omnem alacritatem animi, à te depulſam eſſe.

ᚴᛁᛚᛒᛁᚿᚵᛅᚱ *Kilpingar*, Sic vocantur qvi habitant ad mõtem illum Norvagiæ Kijl jam Kióln dictum. *Egla: Þorolfur ſette til finna ad nöſna um ferder kilpinga:* Thorolfus Finnos qvosdam ſubornavit, qvi, qvo tenderent Kilpingi, explorarent.

ᚴᛁᚿᚿᛒᛁᛅᚱᚵᛁᛦ *Kinnbiarger*, f.g. pl.n. Munimenta genarum in casside. *Berſekurin hafdi Hialm a Hofde, og hafde ecke ſpent* kinnbiargunum: Gigas galeam in capite habebat, ſed munimenta genarum non conjunxerat.

ᚴᛁᚱᚴᛁᛅ *ad Kirkia*, Verb: Strangulare. *Skegge i Gretlu: fiarre er Audun nu ad* kirkia *þig ſem vid knattleikinn fordum.* Nimis procul eſt Audinus, ut te conetur ſtrangulare, ut olim in ludo pilæ.

ᚴᛚᛅᚴᛦ *Klækur*, m.g. Crimen. Inde *Klækis ord:* Turpis fama. *Klækisſkapur*, Infamia. *Vilia vier micklu helldur deya med Dreingſkap, enn lifa med Klækisſkap:* Malumus honorificè mori, qvam cum ignominia vivere. *Klækismenn, Benedict Kongs Brodir i Knitlingu: þad hefe eg alldrei heyrt ad Gude tyke betur huglauſer* Klækismenn *enn hugfuller Dreinger og huatir:* Nunqvam audivi Deo magis placere puſilanimes & timidos homunciones, qvam viros audaces & fortes.

ᚴᛚᛅᚴᛋᛅᚱᛏ *Klaksärt*, Adv: De eo dicitur qvi ſiniſtra utitur fortunâ. *Þorhallur i Gretlu: Mier helſt lijtt a Saudomonnum og verdur þeim* klaksärt: Opiliones mei pereunt, & ſæpè ipſis damna inferuntur.

ᚴᛚᛅᚴᚴᚼᚱᛅᛋᛋ *Klackhroſs*, Jumenta clitellaria.

ᚴᛚᛅᛘᚼᛅᚵᚵ *Klämhögg*, f.g. Obſcenitatis verber, à *klaam* Fœdus, obſcœnus ſermo, & *högg* Ictus, Verber, percuſsio. *Hann ſlö hann* klämhogg *um þiö þuer:* Iſius clunes impudenter verberavit.

ᚴᛚᛅᛋᛋᛁᚴᚴᛦ *Klaſseckur*, m.g. Sacciperium viatorum. *Gretla: Gretter kom ad og greip til* Klaſsecks *er N: hafde fyrer attan ſig vid Sodulinn og mællte þetta mun eg hafa verda, þui eg lijt Longum ad litlu:* Gretterus apprehendit ejus ſacciperium, qvod propè Ephippium erat, inqviens: Hoc meum eſt, qvia ad minuta me demittere ſoleo.

ᚴᛚᛅᚢᚿᛏᛦ *Klaundur*, n.g. Injuria, Damnum.

ᚴᛚ

ᛉᚺᛅ *Kna*, Poteſt, *knatte* in præt. *Arne Bp:* *Kna ſkalla rä falla:* Coma æqvalis evadere poteſt. Comam appellat *Skall rä*, à *Skalle* Caput, [propriè eſt Calvicies] & *Rä* Scyrpus, vel planus baculus, q: capitis ſcyrpum dixerit. *Þorarinn Loftdunga:* *knattu süder Byrraukn bera:* Ventus vehementer naves propulit.

ᛉᚺᛅᚱ *Knär*, omn. g. Acer. *Kræfur*, *Kneflen*, Synon: Proverb: *Margur er* KNÄR, *þo hann ſie ſmär:* Multi acres ſunt, licet parvi.

ᛉᚺᛅᛏᛏᛅ *Knattur* vel *Knöttur*, Pila. Dicitur & *Hnottur*, Rotunda moles. *Gretl:* *Audun ſlo hnottinn yfer Hofud Gretters:* Pilam ſupra Gretteri caput projecit Audunus. *Bollur* [à rotunditate, qvod n. rotundum eſt *Bollot* dicimus.] *Gretl:* *Grimur hafde þa hendt Bollenn.* Grimerus pilam apprehenderat. *Knattleikur*, Trochi ludus. *Gretl:* *Þeir logdu knattleik med ſier a midfiardar vatne:* Trochi ludum in glacie Midfiordenſi inſtituerunt. *Knattdrepa*, f. g. Scutica qva agitatur trochus. *Gret:* *Audun ſlo hann med knattdrepunne er hann hiellt a.* Audunus ſcuticâ illum verberabat, qvam manu tenuit.

ᛉᚺᛁᚠᛏ *Kneft*, Adv. Anguſtè, difficilè. *Gretl:* *Til Elldividar var kneft ad afla.* Difficile erat acqvirere ligna. Dicitur etiam *Knaft*.

ᛉᚺᛁᛁᛉᛁᛅ *ad Kneikia*, Verb: Eſt aliqvem retropulſum ad parietem vel poſtem tenere. *Egla:* *Eigill tök i Axler honum og kneikte hann up ad ſtöfum:* Egillus axillas ejus apprehendit & ad columnas detruſit.

ᛉᚺᚮᚱ *Knør*, Navis. *Gretter:* *Veit eg vijf mun läta ver ef eg lig a knere:* Vir iraſcetur, ſi nihil agendo hic in navi delituero.

ᛉᚮᛚᚺᛅᚱ *Kölnar*, V. Frigeſcit. *Gret:* *Var ein Dag Vedur bædi huaſt og kallt, þa kollndu Skipſveinar og badu Gret: duga þui oſs kölnar helldur a kinnum:* Quadam die frigus ingraveſcebat, cumq; nautæ frigerent,

Gretterum vocabant, ſtrenue rem ut gereret, qvia genas frigeſcebant.

ᛉᛆᛚᛚᛆᛏᛏᛦ *Kollottur*, omn. g. Intecto capite. *Rogv: Orkn: J: Þat baru ver vitne, veſtur ad her ſie fleſtar kollottar meyar:* Teſtamur, qvod heic in tractu occidentali Inſulæ, pleræq; virgines capita non tegant. Item: *Kyr kollot*, Vacca non cornuta. Dicitur & *Alka*.

ᛉᛆᛚᛋᚢᛆᚱᛏᛦ *Kolſuartur*, omn. g. Niger ut carbo. *Þor: Loft: Lidu framm vidir hart kolſvartir.* Lignum nigrum, ſev naves, celeriter perruebant.

ᛉᛆᛚᛚᛋᚢᚴᛦ *Köllſugur*, omn. g. Peritus ad irridendum alios. *Gret: Ecki Þotti Þeim ad Þo hann være drepin Þui hann hafde verid kyſinn og kollſugur:* Mors ejus nemini erat cordi, qvia litigioſus & irriſor erat.

ᛉᛆᛘᛒᛆᚿᛆᛦ *Kompanar*, m. g. pl. n. Socii. *Gretl: Þeir eru vorer kompanar.* Noſtri ſunt ſocii.

ᛉᛆᚿᛒᛂᚿᛦ *Konbæner*, p. n. f. g. Procacio. Item: *Bonord. Niall mællti: Þad er erende mitt hyngad, ad vier förum Bonords faur og mælum til mægda vid Þig Floſe til eiginords vid Hilldegunne Brodurdottur Þyna, skal eg ſo fie til leggia ad ydur Þikie ſæmilega ef Þier vilied Þetta mal at alitum hafa:* Procatum huc venimus, ut tu Floſe noſter ſis affinis, & filia fratris tui Hildegun matrimonio proco jungatur. Si conditionem non recuſaveritis, dotem dabo ad veſtrum arbitrium.

ᛉᛆᚿᚴᛦ *Kongur*, Rex. Appellatur & *Audlingur*, *Bragningur*, *Budlungur*, *Dauglingur*, *Gramur*, *Gylve*, *Hilldingur*, *Hilmer*, *Hare og Hera*, *Jöfur*, *Lofdungur*, *Milldingur*, *Niflungur*, *Ræſer*, *Skillingur*, *Skioldungur*, *Skilvingur*, *Skule* vel *Skyle*, *Tigge*, *Yngve*, *Ynglingur*, *Þeingill &c.* Omnia hæc nomina Poëticè uſurpantur pro Rege.

ᛉᛆᚿᚴᛋᛆᛚᛂᛦ *Kongsæler*, pl. n. Bono Rege beati. *I Knitlinga Sogu: Suo mællte Bonde einn a vebiarga Þynge, vier Jotarner hofumm leingi haft valld til at kiöſa*

Kong

Kong yfer Dana Vellde, og hofum vier verid Kongsæler: Sveirn K: hafdi allt þat til er Kong skal pryda, þui sæmer os vel ad hyllast Räd hans, þui hann var heilrädur miög, enn vier þurfum þann Kong ad reyndur sie i Bardaga og herstiorn, þar med Lands og Laga, hafe til vit og vilia ad vera Hofdinge: Kongur þarf ad vera snallur i Mäle, stiornsamur, stilltur vel, hardur til riettra refsinga, aur af fie, frydur og sæmilegur ad asynd og bunadi. Gödur Kongur er betre enn fornn Lög: Knutur hefur þetta allt til ad bera, &c. Ita effatus est Rusticus qvidam in foro Wiburgensi: Nos Cimbri diu potestatem habuimus Regem Daniæ eligendi, & semper beati fuimus sub nostris Regibus. Rex Sveno omnibus virtutibus Regiis decoratus erat, qvocirca ejus consilia seqvi decet, erat enim valde integer consultor. Nos autem Rege indigemus sapiente, qvi in bellis probatus sit, & exercitum regere novit, Rempublicam administrare, leges dare, qvi & sciat & velit imperare. Oportet Regem esse eloqvio promptum, industrium, mansvetum, justè puniendo severum, liberalem, decenti statura & habitu. Bonus Rex melior est antiqvis legibus. Hisce dotibus præditus est Canutus.

ᚴᛆᚱ Kør, f. g. Cum aliqvis ex diuturno morbo in lecto detinetur & tabescit. *Egla:* Scallagrimus ad Patrem Kvoldulphum cædem filii lugentem & decumbentem: *Allt er annad at hæfilegra enn gräta og leggiast i kör:* Quidvis decentius est qvam præ dolore perpetuo decumbere. Hinc *Kararmadur*, qvi ita decumbit.

ᚴᛆᚿᛏᛁᚱ K*oster*, pl. n. m. g. Conditiones. *þorf: i J. J. Sogu: Skil eg þad man mijna koste framm draga ad þu ätt enge völld a mier:* Meæ conditiones eo sunt meliores qvod imperium in me non habeas. *Gretl: Biod þu þeim þa koste er þeir þikia goder:* Ipsis offer eas conditiones qvibus bonæ videntur.

Kóstur, m.g. Virtus. *Raudo: Þ: Mun eg sia hans kost og löst:* Videbo qvibus præditus sit virtutibus & vitiis. Item: *Mannkostur, mandygd, mannprijd, mandäd*, Synon: *Kostur* dicitur Commeatus. *Farkostur*, Viaticum. Vide *Vist: Køstur*, m. g. Acervus.

ᚴᛆᛏᛏᛦ *Köttur*, Cattus. *Þorf: i JJ. S: Muntu ej vilia vita Þad a Þig at Þu ligger hier sem köttur i hreiße Þar er vier berjunst:* Hoc tibi ignominiæ esset, si domi maneres tanqvam felis in suo cubili, dum nos fortiter pugnamus.

ᚴᚱᛂᛏᛏᛆ *ad Kretta*, V: Hiscere. *Gretl: Eniginu Þorde i mote ad mæla og i ongum kretta.* Nemo ausus contra loqvi & nullus qvidem hiscere.

ᚴᚱᛁᚿᚵᛦ *Kringur*, m.g. sive *Krijngla*, f.g. Circulus. Inde dicitur *Kringlött*, Rotundum. *Raud: V: Þätt: Kongur skylde Þegar setning hußins ad Þad var kringlött:* Rex statim observabat, structuram domus rotundam esse.

ᚴᚱᛁᛒᛚᛁᚿᚵᛆᛦ *Kriplingar*, pl.n. m. g. Impatientes frigoris, qvibus citò obrigescunt digiti. *Gr: Happ er ef hier skulu kropna huor fingur a kriplingum:* Vereor ne in tam frigidis corporibus obrigescant digiti.

ᚴᚱᚯᛘ *Krøm*, f.g. Tabes. *Þorf: i Eglu: Hefur hun haft Längann vannatt og var Þar krøm mikil:* Diu erat debilis, & multum tabescebat.

ᚴᚱᚢᛘᛘᛦ *Krummur*, f.g. pl.n. Amplæ manus. *Gretl: leit hann Þa i Löfana og sa ad Þeße madur munde hafa afl i krummum:* Gretterus volas manuum observabat, & virum fortem esse animadvertebat.

ᚴᚢᛒᛚ *Kubl*, m.g. Pallium vel penula viatorum. *Gret: hann fieck sier kufl störann og steipte utan yfer klæde:* Gret: grandi pallio se obvolvit, qvo reliqvæ vestes tegebantur. *Kubl* etiam erat habitus Monachalis. *Kublbuenn*, qvi ita erat vestitus. *Gret: Huor reid hryßu vorre huar mun kublbuenn dubla:* Quis Eqvam

qvam noſtram aſcendit, ubi palliatus noſter jam verſatur. *Kublmadur*, Palliatus. *I Jarla S: Sydan rere kuſtmadur ur Röſtinne:* Hinc palliatus vortices maris enavigavit. Quando pacem prætendebant ejusmodi pallium colore albo geſtabant.

I J. Sog: Enn er Magnus Kongur lä i ſæleyum rumnu tuo langſkip i höfnna og ad ſkipe Magn: Kongs, þä gieck madur af langſkipinu i huijtum kuſle, og aptur epter Skipinu og up i lyptingina þar Kongur ſat yfer mat: Cum Rex Magnus eſſet in Inſulis Sæleyenſibus appulerunt in portum duæ naves longæ, propè naves Regis Magni: Tunc vir ex iſtis navibus niveo pallio indutus, per navem ad Regis cubiculum ubi prandebat, ivit. (Hic erat Thorfinnus inimicus Regis.)

ᛘᚢᛂᛚᛚᛏ *Kuelld*, n.g. ſive *Aptan:* Veſpera. Inde *Kuelldförull*, m.g. Serotinus. *I J: S: Läs bannar þier räſir kuelldforulum karle läs* [ſera compedis] Vetat te excurſionibus ſerotinis deditum jam obambulare. Et *Kuolldſuæfur*, omn.g. Qui, cum veſperaſcit, libenter dormit. *Egla: Dag huorn er ad quellde leid giordiſt Ulfur ſtÿggur miog ſo ad fäir menn mättu Ordum vid hann koma, var hann kuolldſuæfur og þui kalladur kuolld Ulfur:* Quotidie circa veſperam moroſus erat Ulfo, ita ut paucos in ſui colloqvium admitteret, ſomnolentus enim erat, hinc dictus Kvölldulff.

ᛘᚢᛂᛚᛚᛁᚿᚵ *Kvelling*, f.g. Morbi alicujus Epidemici levior infeſtatio. *Eigill i Eglu: Ongva hef eg qvellinga ſott, enn ahyggiur hef eg noeckrar:* Non laboro morbo aliqvo epidemico, ſed curis & mœrore premor.

ᛘᚢᛁᛏᛏᛦ *Kuitiur*, m.g. Fama primum ſerpere incipiens. *I J: S: Heyre eg kuitt þann Buandmanna:* Ita ferunt fama Ruſtici. *Kuittun*, Reconciliatus. *Skilje?t kuittur vid kuittan:* Prov: Reconciliati disjungemur.

ᛘᚢᛚᛆ *Kula*, f.g. Tumor in qvolibet corpore eminens.

I Bandamanna Sogu: Muna muntu ad kot*kall einn markadi 13 kulur i Hofde þier og tokstu þar fyrer 13 Lambær:* Memineris certè qvod ruricola aliqvis 13 tubera tibi in capite signavit, & accepisti propterea tredecim agnos.

ᛉᚢᚱ K*ur*, m.g. Murmur, mussitatio. *I Ol: Sogu: Enn er þesse Laga setning var birt fyrer Alfydu, þa töcku menn þegar ad reisa hugi syna a moti* Konge, *og giordu* kur *syn a mille:* Mox postqvam decretum hoc publicatum fuit, incepit plebs insurgere contra Regem, ac magnum murmur excitavit.

ᛉᚢᚱᛏᛂᛁᛋ K*urteis*, omn. g. Modestia & moribus præstans. *I Jarla S: Madur var ættar godrar og sialfur* k*urteis:* Vir erat honestæ familiæ, & benè moratus.

ᛉᚢᚱᛏ K*urt*, f.g. Morum civilitas. *Sigurdur Blinde: Fiorer hluter fara a burt, first ur þessu Ryke, fremd, og heydur, fegurd, og* kurt, *finst ej þeirra lijke:* Quatuor ex hoc regno emigrarunt, Præstantia, honor, pulchritudo & elegantia morum, qvorum simile non invenitur.

ᛉᚢᚿ K*yn*, n.g. Genus vel propago. Item K*ynvar*, k*ynferde*, k*ynslod*, Genealogia. *Geller i Bandamanna S: Enn þo eg sie ej fie sterkur þa mun eg þo vera mann vandur sokum* k*ynferdis:* Quamvis dives non sim, sum tamen in eligendo generos accuratus ob familiæ decorem.

ᛉᚢᚿᚱᛁᛉᚢᛦ K*ynrijkur*, Ex magnifica familia ortus. *Ibid: þeir hafa ej tilbodist erbadi fie störauduger, og hafe stadfestur godar,* k*ynrijker og vel mannader sialfer:* Non oblati sunt, qvi & sint opulenti & habeant stabilimenta bona [stabiles aliqvas functiones] sint divitis familiæ & ipsi boni profectus.

ᛉᚢᛦ K*ijr*, f.g. Vacca. *Ol. tr. S. Saga: Augvalldur [sem Augvallds-Nas i Norig hefur sit Nafn af] var* Kon*gur, hann blötade mest* k*u eina, og hafdi hana med sier*

sier huar sem hann för a siä eda Lande, þötte honum heilsusamligt ad drecka miolk hennar, og er sa ordqvidur þadan sem margir hafa; allt skal fara saman karl og kyr: Augvalldus Rex (à qvo Augvallds-Næs in Norvegia nomen habet) aſsiduè vaccæ ſacrificabat, eamq; ſecum habebat qvocunq; tenderet, terrâ mariq;, ſalutare putabat ejus lac bibere, hinc Proverbium: Jungatur vir vaccæ.

ᛕᚢᚱᛋᛂᛏᛂ *Kyrsæte*, f.g. Tranqvillitas. *I Jarla S: þeir hofdu ädur frid godann og kyrsæte:* Antea pacem & tranqvillitatem habuerunt.

L.

ᛚᛆ *Lä*, Mare. *Dogg drijfur yfer Lä og þä*, Pluvia mare & terram madefacit. Item:

La brytur Lög skytur lingarmur Rangbarmur:

Rangbarmur Navis, *brytur Lä*, frangit mare, *Lingarmur*, Carbaſus, *Skytur Lóg*, diſpellit aqvas.

ᛚᛆᚦ *Lad*, n.g. Cumulus, Acervus. *Ladord*, convivium.

ᛚᛆᚦᛆ *ad Lada*, Verb: Allicere, Limare. *Hann ladar hann til sijn med linferdum:* Dulcedine ſermonis ipſum allicit, à ᛚᚯᚦ *Lød*, Sudes fabrilis.

ᛚᛆᚿᛆᚱ ᚦᚱᚯᛏᛏᛁᚿᚿ *Länar Drottenn*, Dominus cui ſe aliqvis ad ſerviendum aſtringit. *Raudv: þ: Eg skal huorke riufa Ord nie Eyda vid Lanar Drottin minn:* Nec fidem datam, nec verba Domino meo data frangam.

ᛚᛆᚿᚦᚠᛚᚯᛏᛏᛁ *Landflötte*, m.g. Exul. *I Jarla S: þann tyma var kalfur Arnason Landflötte fyrer Magnuse Konge:* Tunc mandato Regis Magni exul erat Kalfo Arnſonius.

ᛚᛆᚿᚦᚼᚱᛂᛁᚿᛋᚢᚿ *Landhreinsun*, f.g. Terræ purgatio: *I Jarla S: Biskup qvad þad Landhreinsun Sueirn var drepinn.* Epiſcopus dixit, terram jam purgatam eſſe, occiſo Svenone.

ᛚᛆᚿᚦᚱᛆᚦ *Landrad*, f.g. Regimen terræ. *I Jarla Sag:*

Eyge ſkalltu hier landrädum ſtyra: Regimen hujus terræ non obtinebis. *Landräd*, item *Landräda ſok:* Codex: Quando qvis injuria legitimum Dominum terrâ ſuâ defraudat: Rebellio inſidioſa.

ᛚᛅᚢᚾ *Laun*, plur. n. neut. g. Remunerationes. *Ad launa*, Remunerari. *Gretl: Ecke atla eg þad til Launa ad ſo komnu:* Hac vice nullam cupio remunerationem. Item: *þad er alldrej ad launa ſem ecke er giort:* Infecti nulla poteſt eſſe remuneratio. *A Laun*, Adv: Clam, Privatim. *Gretla: Keipte þorgils far a Laun til handa þorgeyre frænda ſijnum:* Thorkillus emit transvectionem ad exteros nomine Thorgeiri conſangvinei ſui. *Launung* etiam dicitur à verbo *eg Leyne*, Abſcondo, operio. Et *Leynd* Synon: *Launþijng*, n. gen. Clandeſtinus conventus. *N: var þa til Kongs tekinn a Laun þijnge:* N: clam in Regem electus erat. *Leyneliga*, Clam.

ᛚᛅᚢᛋᚴᚢᚱᛏᚢᚱ *Lausgurtur*, omn. g. Diſſolutè cinctus, denotatur inconſtans. *þorfinnur i Bua Sogu: Ecke þikiſt ek ſo Lausgirtur vera ad athofnum mijnum, ad ek late af at ganga þangad um hryd:* Non adeo ſum inconſtans, in meis actionibus, ut adhuc non audeam locum illum freqventare.

ᛚᛅᚢᛋ ᛅ ᚢᛁᛚᛚᛁ *Laus ä velle*, Paratus ad fugiendum. *Gret: N: var þa laus a velle og þottiſt nu vitta ud Gretter munde daudur:* N: paratus erat ad fugiendum, nam exiſtimabat Gretterum mortuum. Item: *Egl: Verdu þa Qvæner lauſer a velle og tokn ad flya:* Inqvieti erant Quenlandi & inceperunt fugere.

ᛚᛅᚢᛋᛏ *Lauſt*, Præterit, à verbo *Eg lioſta*, Percutio. *Egl: þa lauſt yfer myrkre ſo miklu at einginn ſa fra ſier:* Tantæ obortæ ſunt tenebræ, ut nemo videre potuerit.

ᛚᛅᚢᛋᛏᚢᚱ *Lauſtur*, m. g. Vitium. Vetus dictum: *Offoku ſu er meyre og hættane er eige gioriſt af grimmleik*

Ellds

Ellds edur Jarns helldur af ſundurleitre veniu laſtan-na: Illa perſeqvutio eſt periculoſior, qvæ ortum trahit à conſvetudine diverſorum vitiorum, qvam ſævitia ignis aut ferri.

ᛚᛂᛁᚦᛆᚿᚵᛦ *Leidangur*, Navalis pugna ſeu Belligeratio.

ᛚᛂᚵᚵᛁᛆ ᛚᛆᚿᚵᛏ ᚢᛒᛒ *ad Leggia langt upp:* Prov: Amplificare injuriam, ductum à Textoribus, qvi longam ordiuntur telam. *Gretl: Ecki legg eg ſlijkt langt upp:* Hanc injuriam parvi facio.

Ad leida mäl hia ſier: eſt, præterire aliqvam cauſam. *Gretl: Leidde Þorgeir hia ſier mälid:* Præteriit illam cauſam.

ᛚᛂᛁᚵᛚᛂᚿᚦᛁᚿᚵᛦ *Leiglendingur*, m. g. Conductor alicujus prædii. *Egla: Har: Kongur eignadiſt i huorju fylke ödul oll og allt Land bygt og obygt, og jafnvel Siöenn og votuinn og ſkylldu aller Buendur vera hans Leiglendingar:* Haraldus Rex ſibi in qvavis Provincia ſubjecit prædia omnia, & totam terram habitabilem & inhabitabilem, mare qvoq; & flumina, ut omnes Coloni ſibi eſſent ſubditi.

ᛚᛂᛁᚴᛆ ᛆ ᚿᚯᚴᚢᚱᚿ *ad Leika a nokurn*, In luſu imponere alicui. *Gretl: N: Þotte Audun vilia leika ä ſig:* Putabat Audunum in ludo ſibi velle imponere.

ᛚᛂᛁᚴᛋ ᛘᛆᚱᚴ *Leiks mark*, n. g. Signum, qvod aliqvis à ludo reportat, ut Vulneratio & livor. *Gretl: Hafe Þier langt til ſökt og munu nokrer fa leiks mark ädur vær ſkilium:* Huc è longinqvo veniſtis, & procul dubio ſigna ludi reportabitis, anteqvam hinc diſceſſeritis.

ᛚᛂᛁᛋᛁᚿᚵᛂ *Leiſinge*, m. g. Libertus. *Vijga Gl: S: Rafn hafde verid Þræll Glums, og hafdi Glumur giefid honum frelſe, og var Rafn hanns Leiſinge:* Rafno erat Glumi ſervus, & Glumo libertatem ei dedit. Hinc: Rafno erat Glumi libertus.

ᛚᛂᚿ *Len*, n. g. Feudum. *Ol: Sogu: Jarlar hofdu jafnan haft Londin i Len, enn alldrej ad eign:* Barones ſemper

per terras iſtas Feudi titulo poſſederunt, ſed nunqvam eis erant proprietariæ.

ᛚᛂᚿᚦᛁᚱ ᛘᛂᚿᚿ *Lendir menn*, Viri nobiles. *Edda i J: Einu Landi eru morg hieröd og er hättur Konga ad ſetia þar Riettara yfer ſo morg hierod ſem hann hefur til vallds og heita þeir Herſar eda Lendir menn i Danſke tungu, enn Greifar i Saxlande, Baronar i Englande, þeir ſkulu og ſo vera rietter Domarar og Landvarnar menn yfer þui Rijke er þeim er feingid til ſtiornar, ef ej er Kongur nær, þa ſkal fyrer þeim merke bera i Oruſtum, og eru þeir þa Jafnrietter herſtiorar ſem Kongar edur Jarlar:* In uno Regno multæ ſunt Provinciæ, atq; hic mos Regis eſſe ſolet, ut qvot habeat provincias, tot inſtituat Judices & Dominos, qvi imperium in ſuis provinciis obtineant, hi à Danis jam vocantur Herſer/ſive Lænder=Mænd/ à Saxonib⁹ Comites, ab Anglis Barones. Hi judices erunt & defenſores commiſſæ provinciæ qvando Rex non adeſt in bello, iſtius provinciæ vexillum ante ipſos portabitur, & ſunt abſolutæ poteſtatis inſtar Regis aut Baronis.

Quandoq; in Monumentis antiqvis legitur *Leyndir menn*, q: Secretarii. *I Jarla S: þeir Inge og Sigurdur voru Born ad alldre þa volduſt Leyndir menn til raduneytis vid þa Bradur:* Ubi Ingo & Sigurdus pueri eſſent, tum eligebantur viri nobiles in conſiliarios illorum.

Lens menn, Præfecti provinciarum. *Egla: Kvolldulfur tok Lens mans Riett ſo ſem haft hofdu Langfedgar häns og giordiſt madur rijkur.* Queldulfus jus præfecti provinciarum ſumpſit ut majores ſui, & in virum divitem evaſit. NB. Ruſtici divites jus Præfectorum provinciarum ſumpſerunt, etſi nobiles non eſſent.

ᛚᛂᛏᛁᛆ *ad Letia*, verb: A propoſito retrahere, vel in propoſito exeqvendo pigrum reddere. *Jökulli Gretlu: Sie*

eg

eg nu ej tiaer ad letia þig: Fruſtra conamur te à propoſito retrahere. Item: *Let eg þig ad fäſt þar vid:* Diſvadeo ut hoc tentes. Item: *Audun latte* (in Præterito) *hann ad ganga i hauginn:* Audunus diſſvadebat ipſi introitum in tumulum.

ᛚᛁᛅ *Lia, monoſyll:* f g. Fœnum vel frumētum modo deſectum. *I Orms S: Storulfur ſende Gridkonur ſijnar ad raka liäna epter Orme:* Storulfus miſit ancillas, ut raſtris corraderent fœnum poſt Ormum: i. e. ab Ormo reſectum. *Lia* diſſyllab. Funis attritus & inutilis. *Hann ſleit ſterk reip ſem Lija være:* Rupit majores funes, inſtar attriti fili.

ᛚᛁᚦ *Lid* n. g. Auxilium. *Gretl: Munur er ad mans lide:* Juvat auxilium unius viri. *Hann bydur lid ſit:* Offert auxilium. *Lid* Copiæ militares. *Kongur hafdi Lid mikid:* Rex abundabat exercitu.

ᛚᛁᚦᚱᛆᚴᚢᚱ *Lidrækur* omn. g. Ab exercitu repulſus tanqvam imbellis & inutilis armis. *Gret: Illa mun mer lijka ef þu giorer mig lidrækann:* Dolebo ſi me inutilem bello judicaveris.

ᛚᛁᛂᛐᛐᛒᚱᚢᚿ *Liettbryn* Adject dicitur is cui ſupercilium elevatur, propter rem aliqvam proſpere oblatam. *Gretl: Þorfinnur vard lietbryn er hann ſa ſaxit:* Thorfinnus præ gaudio exultabat gladium ubi conſpexit.

ᛚᚢᚴᛁᛚᛚ *Lukill* m. g. Clavis. *Ol. Sogu: Fyrer Olafs Skrine voru heſpur og þar læſt med lukle:* Scrinium Olai cardinibus & ſeris, clavibus reſerandis, munitum erat.

ᛚᚤᚿᚵᚢᛂ *Lyngve* m. g. Parens. Videtur ejusdem ſignificationis ac *Lungur*; Ego has antiqvitatis voces non niſi ſemel & qvidem in Rythmis animadverti. *Egil Skallagr: Kommin em eg til ärna Ingvars er baudlyngva:* Veni in domum Ingvari, qvi patrem meum chariſſimum invitavit. Dicitur Egillus hunc Rythmum (qvi in Arni Hiſtoria integer reperitur) triennis ex tempore edidiſſe.

ᛚᛁᚮᚱᛂ *Liore* m. g. Feneſtra. *I Jarla Sog: Hann var þar*

dreiginn up i Lioram: Ibi per feneſtram attractus erat

ᛚᛁᚢᛋᛏᛆ *ad Lioſtá*, verb. Verberare. *Gret: Þa villdi dyrid lioſta hann med fætinum ſem heillvar:* Fera ipſum impetebat pede illæſo. *Lauſt* in Præt: Verberavit. *Vygagl: S: Hallvardur lauſt Ogmund mikid oxar hamars hogg ſo ad hann fiell þegar i ovit:* Halvardus Ogmundum aversâ parte ſecuris percuſsit, ut ſemimortuus concideret. Ibid: *Syndiſt mier at giora ej meira enn ad lioſta hann i Svima:* Sufficere mihi videbatur, eum ita percutere, ut in animi deliqvium incideret.

ᛚᚱᛒᚱᚱᛑᛏ ᛋᚴᛁᛒ *Lyrbyrdt ſkip*, Navis, qvam conſcendere ſine ſcala non licet. *I J. S: Skip Indrida var lyrbirdt og ſteint allt fyre ofan Siö þar er bæta þotte:* Navis Indridæ, aſcenſu difficilis erat, & picta eâ parte qva ſupra aqvam eminebat, ubi neceſſum erat.

ᛚᛁᛏᛁᛚᚢᛅᚵᛂ *Litilvæge* n. g. Res parvi ponderis: *Lijtilsvæge mun þier þad þykia:* Tibi videtur res parvi momenti.

ᛚᛁᛏᚴᛚᛅᛑᛂ *Litklæde* pl. n. f. g. Tinctæ veſtes. *Gyſle i Gretlu: Nu ſkullum vier rijda i Litklædum i Dag, og lätum ſia vier ſieum ecke förumenn ſem hier hrekiaſt daglega:* Oportet ut hodie pictis veſtibus incedamus, ut omnes videant nos non eſſe è numero ordinariorum mendicorum.

ᛚᛁᛏᚢᛂᚱᛒᚢᚱ *Litwerpur* omn. g. Qui aliqvo affectu motus mutat colorem in facie. *I J. S: þeir logdu Elld i dromundinn og brendu, enn er þat sä hinn mikle madur er þeir hofdu tekid, brä honum miog vid, giordiſt litwerpur og mätte ſig ej kyrrann hafa:* Navem incendebant: Hoc cum videret magnus ille vir qvem captivum tenebant, angebatur valdè, & colorem in facie mutabat, ſeq; continere neqvibat.

ᛚᛁᚢ ᛋᛏᛂᛁᚱᚾ *Liuſteirn* m. g. Lapis grandior, ad qvem olim candentis ferri maſſas cudebant. *Egl: Hann fieck*

þar

þar ongvann lyuſtein þann er hardur være og ſlettur ad lyja Jarnvid, þuiad þar var ecke malgriot eru þar ſmäer ſandar allt um ſæ: Non invenit lapidem planum & durum, ferro cudendo aptum, qvia talium ibi non erat copia, in littore arenoſo.

ᛚᚮᚦᛁᛘ *Lodinn* Adject: Villoſus. Erat etiam *Lodinn* olim Nomen proprium, idem qvod nunc eſt Ludovicus & *Lodvik*.

ᛚᚮᚦᚴᛆᛒᛆ *Lodkapa* f.g. Pallium villoſum. *Gretl: N. hafde yfer ſier lodkapu:* N: villoſum geſtabat pallium.

ᛚᚮᚦᚢᚱ ᛘᛂᛘᛂ *Lódur menne* m.g. Homo vilis, à *Lødur*, Spuma, q: ſpumeus homo, i. e. inutilis ut ſpuma. *Lodurmannlegt verk*, Haut virile opus. *Gretl: þetta er lijtid verck og lodurmannlegt:* Eſt opus vile indignum viro.

ᛚᚯᚴᛒᛂᚱᚴ *Løgberg* f. g. Locus editus ubi judicia exercentur. *Bandamanna S: Enn er menn voru komner til Lógbergis ſem þangad var von, qvadde Ofeigur ſier hliöds og mællte:* Ad forum ubi perveniſsent qvi ibidem expectabantur, ſilentium indicebat Ofeigus, inqviens.

ᛚᚮᚴᛚᛁᛋᛆ *Logleiſa* f.g. Actio qvæ nullis innititur legibus: *I Nialu: N: bad þa ad fara ecke med ſlijka logleiſu:* Nialus juſsit ne tantâ injuriâ afficerent hominem. *Gretl. þeir qvadu hann ſkyllde taka under ſialfann ſier Nijd og Logleiſu þa er hann giorde:* Pronunciarunt ipſi in corpore luendas pœnas ob calumniam & injuriam alteri illatam.

ᛚᚮᚴᚿ *Logn* n.g. Tranqvillitas aëris aut maris. *Raudv. þ: þa var logn Vedurs, logn Siöar:* Erat tranqvillitas aëris, tranqvillum mare.

ᛚᚮᚴᛋᚴᛁᛚ *Lógſkill* f.g. pl. n. Legum præſcripta, qvæ colonos ad tuendam ſocietatem obligant. *Aſm. i Gretl. Eg ætla hann mune kunna ad hallda uppe Logſkilum fyrer mig:* Ego exiſtimo ipſum poſſe meo nomine exſeqvi qvod leges jubent.

ᛚᚭᚴᛆᛏᛆᚱ *Lokatur* m. g. Sententia. *Hac. J: Frekur giet eg þeim þike lokätur minn til fiegiallda um slijk stormäl:* Credo meam sententiam videri iniqvam, qvod ob tam grande crimen ad pœnam pecuniariam ipsum condemnaverim. *Lokatur* prop: Auditor.

ᛚᚭᚵᚢᚿᛆᚢᛏᛆᚱ *Logunautar* m. g. pl. n. Contubernales, qvi etiam dicuntur *Sessunautar* q: Consessores, & *Forunautar*, Comites itineris: *þor: Jall: Ej munder þu röpa mig hier fyrer hofdingium ef ek hefde lätid drepa þig sem adra Logunauta þyna:* Si te interfecissem qvemadmodum socios tuos, me in hoc consessu magnatum, verbis ignominiosis non compellares.

ᛚᚢᚿᛑ *Lund* f. g. Indoles, Ingenium. *Niäla: Hann var illa Lundkominn*, Fuit mali ingenii. *Lundbragd*, itidem Ingenium.

ᛚᚢᚿᚵᚢᚱ *Lungur* m. g. Pater, amabilis, vel etiam est appellatio blandientis, ut Danicè dicitur Fader lille. *Odur hinn litle i Jaria S. Bäru lung lendra manna þrasnes þorbiorn suarta: þrasnæs baru*, dederunt huic Thorbernum patrem vel amorem nobilium.

ᛚᚢᛏᛆ *ad Luta*, verb: Demittere, incurvare se. *Grett: Eg lijt longum ad litlu:* Sæpè me demitto ob assem. Item: *Ad luta nockrum:* Coram aliqvo incurvare se. Hinc: *Lotning* f. g. Reverentia qvæ fit genu flectione & similibus subjectionis signis.

M.

ᛘᛆᚦᚢᚱ *Madur*, Homo. *Edda: Madur er huor fyrer sig, hid fyrsta og hid ædsta heite mans er Keisare þar næst Kongur þar næst Jarl:* Generaliter qvivis vocatur homo, suprema hominis appellatio est Cæsaris, hinc Regis, inde Comitis. Reliqvas virorum appellationes magno numero suppeditabit Edda.

Attributa qvædam virtutum & vitiorum qvæ viris assignantur, hic inserere visum est.

Ad-

Addrätta madur, Homo frugi, qvi familiæ suæ benè prospicit.

Atfanga madur, Idem. *Faung* dicitur qvicqvid reqviritur ad familiam sustentandam. Vide *Faung*.

Agang samur, Vir injustus, qvi contra fas & æqvum aliena bona corradit.

Ahlaups menn, Prædones. *Afar menne*, Vir superbus.

Blijdmæltur, Affabilis, comis in sermone. It: *Blijdur*.

Blaudur & *Blóta madur*, Synon. Effœminatus.

Drengelegur, Vir integer & fortis.

Dæll vid ad räda, Humilis & qvi imperio paret.

Dusilmenne, Pusilanimis, qvi exigua curat, magnis impar.

Fälätur, Pauciloqvus, Mœstus, Lugubris.

Fullhugie mikill, Plenus animi. *Fiemilldur*, Munificus.

Fienydingur, Parcus & Tenax.

Forspaar, Vates, qvi futura prædicere potest.

Giæfu madur, Fortunatus. *Giæfmenne*, Placabilis.

Gladlätur, *Gladvær*, Hilaris. *Gledemadur*, Jucund9.

Glæsemadur, Vestibus & armis decorus. Etiam dicitur *Glæsiligur*.

Gnogta madur, Qui omnibus abundat.

Gioflate, In dando piger, parcus & tenax.

Gödfengur, Mansvetus & tractabilis.

Godordur til allra manna, Qui bene de omnibus loqvitur.

Hardgiór, Strenuus in omnibus suis actionibus.

Hagrädur, Qui commode consulit. *Heilraadur*, Sana & utilia dans consilia.

Hagsyn, Prudens. *Hagur*, *Hagfelldur*, Pulchrè faciens qvodcunqve opus.

Havada madur, Clamosus.

Husgóngull, Qui libentius alienas qvam suas visitat domos.

Hybyla prudur, Mansvetus in suis ædibus.

Hugprudur, Animosus. *Hvatur*, Acer.

Hreyste madur, Promptus & fortis in magnis obeundis.
Hetia, Athleta, pugil. Item *Kappe*.
Katur, Hilaris.
Laga madur, *Logvitringur*, Jurisperitus.
Mannballdur, q: Rex aliorum hominum.
Manskrefa, Homo nauci: à *Skrof*, Porosa glacies, qvæ levissimo verbere frangitur. *Mann læra* idem ferè significat, vox à *Loro* descendere videtur, qvod nullius est firmitudinis sed facilè flectitur, ideóq; & *Mannlora* dicitur, hominem infirmum denotans.
Margbreitinn, Polypus, varius & mutabilis.
Mikill svijfur i skape, Impetuosus, qvi affectibus regitur.
Mikil hæfur, Magnificus. *Mikil virkur*, Laborios⁹.
Odælldar madur, Intractabilis homo.
Odæll, Inqvietus. *Oodur*, Furibundus.
Oeyru madur, sive *Oeyrdar madur*, Litigiosus.
Ofur kapps fullur, Qui rationibus non movetur.
Ofläte item *Oflätungur*, Vestibus & armis superbus.
Offa madur, Irritabilis. *Offe*, Impetuositas.
Offtopa madur, Implacabilis. *Obyll*, Idem.
Ojafnadur madur, Iniqvus.
Orlatur, Munificus. *Milldingur*, Idem.
Ofylgesamur, Refractarius.
Osvyfur, Qui ratione non agitur.
Rädvandur, Probus & prudens.
Rädvalldur, Imperiosus. *Rijk menne*, Dives.
Sialfhælinn, Gloriosus miles.
Siglinga madur, Navigationi deditus.
Smælingur, Vir parvi nominis è media plebe.
Snirte menne, Comptus in vestitu, & compositus in moribus.
Skörungur i skape, Liberalis & magnifici animi.
Skraut menne, Pulchre & ornate amictus.

Skræ-

Skræfa, Homo nullius valoris. Supra.

Spakur, *ad vite*, Sapiens & prudens.

Spekingur, Item *Vitringur*, Sapiens Philoſophus.

Snillingur, Subtilis. *Svidingur*, Valde parcus.

Sælkiære, In victu magnificus.

Veiſe ſkate, Inconſtans, à *Veiſa* Circumgyratio, & *Skate*, Rex.

Veſælingur, Inops & miſer.

Vinfaſtur, In amicitia fixus & ſtabilis. *Vinſæll*, Qui amicitiam cujusvis ſibi facile conciliaverit.

Vinvandur, In eligendo amicos difficilis & circumſpectus.

Þegnſkaps madur, Qui liberalis eſt in cibo & potu.

Þirfingur ſev *Þerfill*, Qui omnibus rebus indiget. It: *Þurfande*, *Þriſinn*, *Þrekinn*, Homo pingvis & ventricoſus.

ᛘᛆᛆᛚ *Maal* n.g. Sermo. *Edd: Þad er maal manna, ad faatt mun liöt a Balldre:* Sermo vulgaris eſt, in Baldero nihil eſſe turpe.

ᛘᛆᚽᚱ *Mær* ſive *Mör*, Virgo. *Rogv: J: Hlær ſtorum mun meira, mær enn fallid være:* Caſus meus non erat æqvalis riſui virginis.

ᛘᛆᚴᛁᚿᛑᚽ *Makinde* n. g. pl. n. Amica transactio. *Egl: For med Þeim allt i makendum og vinſkap:* Transactio tota erat amica.

ᛘᛆᛚ *Mäl*, Cauſa. *Gretl: Skalltu med mier vera Þar til lykur Þeſſu mäle:* Tu mecum eris donec componatur hæc cauſa. Ibidem: *Sveinn Jarl ätte ſtefnu ad mälum:* Forum hiſce de cauſis convocabat Sveno.

Item ſignificat intereſſe. *Egl: Mun hann vilia fara a fund ydvarn Þegar hann veit ydur Þiker nockru mäle ſkipta:* Te conveniet qvando alicujus intereſſe ſciverit.

ᛘᛆᛚᛆ ᛚᚮᚴ *Mala lok* n.g. pl. n. Cauſæ finis ſev eventus. *Ofeigur i Banda manna S: Nu vil eg qveda ydur viſſu eina, og hafa Þa fleire ad minnum mala lok Þau*

er

er hier eru ordinn: Canam cantilenam unam, & plures meditabor de fine hujus causæ. *Ad leggia mäl i giord:* Subjicere causam arbitrio. *Grett: Malin voru lögd i giord:* Causæ subjectæ erant sententiæ.

ᛘᛆᛚᛁ *Mäle* m.g. Stipendium militis. Hinc dicitur *Ad ganga a mäla:* Stipendio mereri. *Logbok: Male*, Pignus. *Mala land*, Oppignorata terra.
Male etiam dos mulieris: *Han fieck mikinn Mala med henne:* Magnam dotem cum illa accepit. Vocatur etiam *Mundur* & *Heiman fylgia*.

ᛘᛆᛚᚱᛁᛁᚦ *Malreid* f.g. Prima fama. *Ol. Sogu: Þegar þad var a malreid komid, þa hugdu aller menn þad a bond N:* Cum fama hac de re spargeretur, omnes putabant ipsum in causa esse. *Malreid*, dicitur qvasi famæ eqvitatio.

ᛘᛆᛚᚢᚴᚢᚱ *Mälugur* Adject. Loqvaculus. *Egla: Eigil var mälugur og ordvijs og illur vidur eignar:* Egillus loqvaculus erat nasutus, nec facile compesci potuit.

ᛘᛆᛚᚢᚱ *Malur* m.g. Saccus viatorum, in qvo suum portant viaticum. Vocatur etiam *Vista malur*, à *Vist*, Esca, & *malur*. Item: *Malseckur*. *Gretl: Þad var sidur og hättur ad menn vistudu sig sialfer til þijngs, og reiddu mal vid sadla sijna:* In more positum tum erat, ut qvivis seipsum sustentaret ad forum iturus, suumq; saccum viatorium ephippio alligaret. Ibid: *Mier hefur so gälauslega tiltekist at eg hef tynt vista mal mijnum:* Inconsideratè perdidi meum saccum viatorium.

ᛘᛆᛚᛁ *ad fylgia Mäle*, Proseqvi causam. *Gretl: Toludu þad sumer menn ad þorgilds hefdi, lijtt fylgt mälinu, enn hann gaf sier faatt ad þui og let huorn mæla hier um slijkt er hann villde:* Quidam dixerunt Thorgillum parum causam ursisse, sed ille hoc parum curabat, verum permisit unicuiq; suo abundare sensu.

ᛘᛆᛚ-

ᛘᛆᚿᚿᚵᛆᚱᚦᛦ *Manngardur* m. g. Agger hominum, q: Agmen. *Egla: Komu þeir þar fyrer Dag, og slou manngard um bæinn, æptu sydan heroop, vokuudu þeir vid þad er inne voru:* Ante diluculum eo devenerunt, & coronâ militari urbem cinxerunt, hinc clamorem excitarunt grandem, ut inde excitarentur incolæ. Notetur. Sæpè in veteri Norvagico occurrit *[æptu heröp]* Lamentabiliter clamarunt, à verbo *Eg æpi*, Ploro, & *öp*, Lamentatio.

ᛘᛆᚿᚼᛂᚠᚿᚦ *Mannhefnd* f. g. Ultio hominis interfecti. *Gretl: Hann qvad koma skyllde fyrer vijg þetta sekt* [exilium hoc loco] *eda mannhefud enn ei febætur:* Dixit hoc factum expiari debere exilio, non autem pecuniariâ satisfactione.

ᛘᛆᚿᚿᚼᚱᛁᚿᚵᚢᛦ *Mannhringur*, Hominum circus. *Egla: Kongur let slä mannhrijng um stofuna:* Rex aulam cinxit corona hominum.

ᛘᛆᚿᛚᛆᛂᚱᛆ *Mannlæra* m. g. Homo nihili. *Hallfr: Mier þiker til einkis vera ad eiga vid mannlæru þa:* Mihi videtur nullius pretii esse, agere cum isto homuncione.

ᛘᛆᚿᛘᚢᚵᚢᚱ *Mannmugur*, Multitudo plebis. *Þorer H: i Ol: S: Hafa þrændur hier mannmug mestann, kann eg storlæte þeirra at þeir munu ej vilia mier hlijda e-da ødrum Häleiskum manne:* Trunheimenses hic multitudine superant reliqvos, eorumqve novi animum elatum, qvi nón permittent me aut alium Halogiensem ipsis imperare.

ᛘᛆᚿᚱᛆᚢᚿᛂᚱ *Mann-Rauner* f. g. pl. n. Virilia experimenta aut fortia facta. *Ecke ottunst eg þad þott þu komist i sveit med hird-monnum Kongs at ej þicker þu hlutgiengur eda jafn hinum fremstu i öllum Mann-Raunum:* Non dubito, etiamsi in aulicorum Regis consortium fueris adoptatus, qvin te virum reliqvis parem sis præstiturus. Proverbium. *Leingi*

L *skal*

ſkal mannenn reyna: Diu probandus eſt vir antequam approbandus.

ᛘᛆᚿᛌᚴᚱᛆᚠᛆ *Mannſkræfa* m.g. Homo nauci. *Hallfr. Ej ſkipter þa ad hôgudu til; Gödur Dreingur var meiddur enn vier lietum mann ſkræfu þeßa lifa:* Æqvum non eſt aut juſtitiæ congrue factum, qvod virum bonum ac frugi occiderimus: Sed homini nihili pepercerimus.

ᛘᛆᚿᚿᛌᚯᛘᛂ *Mannsöme* m.g. Virilis honor aut decus. *Egla: Olver kom a mäl vid Kong huort hann vilde ej bæta þorolf og veita Kvolldulfe og Skallagrijme fiebætur og mannsöma þann nockurn ad þeir mættu vid una:* Olverus Regem alloqvutus eſt, qværens an vellet lytrum pro Thorolfo ſolvere, & Quilldulfo & Schallagrimo pecuniariam ſatisfactionem & honorem virilem præſtare, qvibus contenti eſſe poſſent.

ᛘᛆᚿ *Man*, Idem ac *Mær*, Virgo. Hinc:

ᛘᛆᚿᛌᚯᚿᚵᚢᚱ *Manſongur* f.g. pl. n. Amatoria cantilena. *Vatzdæla: Ingulfur tok ad yrkia Mansôngs dräpu um Valgerde Ottars dottur:* Ingulfus incepit componere cantilenam amatoriam Walgerdæ Ottari filiæ.

ᛘᛆᚿᚿᛌᛒᛁᛂᛚᛚ *Mannſpiell* f.g. pl.n. Hominum jactura. *Egla: Komu þeir þar i opua Skiolldu og giordu mikil Mannſpiell:* Ex improviſo advenerunt, magnamqve hominum ſtragem ediderunt.

ᛘᛆᚿᚿᚠᛁᚱᚦᛁᚿᚵᛆᚱ *Mannvirdingar* f.g. pl. n. Dignitates. *Egl: Var þa bæde gott til fiär og mannvirdingar:* Dignitates & pecunia tunc abundabant.

ᛘᛆᚱᚵᛒᚱᛂᛁᛐᛁᚿᚿ *Margbreitinn*, Varius & mutabilis. *I Ol. S: tr: ſou: Hallfredur þotte helldur margbreitinn þegar hann var þroskadur:* Halfredus cum adoleviſſet, viſus eſt omnibus varius & mutabilis.

ᛘᛆᚱᚵᚿᛂᚿᚿᛁᚿ *Margnennin*, Ad multa efficienda promptus. *Gretl: Enn fyrer mier um mijnar margnennin Dag þenna fremdum firdtur og ſæmdum fyſande*

rann

rann Gijsle: Giſlaus ad omnia promptus, honore & æſtimatione privatus, hodie anhelus ſpiritu aufugit per paludem.

ᛘᛆᚱᚴᛆᛘᛁᚿ *Markamenn,* Latrones. *Gretl: Þad var þa vijda i Noreg ad Markamenn og Illvirkiar hlupu ofan af morkinne og ſkorudu a menn til fiär eda kvenna og toku med ofrijke þar ej var fiolmenne fyrer:* In multis locis Norvegiæ in more poſitum erat, ut prædones & malefici è ſuis latebris irruperint & colonos provocaverint in monomachiam, ut ſi victores evaderent, adverſarii uxore & bonis potirentur: iis præſertim in locis ubi pauci ſimul habitabant.

ᛘᛆᚱᚴᛚᛆᚿᚦ *Marklónd* n.g. pl.n. Planities. *Egl: I Finnmark eru vôtn furduleg og þar med votnunum marklönd ſtor:* In Finnmarkia ſunt ſtagna immenſa ac prope ea planities vaſta.

ᛘᛆᚱᚴᚢᚿᚦ *Markund* n.g. Dolus. *Þorgerds i Bua Sog: Su fyrer ætlan þijn er ej vænleg ad ſkipta hoggum vid Bua, og vid markund Eſiu og hardfeinge hans:* Fruſtraberis ſpe tua ſi provocaveris Buonem ad duellum, & te commiſeris dolis & fortitudini Eſiæ.

ᛘᛆᛏᛚᛆᚿᚦ *Matland,* Terra ubi copia victus abundat. *I J.S: Landid var ſkarpt og illt matland:* Terra macera erat & minus fertilis.

ᛘᛂᚦᛆᛚᚴᛆᚠᛚᛂ *Medalkafle* m.g. Manubrium gladii. *Egl: Hónk var a medalkaflanum og drö hann hana a hond ſier:* Manubrium anſam poſsidebat cui manum immittebat gladium cum evaginaret.

ᛘᛂᛁᚿᚢᛂᛏᛏ *Meinvætt* f.g. Spectra & animalia pernicioſa, *Meinvætter* in pl. *Gretl. Skapte ſeiger ad þar mune liggia a meinvetter ef menn eru ſo treger ad geyma þyns fiaar:* Scapta inqvit Spectra in cauſa eſſe qvo minus prompti ſint, qvi pecora velint cuſtodire.

ᛘᛂᛁᛌᛚ *Meiſl* n.g. pl.n. Læſiones. *Ol: S: Kalfur þolde illa meiſlin og bar ſig ilijtt:* Kalfo lamentabatur & ægrè vulnera ferebat.

Meisl propriè dicitur, cum manus aut pes amputatus est, à verbo *Eg meide*, Lædo. *Ad meida* etiam de domo dicitur. *Sveinn i Ol: Tr. S. Sogu: Þui mun eg heita ef Kongur lætur ömeidt standa hofid, ad blöta ej:* Hoc voveo, qvod si Rex fanum non destruxerit, me Diis nunqvam immolaturum.

ᛘᛁᛏᛁᛚᛒᛁᚱᚴ *Meitilberg* n.g. Saxum præruptum. *Gretl: Þar var meitilberg mikil so huorge matte upkomast og var nær 50 fadma ofan ad vatninu:* Mons erat altus & præruptus, qvinqvaginta orgiarum altus, adeo ut nullus ad ipsum esset aditus.

ᛘᛁᚿ *Men* n.g. Torqves, monile aureum.

ᛘᛁᚿᛁᛆᚴᚱᛁᛒᛆ *Meniagripur*, m.g. Res aliqva prætiosa, qvam ab atavis filius post patrem continuè possederat. *Gretl: Sax Þad var menia gripur og hafde alldre vrættis geingid:* Gladius iste in magno erat pretio, & istius, familiæ proprius.

ᛘᛁᛏᚿᛆᚦᛆ *Metnadar giarn* Adject: Honores ambiens. *Egl: Þicke mier undarlegt so sem Þu ert madur metnadar giarn er Þu villder ej med Þöckum taka vegsemd Þa er Kongur baud Þier:* Mirum mihi videtur, qvod tu, qvi alioqvin homo es ambitiosus, respuas dignitates à Rege tibi oblatas.

ᛘᛁᛏᚿᛆᚦᛆ *Metnadur*, m.g. Dignitas. *Gretl: Þorfinnur var kapsmadur mikill og agiarn bæde til fiär og metnadar:* Thorfinnus superbus erat & avarus, appetens honorum & pecuniæ.

ᛘᛁᛏᚮᚱᚦ *Metord* n.g. Dignitas. *Gretla: Hann var med Jarle og hafde mikil metord af honum:* Apud Comitem in magno honore & æstimio erat.

ᛘᛁᛆ *Meij* f.g. Virgo. *Vatsdæla: Allar villdu meyar med Ingolfe ganga, Þær er vaxnar voru: Vesöl quadz hun var til litil. So vil eg eg quad Kierling med Ingolfe ganga, medan mier tvær um tolla tennur i efra göme:* Ingolfus formosissimus erat omnium, suo seculo, totius Islandiæ, de qvo Cantilenam hanc cecinerunt:

Omnes

Omnes puellæ nubiles Ingolfi amplexus expetierunt, parvulæ infelices ſe reputabant. Anus ſe ipſum ſeqvuturam ajebat, qvousq; ipſi in ſuperiori mandibula duo reſtarent dentes.

ᛘᛁᛅᛚᛚᛅᚱ ᛁᛅᚱᚾ *Miallar jarn*, Ferrum qvo uſi fuerunt veteres tanta arte politum, ut in obſcuris locis lumen aliqvod præbuerit, ſic dictum à *Miöll*, candidiſsima nix. *I Orms S: Gieck Ormur þa i hellerinn og lagdi mialla jarn i dyrnar:* Ormerus antrum intravit, ac in atrio politum ferrum & ſplendens poſuit.

ᛘᛁᚦᛚᚢᚿᚦᛅᚱ ᛘᛅᛚ *Midlundarmal*, n. g. Limitata cauſa. *Sveinn i J. Gretl: Skulu þier vita eg kalle þetta óngva ſæt þo eg ſetie nockur midlundarmal um vijgaferli þeſſe:* Sciatis hanc non eſſe reconciliationem, qvamvis media proponam qvibus homicidia hæc reconciliari poſsint.

ᛘᛁᚴᛁᛚᛋᚢᛁᚱᚦᛁᚱ ᛘᛂᚾᚾ *Mikilsvirdir menn*, Magnæ æſtimationis viri. *Gretl: Margir mikilsvirdir menn budu honum til ſin:* Multi magnæ æſtimationis viri ipſum invitarunt.

ᛘᛁᚴᛁᛚᛋᚢᛁᚠᚢᚱ ᛁ ᛋᚴᛅᛒᛂ *Mikilsvijfur i Skape*, Magnanimus & manu promptus. *Þor: gode i Gretlu: Satt er þat ad Gretter er mikid afbragd annara manna a voru Lande og ſeint mun hann med Vopnum verda söttur ef hann er heill enn mikilſuifur er hann i ſkape og grunur er mier huorſu heilla driugur hann er eda giæfu madur:* Certum eſt, Gretterum omnes hujus terræ ſuperare, nec facile armis qvis eum proſtraverit, modo ſanus ſit: Interim magnanimus eſt, ſed qvam fortunatus neſcio.

ᛘᛁᚱᚴᚠᛂᛚᚾᚾ *Mirkfælnn* Adj: Tenebras timens. *Gretter ſagdiſt valla einn meiga vera fyrer mirkfælne ſaker:* Gretterus dixit ſe ſolum in tenebris verſari non poſſe, ob timorem.

ᛘᛁᚱᚴᚢᛅᚠᛚᚢᚴ *Mirkuaflug* n. g, pl. n. Fulgura. *Ol: S: Kongur ſiglde nordur fyre Jadar, var vedur vat og*

myrqva flaug nocqvor: Rex versus Jadar navigavit ingenti obortâ pluviâ cum fulgure & tempestate.

ᛘᛁᛋᛁᛆᚠᚿᛆ *Ad misjafna rædu um tuo huorja,* Disparare sermonem de duobus aliqvibus. *I Jarla S: Kongur fann at Þorkiell misjafnade miog rædum um Jarlana; Var hann vinur mikill Þorfins Jarls, enn lagde Þungt til Einars Jarls:* Rex animadvertebat Thorkillum in sermone suo de comitibus non eadem proferre: Amicus erat Thorkilli comitis, sed de Enaro gravia proferebat.

ᛘᛁᛋᛘᛆᛚᛁ *Misimæle* n.g. Error lingvæ, qvum aliud excidit, qvam qvod loqvi instituimus. *I J. Sogu: Rogvaldur Brusa Son og Þeir sätu vid Bakellda og rædde sa um er elldinn kynde, ad ellde vidit taka ad fæckast, Þa mællte Jarl misimæle, og tok so til ords, Þa erum vier fullgamler er Þesser eru brunner, enn hann villde Þad mællt hafa ad Þeir være Þa fullbakader; og Þegar hann faun mællte hann ecke hef eg misimæle mællt fyr so ad ek muna, kiemur mier Þad i hug er Olafur Kongur föstre minn mællte a Stikla stodum og eg fann misimæle hans at ek skyllda so vidbuast ad eg munda Þa skamt eiga ulifat ef so bære til eg mællti misimæle, kann vera Þorfinnur Jarl sie a lijfe:* Notetur hic qvam insolens fuerit veteribus illis Heroibus lapsus lingvæ. Rogvaldus Brusæ filius cum aliis foco assidebat, & ex improviso lapsus est lingvâ. Sic enim inqviebat (cum is qvi ignem nutriebat defectum lignorum indicaret) ubi titiones hi combusti fuerint, & nos vitæ cursum absolvimus. Volebat verò dicere: eos sat calefactos, ubi ignis iste deficeret. Cum verò animadvertisset se lingvâ lapsum esse, dixit: Nunqvam memini me antea lapsum fuisse lingvâ, sed eorum jam recordor, qvæ dixit nutritius meus Rex Olaus Stiklestadii, cum animadverterem ipsum lingva lapsum esse: Hoc tibi persvasum habebis, qvod si contigerit te lingvâ labi,

non

non diu poſt morieris. Forſan Thorfinnus Comes cognatus meus adhuc vivit.

ᛘᛁᚢᚴᛚᛆᛏᛆ *ad Miuklata ſig*, Verb. Humiliare ſe. *Egl. Arnbiörn hafdi Þa ej ſkaplynde til ad miuklata ſig vid Kong um Þetta mäl:* Arnbiornus non potuit hoc à ſe impetrare, ut in hoc caſu coram Rege ſe humiliaret.

ᛘᛆᛚᛚᚦ *Molld*, Humus. Hinc *Milldur*, humatus. Aliàs *Milldur* Munificum ſignificat.

ᛘᛆᚦᚦᚱᛂᚴᛁᛆ *Moddrekia*, f.g. Saccus ex pelle feræ ita excoriatæ præparatus, ut integram animalis formam referat. *En Balg: Egla. Eigill tok upp moddrekiu eina og bar hana under hende ſier:* Egillus animalis exuvias de terra levavit, & ſub axillis repoſuit. Ibid. *Hann vilde hafa moddrekiuna af oſkiptu enn hun var reindar full af ſilfre:* Exuvias iſtas ſibi ſoli voluit reſervatas, repletæ enim erant argento.

ᛘᚢᚠᛦ *Mugur* m g. Idem qvod *Mannmugur*, Multitudo hominum. *Kalfur i Ol. S: Oſs er vijs oſigurinn nema verſeum ſkiælegir ſialfer Radsmennerner, enn mugurinn geyſiſt framm med einu ſamÞycke:* Vix potiemur victoria, niſi nos, qvi primarii ſumus prudentiâ utamur, vulgus vero unanimi conſenſu in hoſtem irruat.

ᛘᚢᚿᚦ *Mund*, Manus. Inde *Mundlög*, Malluvium, pelvis. *Mundride*, Anſa intus in clypeo, & *Mundhang*, Trutina ſeu Æqvilibrium.

ᛘᚢᚿᚿᚵᛆᛏ *Munngat* n.g. Domi cocta cerevisia. *Ol: S: Dualdiſt Ol. K. Þar med um hrid lide ſijnu; Sigurdur Kongur veitte Þeim annann huorn Dag ad Bordhallde fiska og miolk enn annan huorn Dag ſlätur og munngat:* Rex Olaus ibidem aliqvantiſper cum ſuis militibus commoratus eſt, Rex vero Sigurdus alternis diebus ipſis piſces & lac, alternis carnes & cereviſiam exhibebat.

ᛘᚢᚿᚯᚦ *Munód* n. g. Luxuries & libido. In vetuſtiſſimo

mo libello qvi eſt de colloqvio virtutum & vitiorum: *Ef þu lifer at omilldum munódum þa muntu liggia under eilyfum bruna:* Si vivis ſecundum immitem luxuriem ſubjacebis æterno ardori. Ibid. *Fyrer hui lifer þu ej ad munód þine:* Cur non vivis ſecundum tuam libidinem.

Munódlife, n.g. Luxurioſa vita. Ibidem: *Litil er ſtund munódlifis, enn fyre þad tyner margur Eilijfu lijfe:* Brevis eſt hora libidinis, ſed propter eam multi perdunt vitam æternam.

ᛘᚢᛏᛅ *Muta* f.g. Munus, donum de qvo in Proverbio: *Mutan bleiter ſteininn*, Munere liqveſsit lapis. Ad eum refertur, qvi donis inhians, ſeveritatem primum præ ſe fert, accepto autem munuſculo paulatim miteſcit.

Huc antiqvum Rythmum adſcribere libet.

Fer her ej fotſpar: It exercitus non parcus pedis.
Fóckum vier bróckum met ſtóckum, Currimus, ſaltitamus cum fuſtibus.
Under grund og yfer Lónd, Subter terram, perq; Regiones.
Á Eykum ſo feykium vier reykium. In Eqvis ſic eruimus fumos ſemitarum.
Vindur blindar vogsund. Ventus obſecat ſinus.
Vókum vier tókum vid rókum. Vigilamus recipimusqve madidos.
Hriller illa hrijdgóll: Male diſcutit [illos] turbinum ſævitia.
Hreppum vier ſleppum af greppum. Nautæ, homunculis privamur.
Gull er Grams muta. Aurum, regium eſt munus.
Geymdu þad Ruta. Obſerva hæc Scriba.
Suo kuadu Meyar under ſkalld hreidar Skuta. Sic cantillârunt virgines ſub rupe montis Sciallbreidæ.

Hoc

Hoc genus Rhythmi *Trolla slag* [Saxicolarum sive Gigantum modum] vocârunt, eo qvod à Sagis prædicto loco primo editum & auditum sit.

Alii Rhithmum hunc sic legunt.

Under grund, yfer sand. Sub regionem, super sabulũ.
Eikium vier feikium med reykium. Naves ventilamus cum fumis spumæ.
Fer her i fotspór. Insistit agmen vestigiis.
Flockum vier brockum med stockum. Catervatim cursitamus per trabes.
Vindar blinda vogsund. Venti occæcant pelagi fretũ.
Vockum vier tockum vid Rockum. Procellis recipim[9] undas in nos.
Hryllenn sylla hrydgaust. Horrentes pagularum nimbos.
Hreppum af greppum vier sleppum. Reportamus, sed pisciculis destituimur.

Volunt carmen esse Nautæ cujusdam periclitantis in mari.

Eik f.g. Quercum notat, metonymicè pro Navi sumitur.
Eiker verò in N. m.g. Jumentum qvodlibet qvod trahit currum, à verbo *Eg* ek, Currum traho. Eqvus etiam qvandoq; *Eikur* dicitur.
Her Agmen, intelligit agmen focarum, qvæ naves inseqvi solent, ubi naufragii ingruit periculum.
Vok, Hiatus in aqva aut glacie, propriè ruptura unde liqvor profluit, unde *Blodvaker*, Vulnus unde sangvis fluit. Et *at voka blod*, Sangvinem elicere.
Roka, est unda sursum à ventis dispersa, Unde *Rakur*, madidus & subhumidus.
Greppur Poëtam denotat, sed hic pisciculos denotare videtur. Unde illud: *Ad sækia greppin i kreppin:* qværere pisciculos ad ventriculum.

N.

ᛘᚨᚦᚱ *Nader* f.g. pl. n. Quies. *Gretl:* *Vante ek þier*

 meigid

meigid sofa i nädum fyrer Berserkiumum: Puto vos qvietè dormire posse sine metu à Berserkis.

ᚾᛆᚠᚱᛁᚿᚦᛁ *Näfrende* m.g. Prope sangvine junctus. *Hann er minn näfrende:* Est mihi sangvine junctus.

ᚾᛆᚠᚿᚵᛁᛒᛐᛦ *Nafngiptur* f.g. pl.n. Dignitatis nomina alicui à Rege communicata: *Þor: i Eglu: Muntu räda Kongur nafngiptum vid mig og veitslum þijnum:* In tua potestate est, ô Rex mihi pro lubitu titulos & dignitates conferre.

ᚾᛆᚱ *När* m.g. Cadavera hominum. *Ol. Har. S: Rafn sleit af när beitu.* Corvus discerpsit à cadavere bolum. Idem: *Rafn etur af näe beitu:* Corvus edit de cadavere concepto vel facto. *Arnor Jarla Sk: Gerla sa eg ad grijnde, grär Ulfur ad nä saarum:* Vidi lupum ridere, vulnerata ubi vidit corpora.

ᚾᛆᛐᛐᛆᚱ ᚦᛁᛚ *Nättar þel* n.g. Noctu. *Gretl: Hann kom til Gilsbacka a nättar þele:* Venit noctu ad Gilsbakka.

ᚾᛆᚢᚦᛦ *Naudur* m.g. Gravis aliqva necessitas. *Þorf. i Gretl: Aldrej fæ eg launad þier þinn velgiorning ef þig stendur eimginn naudur:* Nunqvam possum beneficia tua remunerari, nisi in periculis constitutus fueris.

ᚾᛆᚢᚦᚢᚿᚵᛆᚱ-ᛋᛁᛐ *Naudungar-sæt*, Coacta reconciliatio. *Egla: Þorolfur suarar skiött ad hann vil ongva naudungar-sætt taka af Konge:* Thorolfus respondit citò, qvod nullam coactam reconciliationem à Rege accipere velit.

ᚾᛁᛋᛆ *Neisa* f.g. Ignominia. *Ol: S: Hefur madur sa þier neisu giorva og þijnu lide:* Vir hic ignominiâ, & te & exercitum affecit.

ᚾᛁᛘᛆ ᛋᛐᛆᚦᛆᛦ *ad Nema stadar*, Sistere gradum. *Gretl. Husfreya nam stadar a golbinu og spurde huorjum hann fagnade so alvarlega:* Uxor in pavimento gradum stitit, & qvæsivit ob cujus adventum tantopere lætaretur.

ᚾᛁᚦ

ᚾᛁᚦ *Nid* n.g. Spurca Poësis qvalis apud Latinos Martialis, Catulli & consimilium. *Rhyt: Minst er frid su mærdar Smid, margann tid ad yrkia nid:* Minime pulchra est ista Poësis, multoties edere obscæna, i. e. obscæna carmina.

ᚾᛁᚦᛆ ᚿᚮᚴᚢᚱᚿ *ad Nijda nockurn*, Obscænis vel infamibus cantilenis aliqvem lædere. *Gr: Monnum þotti illa er hann nidde Haflida bonda:* Malè omnes habebat, qvod obscæna carmina de Haflido cantaret.

ᚾᛁᚦᛋᚴᛆᛆᚱ *Nijdskaar* Adject. Promptus ad tales cantilenas & aliam infamem Poësin. *Hallfr: S: Hallfredur var skalld þegar a unga alldre og all nidskaar:* Hallfredus statim ab ineunte ætate Poëta erat, & proclivis ad spurca cantanda.

ᚾᛁᛁᚦ *Nijd* item Dira imprecatio. *Egla: Eigill Skallagrimson riste nijd Eiryke Konge:* Egillus Skallagrimus in Ericum Regem diras imprecationes incidebat. Modus & formula ibidem seqvitur: *Hann tok i hönd sier hesleslong og gieck framm a Bergnos eina þa er visse til Lands up, þa tok hann hrosshofud, og veitte þar formäla og mællte suo; Hier set eg up nidstong og snij eg þu nijde a hond Eryke Konge og Gunnhillde: Snij eg þessu nijde a Landvætter, þær er þetta Land byggia so ad allar fare þær a villa vega, ad einge hitte sit Inne fyr enn þær reka ur Lande Eiryk Kong og Gunnhillde: Epter þad skaut hann nidur stonginne i Biargrifu eina og let þar standa: Hann snere höfde ä land up enn reyst Runar a stonginne og sagdi þar þennann formäla:* Manu baculum corylinum apprehẽdit, & in promontorium qvoddam qvod terram spectabat ascendit, deinde cranium eqvinum arripuit, inqviens: Heic pono baculum imprecatorium & imprecationes meas adversus Regem Ericum & Gunhildam dirigo. Hanc imprecationem in lares hujus terræ dirigo, ita ut omnes incertis sedibus vagentur, nec qvisqvam eorum suas domos inveniat anteqvam

Regem Ericum & Gunhildam ejecerint. Hinc baculum imprecatorium in ruinam montis adegit ibiq; reliqvit. Sed caput eqvinum versus terram dirigebat, ipsi vero baculo Runas incidebat, hac præmissâ præfatione. Paulò post Ericus omnibus factus est invisus & aufugit.

ᚾᛁᚦᛁᚾᚴᚢᚱ *Nidingur*, Contemtus, infamis. *Egl: Vertu huors mans nidingur ef þu þorer ej at berjast:* Omnibus eris contemtus & infamis nisi in arenam pugnaturus mecum descenderis.

Nidingur est etiam inhumani alicujus sceleris patrator in Historia Ol: Tryggonis; Stefnerus Islandus ejusdem Regis aulicus objicit Sigvaldo Comiti proditionem mordaci hoc Rhithmo: *Munkat eg nefna nær mun ek stæfna nidurbiugt er nef sem a Nidinge þeim, sa er Svein Kong sveik ur Lande og Tryggvason ä tälar drö:* Hominem possum nominare & satis accuratè describere, naso adunco, qvemadmodum fuit ille qvi Svenonem Regem regno fallaciis excepit & Olaum Tryggesonium decepit.

ᚾᛁᚦᛁᚾᚴᛋᚴᛆᛒᚢᚱ *Nidingskapur* m.g. Nefandum scelus. *Ol: S: Har: Son: Ydur var heitid fride og Riettar bötum af Knytlingum enn nu hafe þier anaud og þrælkan og þar med storglæpe og nidingskap.* Canuti seqvaces vobis pacem & justitiam promiserant, sed jam labores & gravamina ac nefanda scelera obtinuistis, qvod sanctum Olaum Regem occidistis.

ᚾᛁᚦᛁᚾᚴᛋᚢᛂᚱᚴ *Nidingsverk* pl.n. Detestanda scelera, enumerantur in codice.

ᚾᛁᚦᚴᛁᚮᛚᛚᚦ *Nidgiolld*, n.g. pl.n. Mulcta talium scelerum. *Egla: Eigil sagde: Nu munum vier færa Konge Skatt þann er vier hofum vidtekid; enn þad skalltu vita Jarl, ad þetta sie er miklu minna enn Kongur þikist hier eiga, og er þad þo ej talid þad er hann mun kalla at þier eigid ad giallda epter Sendemenn Kongs nydgiolld er menn seigia þier hafid drepa latid:* Ecce

Regi

Regi jam offerimus pecuniam qvam accepimus, ſed hoc ſcias mi Comes, qvod hæc pecunia minor multò ſit, qvam iſte reditus qvem Rex ſperat, neq; hic computatur, mulcta illa ſceleſta qvam vos Regi debetis, ob nuncios Regios, qvos omnes dicunt vos occidiſſe.

ᚾᛁᛚᚾᚦᛆ *Nilenda* f. g. Novum inſolens. *Gretl: Þad Þötte monnum nylenda:* Videbatur novum & inſolens eſſe.

ᚾᚯᛋᚿ *Niosn* f. g. Proditio. *Ol. S: Gieck einge niosn fyre honum fyr enn hann* kom *i Þiörs ä:* Nulla ante ipſum præceſsit fama aut rumor anteqvam perveniret ad Thiorſa.

ᚾᚯᛋᚿᛆ *ad Niosna* verb. Inqvirere, olfacere. *Fielagar hans hofdu niosnad um ferder hans:* Socii ejus de itinere ejus aliqvid olfecerant.

ᚾᚢᛁᚱᚴᛂ *Nivirke* n.g. Recens factum. *Ol. S: Sijdan gröfu Þeir lijkid nidur a ſandmel Þeim er Þar var, og biuggu Þar um ſo ad ej ſkyllde Þar nivirke a ſiä:* Funus in arenis tumularunt & locum ita complanarunt, ut nullus animadvertere poſſet qvempiam ibidem nuper tumulatum.

O.

ᚯᛆᚠᛚᛆᛏᛋᛆᛘᛦ *Oaflatſamur* Adject. Qui non facile ab inceptis deſiſtit. *Gr: var oſvijfur og oaflatſamur:* Gr: non regebatur ſanis conſiliis, & ab incepto dimoveri non potuit.

ᚯᛆᛚᛚᚦᛆᚱ ᚠᛚᚯᚴᚴᛦ *Oalldar-flockur*, Latronum agmen. *Sigurdur B. i Ol. S: Knutur Kongur bad ydur ſtanda i mote og rekaſt af höndum oalldar-flocka ſlijka:* Rex Canutus juſsit ut reſiſteretis & agmen ejusmodi latronum expelleretis.

ᚯᛆᚱᛂᚾᚾᛂᛚᛂᚵᛦ *Oärennelegur* Adject. Haud expugnabilis. *Niäla: Var Þeirra flockur oarennilegur:* Agmen eorum erat inexpugnabile.

ᚯᛒᛁᛚᛚ *Obyll* Adject. Inhumanus, intractabilis.

ᚯᛒᛁᛚᚵᛁᛆᚱᚿ *Obilgiarn* Adject. Indubiè audax. *Gretter: Illt er ad eggia obilgiarnann:* Non benè incitatur ille qvi audax est.

ᚯᚦᛆᚦᛆ ᛘᛂᚿᚿ *Odäda menn,* Qui mortem facinore aliqvo promeruerunt.

ᚯᚦᛆᛚᛚ *Odall* Adject. Immoriger. *Gretl: Annann son ättu þau er Gretter hiet, hann var kalladur odall miog i upvexte sinum, faataladur og oþijdur bade i ordum og tiltektum:* Alium habuerunt filium, Gretterum nomine, qvi in adolescentia petulans erat, paucorum verborum, dictis ac factis intractabilis.

ᚯᚦᚦᚢᛁᛏᛂ *Oddvite* m. g. Primus in acie. Interim tamen qvemlibet hominem perfectum significat. *Kalfur i Ol. S: Suo megu var til ætla, þo at Ol: hafe ej lid mikid hia her þeim er var hofu þa er þar oruggur oddvitinn og mun allt lid hans vara honum trygt til fylgdar.* Interim perpendendum, qvod licet Olaus haud magnum habeat exercitum respectu nostri, Ducem tamen habet animosum, & totus exercitus ipsi fidus est & ad imperata promptus.

ᚯᚦᚯᚴᚴᛂ *Othocke* m. g. Despectus. *I J: S: Kongur lagde a Magnus Jarl oþocka mikinn:* Rex ipsum Magnum Comitem contemnebat, nec ipsi favebat. Inde: *Oþockadur* Adj. Invisus, ingratus. *Hann var miog oþockadur af lands folkinnu:* Incolis erat invisus.

ᚯᚦᛦ *Odur* Adj: Insanus. *I J. S: þad var einn odur madur vard laus ur bondum og hliöp at Rogv: Jalle og greip til hans suo fast, at Jarlinn ratade miog sua til falls:* Quodam tempore insanus vincula fregit, & in Rógvalldum Comitem irrupit, eumq; tantâ violentia corripuit ut vicinus esset casui.

ᚯᚦᚱᛂᛁᚿᚵᛦ *Odreingur* m. g. Nullius virtutis, improbus vir. *Gretl: Illt er odreingium lid ad leggia:* Malum est improbis aut ingratis opem ferre.

ᚯᚦᚢᛦ *Odur* Adject. Ira percitus. *Gretl: Asinuudur hliöp*

þa up

Þa up ödur og villde liösta hann med stafnum: Asm. ira percitus surrexit, atq; illum baculo petiit.

ᚯᚦᚢᚱᚠᛏ *Oþurft* f.g. Nocumentum, qvum unus alteri verbis obest. *Band.man. S: Hefur þu Odde Syne mijnum til oþurftar lagt i þessare grein*. Tu Otto offuisti in hac causa filio meo.

ᚯᛅᛚᛚ *Oæll* Adject. Non alendus. *Gragaas. Þad metst fyrer meyre saar ef madur sker tungu ur manne, edur stijngur ut auga mans, brijtur tennur, sker aff manne nef edur Eyra, suo giellding og klämhogg um þiö þuer, er madur oæll til Doms fyre oll hin meyre Saar.* Magna vulnera censentur, si qvis lingvam amputaverit, oculum exulum extruserit, dentes excusserit, nasum aut aures amputaverit, sic & castratio, & obscæni per medios clunes ictus. Qui talia perpetraverit erit Oæll, id est, neq; hospitio excipietur ab aliqvo, neq; victus ipsi suppeditabitur, neq; in conversatione cujusqvam erit, donec sententia lata fuerit.

ᚯᛁᛁᚱᚢ ᛘᛅᚦᛦ *Oëyrumadur* Inqvietus. *Gretl: Asm: qvad hann oëyrumadur verda munde:* Asmundus dixit ipsum futurum hominem inqvietum.

ᚯᚠᛅᚵᚾᛅᚦᛅᚱ ᚴᚱᛅᛒᛏᛦ *Ofägnadar kraptur* m.g. Mali spiritus efficacia. *Gretl: Enn þui var meire ofagnadar kraptur med Gläm enn med flestum apturgongu monnum at hann mællte:* Eo majore spiritu Diabolico præditus erat Glamus, qvod loqvebatur, id enim insolitum erat apud alios ejus generis.

ᚯᚠᛅᚵᚢᛚᛁᚵᛏ *Ofäguligt* Adv: Male tornatum. *Ol. Try: S:S: Þar var þa allt fornt um giætte, hurda-jarn rydgud, og allt helldur ofäguligt:* Circa januam omnia erant desolata, cardines rubigine obductæ & omnia valde incompta.

ᚯᚠ ᚠᛁᛅᚱ *Offiar* Subst: Unius ferè hujus terminationis, abundantia opum. *Egl: Herjudu þeir og feingu offiar.*

fiär: Expilabant rapinis ac multas opes & divitias acqvisiverunt.

ᛆᚠᚠᛆᚱᛋ *Offors* n g. *Barde i Gretlu: Nu giengur ur höfe offors þitt:* Jam temeritas tua modum superat. *Of* significat propriè omne nimium.

ᛆᚠᛂᚱᛆ *Ofæra* f.g. Vitæ periculum. *I J. S: Jarl bad þa hafa sig ej i ofæru:* Comes jussit ne temerè se periculis exponerent.

ᛆᚠᛚᛆᛐᛁ *Oflæte* com.g. Affectator elegantiæ in vestitu & moribus, dicitur tàm de viris qvàm de mulieribus. *Wyglund S: Gunnlaugur var oflate mikil.* Gundlaugus erat magnus affectator elegantiæ in vestitu & moribus.

Hallfr. S: Dötter þeirra hiet Kolfinna, hun vaar vær kona og oflate mikill: Illorum filia Colfinna vocabatur, illa erat formosa & valdè elegans.

ᛆᚠᚿᛆᛘ *Ofnam* n.g. Damnum, detrimentum, amissio. *Haralldur K. i Eglu: Hann mun verda ad skada nockrum þeim monnum er os mun þikia ofnam i ef hann naer:* Ut nobis videtur, qvibusdam erit detrimento si in eos inciderit, jacturam magnam faciemus.

ᛆᚠᛆᚱᛋᛁᚿᛁᛆ *Oforsynia* f.g. Inconsideratum aut inconveniens factum. *Bua S: þad ma heita mikil oforsynia er þesser tveir menn hafa hyngad komur synar:* Valde inconveniens videtur qvod hi duo huc veniant.

ᛆᚠᚱᛆᚦ *Ofrad* n.g. Præsumtio. *þorbiorg i Gret: Ofrad mun ydur verda þad isfirdingum at taka Gretter aff lijfe.* Magna præsumptio vobis Isfiordensibus erit Gretterum vitâ privare.

ᛆᚠᚱᛁᛘ *Ofrijm* Adj. vel *Ufrijm*, Torvus aspectu. *Ol. Sog: Ulfur J: veitte allkappsamlega og var hinn katasle Kongur var famælugur og helldur ofrynn.* Ulfo hospites magnificè tractabat & lætissimus erat omnium, sed Rex sermonis erat parcus, & vultu torvo.

Ofrynlegur Adject. Male videns. *Ol. S: Suein dreymde þor: helldur ofrynlegann og dapurlegann.*

Sveno

Sveno ſomniabat Thoronem torvo aſpectu & ſubtriſtem.

ᚯᚠᛋᛂ *Offe* m.g. Vis & Tyrannis.. *Egla: Vil eg bio-daſt til med minu lide a mote þinum offa og öjöfunde.* Ego tuæ tyrannidi & injuriæ meum exercitum opponam.

ᚯᚠᚢᚱᛂᚠᛚᛂ *Ofur-efle* n.g. Potentior adverſarius. *Gretl: Vard þorfinnur frægur af þui fylge er hann veitte gretter vid ſlijkt ofur-efli ſem eiga var:* Thorfinnus celebris evaſit ob auxilium præſtitum, contra potentem adverſarium.

Ofurlide borinn: Superatus.

ᚯᚠᚢᛋ *Öfus* Adj. Illubens. *Þorgils i Gretlu. Ofus em ek ad vekia vandræde:* Non libenter Tragœdias excito.

ᚯᚠᚢᚿᛑᛆᚱ ᛒᚱᛆᚵᛑ *Ofundar bragd* n.g. Invidioſum facinus. *Grett. qvad fä hafa til ordid ad veita ſier ofundar bragd:* Gretterus dixit paucos fuiſſe qvi invidioſa facinora contra ſe aggredi voluerint.

ᚯᚵᛁᛒᛏᛆ *Ögipta* f.g. Idem qvod *Ögiæfa*, *Olucka*, Infelicitas. *I Jarla S: Aumur var eg ögiptu minnar eg tok vid þier i dag til rödrar:* Infortunatus eram & infelix, qvod hodiè te remigandi ſocium elegerim.

ᚯᚵᛚᛦᛘᛁᚿᚿ *Oglyminn* m.g. Inſvetus luctandi. *Gretter var i upvexte ögliminn.* Gretterus in adoleſcentiâ cum nemine luctari voluit.

ᚯᚵᚱᛁᚿᚿᛂ *Ögrynne fiaar*, Immenſa pecunia. q: fundum non habens, abyſſus pecuniæ. *Egl: Toku þeir þar ögrynne fiaar:* Immenſam ibi pecuniæ ſummam acceperunt.

ᚯᚼᛆᛒᛒ *Öhapp* n.g. Infortunium. Inde *Ohappa verk*, Infortunatum opus. *Gr. þeir ſpurdu Gretter huort hann hefde ollad þui mikla öhappe:* Quærebant an Gretterus cauſa fuiſſet tanti infortunii.

ᚯᚼᛂᚠᛆ *Ohæfa* f.g. Nefas. *Gretl: Sveinn J: Ecke vil eg riet innleida ſo rangann i Landid, at eg take fiebætur*

tur fyrer ſlijka ohæfu: Tantæ injuſtitiæ ego non e-ro autor, ut tantum ſcelus ſolâ pecuniâ expiaretur.

ᛆᚼᛁᛁᛚᛚ *Öheill* f.g. Idem qvod *Öhapp. Gretl: Þat ætlâ menn at Þad hafe verid ohreinn ande ſendur till oheilla Gretter:* Exiſtimabant homines malignum ſpiritum immiſſum fuiſſe Grettero, in ſui perniciem.

ᛆᚼᛁᛒᛒᛁᛚᚠᛆ *Öheppiliga* Adv. Infeliciter. *Gretl: Sâ Þa aller ad oheppiliga var umrâdid:* Omnes animadverterunt infeliciter hoc cæptum eſſe.

ᛆᚼᛚᚢᛏᚦᚼᛁᛁᛚᛁᚿ *Oblutthei linn* Adj: Qui ſe alienis non immiſcet. *Bandaman. S. Ofeigur ek hefe verid oblutÞeilinn um mâl Odds ſonar mijns her til:* Hactenus cauſæ filii mei Ottonis me non immiſcui.

ᛆᚼᚱᛅᛋᛁ *Obræſe* n.g. propriè Ramenta & qvisqviliæ: Uſurpatur pro homine vili & deſpecto. *Bua S: Örn Auſtmâdur Þicke mier Þad Þolande ef illt ſkalt vera, at Bue hafe ſlijka medferd, enn hitt obræſid er Þar ſitur a ſtôlnum og hlijder a tal manna Þa er eg olldungis a enda kliâdur at Þola Þat leingur:* Tolerari hoc poſſe videtur, qvamvis ægrè, qvod Buo ita procedat. Sed qvod alter iſte, ſterqviliniuni hominis in cathedra ſedet, & ſermones hominum audit, ferre non poſſum ulterius.

ᛆᛁᛆᚠᚿᛏ *Ojafnt* Adv: Impar, inæqvale. *Hier er vid ojafnt ad eiga:* Cum impari numero agendum.

ᛆᛁᛆᚠᚿᛆᚦᚢᚱ *Ojafnadur* m.g. Iniqvitas. *Gr: Giallde Þeir ſialfer ojafnadar ſyns ef Þeir hafa hann ecke at tamme:* Luant ſuam iniqvitatem, ſi eandem non repreſſerint.

ᛆᚴᚿᚢᛏᛏᛁᚱ *Oknyttir*, Scelera in codice legum. *Og ecki kendur ad oknyttum*, Nullo ſcelere notatus.

ᛆᚴᛁᛁᛒᛁᛋ *Okeipis* Adverb: Sine emptione gratis. *Ol: S: Mâttu Þa menn nema ſier lönd okeipis.* Cuiq; liberum erat ſibi domicilia gratis qværere.

ᛆᚴᚢᛁᚦᛁᚿ *Okvidinn* Adject. Intrepidus minarum aut impendentis mali. *R: Utraudur ögn hötar, oqvydinn*

mun

mun eg þo bijda. Haud invitus metum minatur, securus tamen exspectabo.

ᛆᛚᛁᚦ *Olid* n.g. Impedimentum. *Gretl: Af þeßu fieck Gretter so mikid olid, ad kaupmenn sogdu huar sem þeir komu ad þa menn hefde hann inne brenda.* Inde Gretterus tantum impedimentum accepit, qvod mercatores, qvocunq; pervenerant dicerent ipsum, viros istos combussisse.

ᛆᛚᛁᚠᛁᛋ ᛘᛆᚦᚱ *Olijfis madur*, Qui morte dignus est.

ᛆᛚᛘᚱ *Ölmur* Adj: Furibundus. *Gretter qvad ecke þyrfte ad hallda sier sem ölmum hunde.* Gretterus dixit necessum non esse ut ipsum tenerent instar furibundi canis.

ᛆᛚᛏᛅᛁᛏᛅ *Ølteite* f.g. Hilaritas convivalis. *Bandam. S: Egill mællte þad var mier sagt þier hefdud þad fyrer olteite ad þier tokud ydur jafnadar menn, og tokstu mig til jafnadar manns þier.* Egillus dixit, mihi relatum est, qvod in compotationibus, joci causa, viros nobiscum comparaveritis. Tu vero me tibi parem fecisti.

Nota. Freqvens erat inter compotationes veterum, *at fara i mann jofnud*, comparationem instituere virorum illustrium, divitum, fortium.

ᛆᛒ *Öp* n.g. propriè Ploratus, ejulatus, aliàs Cachinnos & clamores significat. *Gretl: þa var öp mikid giort ad þeßu:* Magnis cachinnis res excipiebatur. Hinc: *Heröp*, Clamor militaris.

ᛆᚱᛆᚱ *Örar* f.g. pl.n. Ineptiæ. *Gudbr: i Ol. S: Truer þu nu þegar a örar þær er so madur fer med.* Credis jam istis ineptiis qvas vir iste profert.

ᛆᚱᚦᚠᛅᚱ *Ordfær* Adj: Eloqvens. *Egl: Ølver var ordfær madur.* Ølverus erat lingvâ promptus. Proverb. Grett: *Orda sinna er huor rädande*, Quisqve suorum verborum rex.

Ordfærlega Adverb: Eloqventer. *I J. S. N. Flutte*

Konge mäl ſit ordfærlega, Cauſam ſuam coram Rege eloqventer egit.

ᛆᚱᚦᛆᚼᚿᛁᛒᛒᛁᚿᚵᛆᚱ *Ordahnippingar* f. g. pl. num. Verborum pugnæ ſeu contentiones.

ᛆᚱᚦᛆᚠᚢᛚᛚᛏᛁᚿᚵᛁ *Ordafulltinge* n. g. Verbale auxilium. *Ol. S. Sijgurdur Biſp veitte Knute* Konge *ordafullting allt þad er hann kunne:* Sigurdus Epiſcopus Canutum Regem qvantum potuit verbis juvit.

ᛆᚱᛋᚴᚢᚱᚦᚢᚱ *Orſkurdur* m. g. Concinna reſponſio. *Ol. S: Ulfur veitte orſkurdum fleſt þad Kongur ſpurde:* Ulfo concinnè Regi de interrogatis reſpondit.

ᛆᛋᛆᚴᚵᛁᚠᚢᚱ *Oſakgefur* Adject. Qui non accuratè imputat qvaslibet offenſas. *Ragna i Jarla S: Være þad mit Räd vid ſlijkann vanda ſem ad ydur horfer at þer gierdiſt ydur vine ſem fleſta, og værut oſakgefir.* Svadeo in hoc periculo, qvod vobis imminet, ut multos vobis concilietis amicos, nec omnia minutius excutiatis.

ᛆᛋᛆᛘᛁ *Öſöme* m. g. Dedecus in verbis vel factis. *Banda manna S: Stöndum up og heyrum a osöman:* Surgamus & audiamus abſurditates.

ᛆᛋᛆᚿᚵᚢᛁᚿ *Öſöngvinn* Adj. Irreligioſus. *Gretl: Ecke villde Glamur til Kirkin koma, hann var oſongvinn, trulaus ſtirbinn og vidſketa illur, ollum var hann hvimleidur:* Glamus Eccleſiam viſitare noluit, non erat religioſus, ſed atheus & omnibus inviſus.

ᛆᛋᛒᛁᚴᛏ *Oſpekt* f. g. Turbæ, tumultus. *þeir giordu oſpekt mikla*, Tumultus magnos excitarunt.

Oſpaklega Adverb. *Ol: S: þanninn er oſpaklega farid:* Hoc pacto turbulentè proceſſerunt.

ᛆᛋᛏᚢᚱᛁᛚᛆᛏᚢᚱ *Oſtyrelätur* Adject. Inobediens, rebellis. *N. var oſtyrelätur og illa ſkape farinu:* Erat inobediens, & animi maligni.

ᛆᛏᚱᛆᚢᚦᚢᚱ *Ötraudur* Adject. Haud invitus. *Þor: Olle ørva ſpiller otraudur Lodinn dauda:* Thormodus órvaſpiller, hand invitus cauſa erat mortis Lodini.

ᛆᛏᛏᛆ

ᚯᛏᛏᛆ *Otta* f. g. Vigilia matutina. Inde dicitur *Ottustund* Diluculum, & *Ottu ſangur*, Cantus matutinus. *Raudv.* Þ: *Þui næst dagade ſtöd Biſkup Þa up til Ottuſaugus:* In diluculo ſurrexit Epiſcopus ad cantum matutinum.

ᚯᛏᛏᛂ *Ötte* m g. Timor. *Gretl: Slö a Þær otta og miklum gräte:* Timor & ploratus magnus ipſas invaſit.

ᚯᛏᛅᛒᛁᛚᛂᚵᛆ *Otæpilega* Adv: Haud parcè, largiter. *Hallfr. Sog. Þad mun best ad vida henn otæpilega til huſsins Þviad hier kunna opt menn ad koma og Þurfa ellde vid:* Oportet ligna domum largiter comportare, qvia ſæpè huc hoſpites veniunt, qvi foco indigeant.

ᚯᚢᛆᚿᛑᛆᛏ ᚠᛁᛂ *Ovandat fie*, Vilis qvælibet pecunia. *Banda man. S: Mun ej full mikid Þa vid giorum XIII aura ovandads fiaar, ſkall Þad gialldast i Skiallda ſkriflum og bauga brotum og i öllu Þin orijfligast fæst til, og onguum er vid tækt oveſlum:* Nonne hoc plus ſatis eſt qvod non ſaltem vilioris monetæ oras expetamus, qvæ ſolvi poſſunt tritis & inutilibus clypeis, annulorum fragmentis & qvicqvid vilius eſt, ac peregrinis vendi non poteſt.

ᚯᚢᛆᛚᛚᛑᛂ *Ovallde* m. g. Innocens, non reus. *Niäla. Ovænt er ad ſüna ſok a övallda:* Iniqvum eſt innocentem accuſare.

ᚯᚢᛂᚱᚴᛆᚿ *Overkan* f. g. Malefactum. *Gretl: N: qvadst ej vilia annat heyra enn hann være ſekur giör um allt landit fyre ſlijka overkan:* N. dicit ſe non acqvieſcere in hac ſententia niſi exul ex tota regione ob tantum facinus ejiceretur.

ᚯᚢᛁᛋᛆ *Oviſa* f. g. Malitioſum aliqvid. *Barde i Gretlu: Mier Þike vær ecke vel vidlätner ef hann giorer nockra oviſu af ſier:* Videtur mihi cauſa noſtra periclitari, ſi malitioſum qvid aggrediatur.

ᚯᚢᛁᛋᛏᚢᛚᛁᚵᛏ *Oviſtuligt* Adverb. Dicitur de malo hoſpitio ubi omnia ſunt luxata, fracta & ſitu obducta.

Gretl: Helldur var þar ovistuligt: Commoda ibi non erat habitatio.

P.

ᛒᛅᛚᛚᛅᚱ *Pallar* m.g. pl.n. Scamna. *R.Þ: Var þa skipad ollu foruneyte Kongs up a pallana:* Tum Comites Regii ordinati fuerunt, ut in scamnis accumberent.

ᛒᛅᛚᛘᛅᚱᛁ *Palmare* m.g. Peregrinator. *I J.S: I þeirre ferd for Hacon Jarl ut til Jorsala, og laugadist i anne Jordan sem sidur var tilpalmara:* Haqvinus Comes hoc itinere Hierosolimam ivit, seq; in Jordane lavit, ut mos erat peregrinantium.

ᛒᛅᚱᛁᛋ ᚴᛚᛁᚱᚴᚱ *Paris-Klerkur* m.g. Qui Parisiis studuerat. *I J.Sog: Vilhialmur Biskup var Paris-Klerkur* [clericus] *og villde Jarl hann være tulkur þeirra.* Vilhelmus Episcopus operam literis Parisiis dedit hinc Comes volebat eorum ut esset interpres.

ᛒᛅᛏᛁ *Pate* m.g. Fama. *Gretl: Þorer hafde pata nockurn ä at Gretter var i Bardar dal:* Thoro subolfecerat Gretterum esse in Bardar-dal.

ᛒᛁᚦᛘᛅᚦᚱ *Pedmadur* m.g. Pumilio. *Hann var pedmadur mikill:* Erat pumilio. Item: *Pedmadur*, Pedes.

ᛒᛁᛚᛚ *Pell* n.g. Byssus. *I J.S: Toku þeir pell og adra dyrgripe og baru ut a bordin og giordu þa häreiste mikid þa þotte Jarls monnum sem þeir eggiudum Normenn a hendur sier:* Pretiosa linteamina aliaq; magni momenti exposuerunt in navi, non sine clamore & tumultu: hinc exercitus Comitis existimabat eos Norvegos contra se excitare.

ᛒᛚᛅᚴᚴ *Plagg* n.g. sing n. *Plogg* in pl.n. Res preciosiores. *Gretl: Var ecke traut um hann take ej fra monnum plogg sijn:* Inexcusabile erat qvod homines non privaverit, rebus pretiosioribus.

Ibidem. *Þad er erindi mitt ef þu villt afleggia eitt huort*

huortt plagg af þijngum þijnum: Tentaturus venio, an velis deponere qvædam ex tuis possessionibus & rebus pretiosioribus. *þijng* idem, vide suo loco.

ᛒᚯᛋᚴᛦ *Pøskur* f.g.pl.n. Bulgæ, Sacculi, sacciperia qvæ viatores necessario secum vehunt. *Gretl: Hann sä madur reid nordan epter kiölnum, sa var mikill a bake og hafde godann hest, annann hest hafde hann i tamur og a pöskur:* Vidit qvendam à septentrionali plaga montis Kiólen australem versus tendere, qvi magnus erat & eqvum generosum habebat cui insidebat, alterum verò secum ducebat sacculis & bulgis onustum.

ᛒᚱᛁᛏᛏᛆᛏᛏᛦ *Prettottur* Adject. Fallax. *Band. man. S: Sa sagde sannast um þig er vest sagde, og þig kallar prettöttann:* Ille verissima de te loqvutus est, qvi pessima dixit, & te fallacem appellavit.

ᛒᚱᛁᛋᚢᚿᚦ *Prisund* f.g. Carcer. *Ol: S: Var hann þegar settur i mirkva stofu, og einiginn madur sa hann augum i þeirre Prisund sa er honum bæde mijskunar:* Carceri inclusus est, nec qvenqvam in hoc carcere oculis vidit, qvi pro ipso intercedere voluerit.

ᛒᚱᚢᚦᛦ *Prudur* Adject. Integer. Hoc nomen multis sua meruit integritas: ut *Asbiorn prude, Hugie hinn prude, þorgrimur prude.*

ᛒᚢᚴᛁ *Puke* m.g. Vermis. Antiqviss: libellus de pugna vitiorum & virtutum. *Minstu madur ad þu ert molld og aska og þu ert puke og madkur:* Memento homo qvod pulvis sis, cinis & vermis.

ᛒᚢᚱᛏᚱᛁᛆ *ad Purtrea*, verb. Polire lignum. *R. þ: þar var allt steint ogpurtreat:* Omnia erant picta & polita. Vox à *Purus* & *Tre* lignum composita videtur, qvasi purificare lignum.

Q.

ᚴᚢᛆᚦᛁ *Qvæde* f.g. Cantilena. *Ol. S: Kongur sagde hann villde ej blijda qvæda hans og hann vilde ej lata yr-*

ta yrkia umsig: Rex dixit se nolle audire cantilenas ipsius, nec velle ut qvisqvam de se cantilenas ederet.

ᛂᚠ ᚠᚢᛆᚦ *eg Qvad*, Affirmo, dico, *qvad* in præterito. *Sverke i Magnus Sogu: Er ahluns vant qvadu refar dröu hörpu a ijse:* Hic opus est phalangis dixit vulpes, per glaciem trahens lyram.

ᛆᛐ ᚠᚢᛆᚦᛆ *at qvada*, Cantare. Hinc *Qvedlingur*, Cantilena. *Asmundur i Gretlu: Neme brings lin qvedlinga mina:* Accipiat mulier meas cantilenas.

ᚠᚢᛂᚦᛁᛆ *Qvedia* f.g. Valedictio. Proverb: *Betra er koma gods giests enn qvedia:* Melior est adventus boni hospitis qvàm ejus valedictio. (& vice versa.)

ᚠᚢᛂᚦᛁᛆ ᚦᛁᚿᚵᛋ *at Qvedia things*, verb: Convocare forum. *Ol. S: Biorn liet qvedia þijngs til, og lyste þar epter huarfum:* Biórno convocavit legulens, & indicavit aliqvid furto sublatum esse.

ᚠᚢᛂᚱ *Qver* dicitur per Syncopen pro *Qvedur*. *R. J: hafa qver hodda rijre, gnottvigligre manna hodda ryre:* Comes dicitur habuisse virorum fortium & magis militarium.

ᚠᚢᛁᚦᛆ *Qvida*, Singulare genus Rhythmi, qvod nos vulgariter vocamus *Liuflings lag*, qvod *Liuflingar* i.e. Fani hoc modo cantillare auditi sint. *Gretl:* Halmundum monticolam lethali accepto vulnere in antro suo tali genere Rhythmi Epicedion suum modulantem, suaq; fortia facta enumerantem Grimer⁹ qvidam audivit; Ubi inter alias hæc Strofa legitur: *Hef eg þussa og þeirra kyn hart leikid med hamars grymu, enn mein vætte marga barda, og blendingum at bana ordid:* Gigantes eorumq; genus securi meâ male mulctavi, & noxia spectra delevi, & Satyros neci dedi. Ibidem seqvitur: *Epter þad drö so af mætte Hallmundar sem framm qvidunne, var þad miög jafnskiott ad qvidunne var lokid og Hallmundur dô:* Crescente cantilenâ vires Hallmundi decrescebant, finitâ cantilenâ & ipse obiit.

ᚠᚢᛁ-

ᚠᚢᛁᚦᚢᛦ *Qvidur* m. g. Promulgatum testimonium. Et *Qvidburdur*, idem. Inde dicitur *Ords qvidur, mals qvidur*, qvod propriè est Proverbium. *Qvidur* etiam dicitur alvus nostrâ lingvâ.

ᚠᚢᛁᛏᛏᚢᛦ *Qvittur* m. g. Fama. *I J. S: Ek heyre þann qvitt buand manna:* Rustici hanc famam sparserunt.

ᚠᚢᛁᛏᛏᚢᛦ *Qvittur* Adject. Reconciliatus. Proverb: *þar skildist qvittur vid qvittann:* Reconciliati sunt.

R.

ᚱᛅᛅᛋ *Raas* f. g. Cursus, fuga. *Gretl: Ecke var langt ádur Gisle kastade vapnum og hefur á räs:* Mox Gislaus arma abjecit, & aufugit.

Räser, pl. n. Cursitationes. *R. J: Läs bannar þier räsir:* Compedes tibi cursum impediunt.

ᚱᛅᚦᚢᚾᛁᛏᛁ *Räduneyte* n. g. Senatus. *I Jarla S: Sagde þorfinnur Jarl sem satt var, ad heima var mest räduneyte hans:* Quod res erat dixit Thorfinnus, domi maximam partem suorum senatorum esse.

ᚱᛁᚴᚦᚢᛦ *Rægdur* Adject: Delatus. *E: Grunar mig hann mune rægdur vid Kong:* Existimo ipsum apud Regem delatum esse.

ᚱᛁᚴᛁᛅ *ad Rægia* verb: Deferre. *Egl: Var sagt þeir mundu ej af spara ad rægia þorolf vid Kong:* Dictum erat ipsos non vereri ad Regem deferre. Hinc *Högur* Delatio.

ᚱᛅᛅᚠ *Räf* n. g. Culmen domus, tàm intus qvàm extra. *R. þ: þar up af var hvelft räfid var þad allt stemt og purtread.* Suprema pars domus testudine clausa erat, depicta intus, & polita.

Ibid: *Aull räf voru þar span þauckt a husum:* Scindulis tectæ erant domus.

ᚱᛅᚴᛦ *Ragur* Adject: Timidus. Item *Ragskapur*, Timiditas.

ᚱᛅᛘᛘᛦ *Rammur* Adject: Insigniter robustus. *Egla: þorgils var rammur at afle, og hinn meste hreiste madur.*

inadur: Thorgillus insigniter robustus erat, & vir magnus. *Búa S: Nu er vid ramma reip ad draga er bæde er ád ejga vid hund og tróll:* Jam funes trahendi sunt cum fortibus, nam contra canem & Dæmonem pugnandum.

ᚱᛆᚿ *Rän* n.g. Spolia. *Egla. Kilpingar foru þar ad Finnkaupum stundum ad ränum:* Qui sub monte Kiólen habitabant qvandoq; cum Fiunis commercia exercebant, qvandoq; ex rapto vivebant.

ᚱᛆᚿᚵᛋᛆᛐᛐᛁᚱ *Rangsätter* Adj: pl.n. Discordes. *Kuge i Jarla S: Jarl mun þurfa alla vine syne a litille stundu giætnin þess ad vier sieum þa ej ufærir eda Rangsätter:* Comes intra breve tempus egebit omnibus suis amicis, modo nos simus concordes, & prompti.

ᚱᛆᛋ *Ras* n.g. Præcipitantia in verbis, consiliis, aut factis. *Ofeigur i Band. m. Sogu: So mun þier litast, þa ecke er ofmikid ras a þier ad säsie hluturinn virdeligre ad gipta Syne mijnum dottur þijna:* Quando ad te redis, videbis conditionem istam esse honestissimam, ut filius meus filiam tuam in uxorem ducat, ni planè delirare velis.

ᚱᛆᚢᛒ *Raup* n.g. Jactantia. *Gretl: Morgum þotte þetta maklega giort vid Gisla, fyrer umfang hans og Raup sem hann hafde af sier giort:* Omnibus videbatur justum qvod Gislao contigit, ob suam superbiam, & jactantiam.

ᚱᛆᚢᛋᚿ *Rausn* f.g. Celebritas ob liberalitatem, & alias virtutes. *Gretl. Hafde þorgils rausn mikla af bunade synum:* Thorgillus celebris erat ob rem familiarem benè curatam.

ᚱᛁᚠᛁᚢᚱ *Refiur* f.g. pl.n. Deceptiones. *Gretl. N. sagde eg vil mat minn hafa enn ongvar Refiur:* Victum meum volo sine fraude.

ᚱᛁᛁᚦᛋᚴᛁᚭᛐᛁ *Reidskiote* m.g. Eqvus eqvitationi aptus. Item *Fararskiotur. Gretl. Eingin helldur hier heilum*

sijnum

sijnum fararskiotum er hier kiemur: Nemo huc veniens eqvum suum integrum servabit.

ᚱᛁᛁᛘᛏ *Reymt* Adv. Locus ubi spectra apparent. *Gretl: Vanqvæde eru þar á, þvi þar þiker reimt vera:* Incommoditas ibi est ob spectra.

Reymleikur m. g. Spectrorum apparitio.

ᚱᛁᛁᛋᛆ ᚱᚯᚿᚦ *ad Reisa rønd,* Contra niti. *Egl. Og er þau tidinde spurdust at Egill hafde barist vid ofurefle lids a skoginum, þotte Armode eingin von hann mūde reisa rönd vid Egle:* Ubi fama relatum erat Egillum superiorem se in silvâ superasse, Armodus putabat spem nullam relictam esse ultionem de eo sumendi.

ᚱᛁᛁᛋᚢᛚᛁᚴᛏ ᛒᚢ *Reisuligt bu,* Magnifica res familias. It: *Reisugt bu. Bua S: Andridur sette þar saman reisugt bu:* Andridus ibidem splendidam sedem fixit. *Ad reka aptur husid:* Claudere domum.

ᚱᛁᚴᚴᛁᛆ *Reckia* f.g. Lectus. *Gretl. Voru menn þa gengner til rekna:* Tum cubitum iverunt omnes. *Egla: Kvolldwlfur lagdist i reckiu af harme og elle:* Quelldulfus præ senio & dolore lectum petere coactus fuit.

ᚱᛁᚴᛋᛏᚱᛆᚱ *Rekstrar* m.g. pl. n. Navium in tempestate jactationes. *Gretl: Skipid var helldur tekt og þoldi illa rekstra:* Navis conqvassata erat, nec vim tempestatis ferre poterat.

ᚱᛁᛋᛋ *Ress* Adj. Vegetus. *Egla var Kvolldwlfur þa enn ress madur:* Quelldulfus etiamnum erat vir sanus & vegetus.

ᚱᛁᚦᛚᛆᛋᛏ *ad Ridlast* verb. Dissipari. *Egl. Ridladist þa fylkingin og losnadi oll:* Dissipatum est agmen & solvebatur totum.

ᚱᚢᚴᛚᚢᚿᚦᛆᚦᚢᚱ *Ryklundadur* Adject. Magni spiritus.

ᚱᛁᚴᚢᚱ ᚮᚴ ᛆᚢᚦᚢᚴᚢᚱ *Rijkur og audugur,* Dives & opulentus differunt. *Egla: Sa er rijkur sem a Jardagods:*

Audugur sa sem mikid lausa sie: Dives est qvi abundat prædiis, opulentus, qvi pecuniis præstat.

ᚱᚭᚦᛆ *Röda* f. g. Simulacrum. *Ol. Har. S: Af þui Silfre let Guttormur giora rödu epter vexte synum eda stafnbua syns, og er þad likneske miklu meira enn þeir menn er nu eru:* Ex hoc argento Guttormus simulacrum, fieri curabat juxta suam staturam aut sui socii, hoc verò simulacrum multò majus est hominibus jam existentibus.

ᚱᛆᛋᚴᛁᚿᚿ *Roskinn* Adj. Perfectæ ætatis. *Gl. S: Glumur var þa hnijginn a efra alldur er Ögmundur frændi hans var roskinn:* Glumus ad senectutem vergebat, cum Ögmundus consangvineus suus virilem attigisset ætatem.

ᚱᚭᛋᛏ *Röst* n. g. Vortex. *I J. S: þar var stramu mikid er þeir sätu og idur störar; og skyllde sitia i idunne, enn fiskia ur röstinne:* Vortex ibi erat periculosus, consistendum erat in vortice, & pisces in concursu maris & vorticis capiendi erant.

ᚱᚭᛋᛏ *Rost* f. g. Mensura viæ, ut Milliare; Leuca, &c. *Sighv. Skalld: Vijt lävinda flötte vard þar er Magnus bardist, hoggin valur at hylia, hejde rastar breida;* Vandali latè fugiebant, & ubi Rex Magnus pugnabat cæsorum cadavera integrum milliare tegebant.

ᚱᚭᛋᛏᚢ ᚢᛁᚦᚢᚱ *Röstu vedur*, Malus aër. *Sueinn I Gretlu: Huor reid böte fyrer hedan i röstu vedre:* Quis nuper hic eqvitavit in aëre tam turbido.

Rostu verk, Facinus qvod magno & improbo peragitur. Vulgo dicimus: *Hann er rekinn a rostuverk:* Eo utuntur in operibus sordidis.

ᚱᛆᛏᛆ ᚴᚢᛚᚠᛆ *Rota kylfa* f. g. Clava. *Ol. Tr. S: Finnur tok i hond sier rota kylfu mikla og gick til hoffins:* Finno clavam suam arripuit & ad fanum perrexit.

ᚱᚢᚿᛆᚱ *Runar* f. g. pl. n. Vetus literatura, qvæ etiamnum passim extat, item Magia Runis expedita, qvæ in historiâ

ſtoriâ Sigurdi *Jofnis bana*, qvi Aſlogiæ ſecundæ conjugis *Ragn.* Lodbroci pater erat in aliqvot ſpecies diſpeſcitur.

1. *Sig-Runar skalltu kunna ef þu vilt ſuótur vera; riſt á hiallte hiörs, a vettrunum og a valblyſtrum, og nefna tviſacar Ty:* Victoriales Runas callere debes, ſi aſtutus & callidus evadere cupias, incide eas capulo vel retinaculo enſis tui, item chyrothecis, & lituo bellico, & bis nomen Tyr ingemina.

2. *Brunn-Runar skalltu giora, ef þu villt borgit hafa á ſunde ſeglmaurum; A ſtafn skal þær riſta eg a ſtiornar blade, þa kemſt heill af hafe.* Runas fluctuum adhibe, ſi qvando merces tuas ſartas tectas, maritimisq; periculis exemptas habere cupias, eas puppi incidas, & gubernaculo atq; ita incolumis è mari evadas.

3. *Mál-Runar skalltu kunna ef þu att mage þer heiptum giallda harm; þar um vindur, þar um væfur, þar um ſetur, allar ſaman a þui þinge er men skulu i fulla döma fara.* Logo-Runas uſurpato in penſandis & ulciſcendis injuriis, eas incidito cepimentis, tentoriis, & ſedilibus fori ubi judicia peraguntur.

4. *Aul-Runar skalltu kunna, ef þu villt ad annars qvon væte þig ecke, trygd ef þu truer, a horne skal þad riſtá og a handar bake og merkia a nagle naud ol skalltu ſigna og vid fáre ſiá, og verpa lauk i lög, þá eg þad veit ad þer verdur alldrej miodur meniblaudinn.* Runas cereviſiarias, ne te aliena mulier decipiat, adhibeto, eas cornu potatorio inſculpito, & exteriori parti manus tuæ, notatâ ſimul in ungve literâ ᚾ, qvæ Naud dicitur. Cereviſiam conſecrabis, ut tibi caveas à periculo, porrum in liqvorem projice, & nunqvam tibi nocebit potus.

5. *Biarg-Runar skalltu nema ef þu vilt borgit faa og leiſa kind fra konu, a löfa skal þær riſta, og um lidu ſpenna og bidia diſie duga.* Auxiliatrices Runas addiſcas,

addiſcas, ſi fœminam onere partus facilè levari cupias. Inſculpito eas in volam manus, iis artûs & membra cingito, opemq; Parcarum, qvæ Dylæ vocantur, implorato.

6. *Lim-Runar skalltu kunna, ef þu vilt lækner heita, og kunna ſaar ad ſea. A berke skal þar riſta ok a bare vidar þeß er lute auſtur limar.* Runas arboreas noſſe debes, ſi egregii medici nomen ſuſtinere velis, vulneraq; ex arte curare. Eas incidito cortici, & foliis arborum, qvæ ſe verſus orientem potiſsimum flectunt, & inclinant.

7. *Hug-Runar skalltu nema, ef þu vilt huorjum vera gedhoskare guma. þar of rad, þar of reiſt, þar of hugdo.* Runas cordiales ſcire debes, ſi qvolibet virorum animoſior eſſe velis. Eas delineato in pudendis, & pectore tuo.

Hujus Runo-Magiæ periti fuerunt viri magni, qvam etiam pro occaſione exercuerunt, ut patet ex hiſtoriâ Egilli Scallagrimi Iſlandi, pugilis fortiſsimi, qvum in Inſulâ Norvagiæ Atl-Ey: convivio Erici Blodoxii Regis intereſſet, & poculis, ut reliqvi ejus comites, obrui non poſſet. Ibi ſic habet relatio: *Egill drack huort er ad honum kom og ſo fyre Ølve. þa giek Bardur til Gunnhilldar og mællte; Her er ſa madur kominn er ſkomm færer ad oß, og ej drekur hann ſo mikid, ad hann qvede ſig ejge þyrſta; þau B. og Gunnhilldur blondudu dryckinn og fengu Aulſeljunne og færde hun Agle, og bad hann drecka: Egill tok Knyf og ſtak i löfa. See og tok vid horninu og reiſt a Runar, og reid a blodinu og qvad: Riſtum Run a horne-riodum ſpioll i dreyra, þau vel ek ord til eyrna, ods dyrs vidar röta, dreckum veig ſem vilium, vel glyadra þygia, vitum hve oß vin eyre, Øl þad er Bardur off ſignde, Hornid ſprack i ſundur, enn Dryckurinn för nidur i hälm.* Egillus omnia pocula evacuavit, qvæ ſibi & ſocio Ølvero apponebantur. Tum Bardus Reginam

nam Gunnhilldam accesſit inqviens: Vir hic nobis dedecori erit, qvò plus potat, eò magis ſe ſitire ait. Mox Bardus & Gunnhillda potum qvendam miſcebant, qvem fœminæ pocillatori porrigebant, ut Egillo offerret bibendum. Is cultrum in volam manus adigebat, ac cornu ſuſcipiens Runas ei incidebat, ac ſangvine ſulcos replebat, ita canens: Incidamus cornu Runas, inciſuras ſangvine madefaciamus: Iſta verba eligo auribus cornu ferentis, bibamus cerevisiam ut volumus, benè, (malè) defecatorum liqvorum, experiamur ut nobis conducat potus, qvem Bardus conſecravit. Mox in fruſta diſsiluit cornu, & potus in ſtramenta effuſus eſt.

ᚱᚢᚾᛅᚱᚴᛁᛂᚠᛚᛂ *Runar kiefle* n.g. Baculus, in qvô Runas notàrant, & paucis literis multa comprehenderant, ut Runographiæ peritiſsimi. *Gretl: Gretter kom i Kyrkiu belg þann ſem manna bein voru i og þar med Runa* kefle, *þar voru viſſur a:* Gretterus curavit pellem in templum ferri, cui incluſa erant oſſa humana, & baculus Runicus certis cantilenis ſignatus.

S.

ᛋᛅᛏᛋ *Sax*, Gladii genus eſt, ferro capuloq; penæ paribus, *ἑτερόστομον*, & ex altero latere acutum, cultello cibario non admodum diſsimili. Hiſt.Sturlangi Starf ſama, ſev laborioſi cap. i. *Tag hiar vith lothkabo er at hafa langfethgar minar og ſagſa er jafnan hefr gafa fylgt, og reyn huort noier throer eri ther. Sturlaugr tok vit og hio i ſtein og tok af ſteininum hyrnuna et ryt fell af ſverdina.* Accipe hic amiculum, qvod majores mei poſſederant, & Sax qvod bona fortuna ſemper eſt ſecuta, in hoc an vires tibi ſint ullæ fac periculum. Accepit (oblatum munus) Sturlaugus, & percuſſo lapide extantem angulum præcidit, rubigine gladii excuſsâ.

Hodie ᛋᛅᛋᛋ *Sax*, Danis & Saxonibus forficem notat,

mo-

modernis vero Islandis, cultrum nauticum & piscatorium majorem, qvô pisces exenterare solent. Hinc

ᛋᛆᛉᛋᛁ *Saxe*, Nomen proprium viri, qvô gaudebat Saxo noster Grammaticus, Historiæ Danicæ conditor illustris. Qvod gentile qvoq; invenitur, pro gente Saxonicâ; cujus plurale est ᛋᛆᛉᛋᛆᛦ *Saxar*. Sic Aurvaroddas gentes suis ductibus bello aut lacessitas, aut superatas numerans, inter eas ᛋᛆᛉᛋᛆᛦ sev Saxones recenset.

ᚼᛆᚠ ᛁᚠ ᛆ ᛋᛆᛉᛋᛆ ᚭᚠ ᛋᚢᛁᛆ ᚼᛂᚱᛁᛆᛆ
ᛁᚱᛆ ᚭᛉ ᛂᚿᚠᛚᛆ ᚭᛉ ᛂᛘᛦ ᛋᛉᚭᛆᛆ
ᚠᚱᛁᛋᛆ ᚠᚱᛆᚿᚴᛆ ᚭᚠ ᚠᛚᛂᛘᛁᚿᚠᛆ
ᛆᛁᛚᛘ ᚼᛁᚠ ᛁᚠ ᚭᛚᛚᚭᛘ ᛆᚭᛆᚱᛒᛦ ᚴᛁᚱᛁᛆ.

impugnaveram Saxonas & Svionas,
Iros & Anglos, & rursus Scotos,
Frisonas, Francos, & Flemingos,
His omnibus damna dederam.

Vide Brynulphi Svenonii conjectaneorum in Saxonem periculô primô.

ᛋᛆᛚᛂᚱᚿᛁ *Salerne* n. g. Atrium. *Þar vár Salerne up ad ganga.* Per atrium ascendendum erat.

ᛋᛆᛚᚢᚱ ᚠᛁᛆᛚᛚᛆ *Salur fialla*, Montanum palatium. *Gretl: Hätt stygur hollum fætte; Hallmundur i sal fialla.* Altè elevat pedem in palatio suo montanô Hallmundus.

ᛋᛆᛘᚦᚱᛁᚴᚴᛁᛦ *Samdryckiur* f. g. pl. n. Compotationes, sev Collationes. *Gret: Huor socktte til annars þar sem samdryckiur voru:* Unusqvisq; alterum visitavit, ubi collationes instituebantur.

ᛋᛆᛘᛋᚴᛁᛒᛆ *Samskipa*, In eâdem navi. *Lauttu marger hann ad fara samskipa Gretter.* Multi ipsi dissvaserunt ne in eâdem navi cum Grettero navigaret.

ᛋᛆᚿᚿᛋᚭᚠᛚᛁ *Sannsógle* f. g. Veriloqvium. *Hallfr: S: Ingebiörg sagde vid Hallfred, skalltu nu fyrst fara heim med mier enn sydan skal eg reyna sannsógle þyna:*

na: Primò domum mecum ibis, deinde experiar an vera ſint qvæ dicis.

ᚼᛅᚿᚿ ᚿᛁᚠᚿᛁ *Sann nefne* n. g. Nomen verè competens. *I J: S: Hann var kalladur Rogvalldur ryke og rädſvinne og ſeigia menn huortveggia være ſann nefne:* Vocabatur Rógnvaldus dives, & ſapiens: omnesq; dixerunt hæc nomina verè ipſi competere.

ᛋᛁᚴᛦ *Sekur* Adject. In veteri noſtrâ lingvâ, Exilio mulctatus. *Gretl: Letu þeir ſier ej annad lijka enn þorgeir være ſekur:* Non erant aliâ conditione contenti, qvam ut Thorgeirus in exilium relegaretur.

ᛋᛁᚴᛏᛅᚱᛘᛅᚱᚴ *Sektarmörk* n. g. pl. n. Signum qvô exul dignoſcitur. *Ban. m. S: Enn ad Lögberge um morguninn ſtendur Oddur up og talar hätt, her er madur ſekur giör um vijg, enn þad er ad ſeigia til ſektarmarka hans, ad hann er mikill vexte og kallmannlegur, hann hefur brunt haar og ſtörbeinn i andlite, ſvartar bryn, miklar hendur, digra legge, og allur vextur hans er afburdar mikill:* In loco comitiorum, manè ſurrexit Otto, altâ voce clamans: Quidam heîc ob homicidium factus eſt exul, qvi hiſce indiciis dignoſcetur. Staturâ magnus eſt, & virilis, capillis ſubrufis, facie macrâ, nigris ſuperciliis, magnis manibus, tibiis craſsis, & toto corpore magnus.

ᛋᛅᛘᚦ *Sæmd* f. gen. *Sæmdar* in genit. Decus. *Haflide i Gretlu: Ecke mun eg hafa ſæmd mijna i vede fyrer Illgirne hans og forſiäleiſe:* Meam exiſtimationem periculo non exponam, ob ejus malitiam, & imprudentiam.

Ibidem: *Vil eg þu bioder honum ſæmd fyre vanvirding er þu hefur honum giort:* Volo ut pro dedecore ipſi facto honorem exhibeas.

ᛋᛁᛘᛁᛅ ᛘᛅᛚ *ad Semia mäl,* Cauſam inter ſe componere. *I J. S: þeir mælltu ſund mille ſyn ad þeir ſkylldu finnaſt og ſemia mäl ſyn i aqvedinn ſtad:* Conven-

P tum

tum indixerunt, in qvô cauſam componere poſ-ſent.

Ibid. *Sömdu þau þad mál ſin i mille hann ſkillde drepa Jall, enn hun giptaſt honum:* Convenerunt inter ſe, ut Comitem occideret, ac ipſam in uxorem duceret.

ᛋᛁᚿᚦᛁᚿᚵᛆᚱ. *Sendingar* f.g. pl. n. Dapes, Miſſus. *Egla: Voru þa Bord uptekinn um alla ſtofuna og ſett a viſt þui naſt komu inn ſendingar:* Tota domus menſis erat repleta, & appoſitæ dapes, hinc miſſus adjecti.

ᛋᛆᚱᛁ *Sære* n.g. pl. n. Juramenta. *I B.m. Sogu: Er þier einginn þeſs von ad eg mune vilia riufa Sære mijn.* Nunqvam exſpectabis me juramenta violare velle.

ᛋᛆᛐᛐᛁᚱ *Sætter* f.g. Reconciliationes. *Sät* in Singulari. *Hann vilde ongum Sættum taka:* Nolebat reconciliari.

ᛋᛁᛆᛚᚠᛒᚮᚦᛁᚿ *Sialfbodinn* Adject. Gratus hoſpes, qvi ita excipitur ac ejus eſſent propria, qvæcunq; promuntur. Uxor *Thorfinns i Gretlu: Skal þier allt ſialfbodid innan bæjar, þad ſem mier ſoimer vel ad veita enn þier ad þyggia:* Hic habebis omnia ad votum, qvæ tibi accipere & mihi dare competunt.

ᛋᛁᛆᛚᚠᚦᛆᛘᛁ *Sialfdæme* n. g. q: Αὐτόκρισις. *B. m. Sogu: Hier ſkal annad huort fyrer koma Sekt eda Sialfdæme:* Aut exilium hinc ſeqvetur, aut noſtrâ valebit ſententiâ.

ᛋᛦᚵᚿ *Sygn* omn. g. unius terminationis, in Nom. Sing. Immunis à culpâ, abſolutus à crimine, inſons, *Fridhelgur: Sykn, Saka, Saklaus.*

ᛋᛦᚿᚦᛆ *Syndur* Adj: Videns. *Ol: S: Arnvidur blinde var Syndur ſuo lijtt at valla var hann her fær:* Arnvidus cœcus, debilis adeo erat viſus, ut vix aptus eſſet bello.

ᛋᛁᛚᛚᚦᚠᛁᚱ *Silldver* n.g. Ubi capiuntur haleces. Item: *Skreidver*, ubi aſelli capiuntur. *Egla: Þor: hafde menn ſyna i Silldvere og ſo i Skreidvere:* Thoro ſuos

suos famulos misit ad locum, ubi haleces & aselli capiebantur.

ᛋᛁᚯᚦᚱ *Siodur* m.g. Marsupium. *Gretl: Ecke man ek bera brodur minn i Siöd sagde Hiarande:* Fratrem meum in marsupio non gestabo: i.e. Pecuniam pro fratre meo occiso non sumam.

Sveinn ibid. *Voru þeir menn so roskner at einginn villde annann i Siöd bera:* Viri erant adeo fortes & magnanimi, ut nemo alterius mortem inultam relinqvere voluerit.

ᚠᛁᛁᛋᛁᚯᚦᚱ *Fiesiödur*, Idem scil. Thesaurus. *B. m. Sog: Fær Oddur faudur synum einn digrann fiesiod fullann af silfre:* Otto patri suo obtulit grande marsupium, argento repletum.

ᛋᚴᛆᛘᛏᛆᛚᛆᚦᚱ *Skammtaladur* Adj. Pauciloqvus. *Þor: i Eglu: Eg mun vera skammtaladur fyre Konge ef hann vill helldur trua Rögie vondra manna, enn sannindum og einörd er hann mun reina af mier:* Ego coram Rege pauciloqv⁹ ero, si veritati & candori, qvem in me experietur, mendacia malorum præferat.

ᛋᚴᛆᛒ *Skap* n.g. *Skaplinde* f.g *Lunderne* n.g. Ingenium. *Egla: Þeir fedgar hofdu itt skap og völdu menn miog at afle til fylgdan vi sig, og tömdu vid Skaplinde sitt.* Pater & filius similis erant ingenii, fortes enim viros sibi socios eligeba..., & suis moribus assvefaciebant.

Skapdeilldar madur, Omnium horarum homo.

Lijtill skapdeilldar madur, Qui ejus non est ingenii.

ᛋᚴᛆᛒᛚᛁᚿᛑᛁ *Skaplinde* n.g. Ingenium. *Kunnu menn lijtt vid skaplinde:* Ejus ingenio se accommodare non potuerunt.

ᛋᚴᛆᛒᚱᛆᚿᚢ *Skapranu* f.g. Mœror animi, ex insultatione malorum in malis, sive id fiat opere vel verbo. *Egl: Þu hefur mier Skapranu giorva i drápe Þrálá minna.* Mœrore me affecisti, servos meos occidēdo.

ᛋᚴᛅᛒᛋᛏᚯᚱ *Skapstör* Adject. Magnanimus. *I Jarl. S: Kongur fann þad ad Þorfinnur Jarl var längtum skapstærre enn Bruse Jarl:* Rex animadvertit Thorfinnum Comitem generosioris animi esse qvam Bruso.

ᛋᚴᛅᛒᛋ ᛘᚢᚿᛂᚱ *Skaps muner* pl. n. n. g. Affectus, Ingenii qvalitas. *Dagur i Raudv: þætte: Er þad atlan mijn Kongur fät mune aftækt um ydra skapsmune:* Existimo Rex ingenii tui qvalitates vix mutari posse.

ᛋᚴᛅᛒᛋᛏᚤᚵᚵᛦ *Skapstyggur* Adject. Morosus, difficilis, Qui facilè irascitur. *Gretl: Skapstyggur er eg ef mier lijkar ej vel:* Facilè irascor, si qvid ex animi sententiâ non contingat.

ᛋᚴᛅᛒᛏᚴᛁᛂᚱ *Skaptkier* n. g. Vasa manubriata vel ansata utrinqve. *Egl: þa let hann innbera skaptkier og munngät:* Adferri curavit domi coctam cerevisiam in vasis utrinq; ansatis.

ᛋᚴᛅᚱᚦ *Skard i Skiolld ad hoggva:* Prov: Alicujus propinqvum interficere, vel aliàs gravem injuriam inferre. *ThorfEinar i J: S: Hävallds hef ek skard i Skyllde hoggvid:* Rupturam in clypeo Haraldi feci, (filium ejus Haldanum Hälug occidendo.)

ᛋᚴᛅᛐᛐᚤᚱᚦᛅᛋᛐ *ad Skattyrdast* verb. Mala verba commutare. *I Jarla S: Jarl bad menn ecke ad skattyrdast:* Comes prohibuit ne convitiis invicem agerent.

ᛋᚴᛂᛁᚿᛅ *Skeina* f. g. Vulnus non lethale. Prov. *Forsmädu ecke fätækann vin nie litla skeinu:* Ne despicias pauperem amicum, & parvum vulnus.

Ad läta ᛋᚴᛂᛁᚴᛅ *ad skopudu*, Fortunæ se committere. *Bid þu Kong ad giefa oß utgonguleife, og latum þa skeika ad skopudu:* Roga Regem ut nobis det veniam exeundi, tunc cætera fortunæ committemus.

ᛋᚴᛁᚦᚠᛅᚱᛂ *Skidfære* n. g. Oportunum tempus in nartis ambulandi.

ᛋᚴᛁᚦᚴᛆᚱᚦᚱ *Skidgardur*, Sepimentum ex aſſeribus, jam Paleſade. *Egl: Skidgardur här var um bæinn.* Sepimentum altum ex aſſeribus pagum cinxit.
Ibidem: *N: greip hendinne um skidſtaurinn, og kaſtade ſier ut yfer gardinn.* Manibus apprehendit aſſerem, & ſaltu ſe conjecit extra ſepimentum.

ᛋᚴᛁᚴᚴᛁᛆ *Skickia* f. g. Tunica. *I J: S: Husfreya bar ſkindfelld (ſkinnfad) at Rognv: J: ſkickiu, hann rietti handur i mote, og tok löjande vid fyrer.* Materfamilias pelliceam tunicam loco propriæ veſtis Rognvaldo Comiti obtulit, ipſe promptis manibus oblatam ridens arripuit.

ᛋᚴᛁᛚᚦᛆᚴᛁ *Skildage*, Conditio. *I J: S: Hann gieck gladur at ollum ſkidaga.* Lubens accepit omnem conditionem.

ᛋᚴᛁᛚᛆ ᛘᛆᚦᚱ *Skila madur*, Vir fidelis. *Skilrijkur. Gretl: Ecke var hann hofdinge mikill, enn þo var hann skilrijkur Bonde.* Non erat magnæ autoritatis, ſed tamen fidelis.

ᛋᚴᛁᛆᛚᚦᚱ *Skiolldur*, Clypeus. Adag. *Ad koma i opna Skiolldu:* Pugnâ inceptâ ſubſidio venire.
Sigurdur J: i J: S: Nu ſkal fara af bake helmingur lids vers og koma i opna ſkiolldu þa er ſaman lyſtur lide voru: Dimidia pars eqvitum noſtrorum eqvos relinqvet, vobis ſubſidio futura, ubi pugna ingruit.

ᛋᚴᛁᛆᛏᛏ *Skiött* Adverb. Subito. *Skiött ma margt ſkipaſt qvad Gretter.* Permulta ſubitò immutantur.

ᛋᚴᛁᛒᛆᚱᛁ *Skipare.* Nauta. *Skipverjar* pl. n. m. g. Nautæ, qvaſi in navi manentes.

ᛋᚴᛁᛒᛏᛆᛋᛏ ᚼᛆᚴᚴᚢᛘ *at ſkiptaſt hoggum*, verb. Confligere. *I Jarl: S. Nor gick dar fram hart og ſkiptaſt þeir Sókne vid hoggum:* Nor acriter in hoſtes irruit, & in illâ pugnâ dimicavit cum Svenone.

ᛋᚴᛁᛚᚢᚼᛆᚴᚴ *Skyluhögg* n. g. Veſtigia armorum in clypeis & lignis. *Hallm: i Grettlu: Synduſt gild Grettis*

 handa

handa ſkyluhogg a ſkiolldum þeirra, þo fra jeg mijn miklu ſtærre eggia ſpör ytum ſynaſt. Viſi ſunt immenſi manuum Gretteri gladiorum ictus in clypeis illorum, qvinimo mea longe majora acierum veſtigia viſa illis.

ᛋᚴᛁᚱᛋᛚᛆ *Skyrſla* f. g. Candentis ferri portatio, vulgò *Ordalium.*

ᛋᚴᚬᚵᛆᚱ ᛘᛆᚦᚢᚱ *Skögar madur*, Exul, qvi in ſylvis latere debet. *Gret: Er þad ſat? þier ſie rädſätt ad koma i burt ſkogar manne þynum:* Deeſtne tibi facultas abigendi exulem tuum.

ᛋᚴᚬᚴᛚᛅᚦᛁ *Sköklæde* n. g. Tegumenta pedum.

ᛋᚴᚮᛚᛒᚱᚢᚿ *Skolbrun*, Sic dicitur cui pili ſuperciliorum penè cohærent. *I Hallfr. S: þar var madur fyrer i Skoginir, þeſſe madur var mikill og þrekligur ſkolbrun og helldur illmannlegur:* Vir qvidam in ſilvis erat ligna cedens, procerus, fortis, & craſſus, ſuperciliis cohærentibus, torvo aſpectu.

ᛋᚴᚮᚱᛆ *Skora* f. g. Inciſura. Inde dicitur verb: *Ad ſkora manntal:* Inciſurâ notare hominum numerum.

ᛋᚴᚮᚱᛆ *Ad ſkora a hölm:* Sic aliàs abſolutè dicitur: In arenam provocare. Item dicitur: *Skip var mikid og ſkorad ſkiolldum a millum ſtafna:* Navis magna erat, clypeis tecta inter puppim & proram.

Item: *Ad ſkora a mann:* Sollicitare vel urgere, ut ex duobus alterum eligat. Ut: *Snækollur (beſerkur) ſkorade a Bonda, ad hann ſkyllde leggia up vid hann döttur ſyna ellegar veria hana ef hann villde og være til fær,* ſed hic disjunctivæ ſignificationis eſt, aut tradat filiam, aut dimicet. Snekollur pugil pvovocavit dominum loci, ut aut pugnaret, aut filiam traderet.

ᛋᚴᚮᚱᛐᚢᚱ *Skortur*, Defectus cujusvis rei (egeſtas.) Inde verb: *Skorter*, Deficit. *Hyg eg ad os ſkorte fleſta vid þa fedga:* Exiſtimo nos in plurimis inferiores eſſe patre & filio.

ᛋᚴᚮᚱᚢᚿᚵᚢᚱ *Skorungur* m. g. Vir aut mulier honeſta, & pru-

prudens. *Skorungs* in genit. *I Jarla S: Þorkell var vitur madur og ſkorungur mikill:* Thorchillus ſapiens erat, & multum excellens alios.

Gretl: Þorbiorg var ſkörungur mikill og miog ſtorvitur, hun hafde hierads ſökn og ſkipadi ollum mälum, Þeg Vermundur var ej heima.: Thorbiorga erat excellens & ſapiens, omnemq; jurisdictionem in abſentiâ Vermundi mariti ſui habuit.

ᛋᚴᚮᛏᚱᛆ *ad Skotra* verb: *ad hrekia,* Agitare. *I Gretl: Berſerkerner giordust umfangs mikler og ſkotrudu Gretter enn hann för undan i flæminge:* Pugiles impetuosè rem agebant, in omnem partem ſe volvendo, aſt Gretterus modeſtè ſe gerebat.

ᛋᚴᚮᛏᛋᛁᛚᚠᚢ *Skotſilfur,* Viaticum. *Hann qvadst ej Þurfa nema ſkotſilfurs:* Dixit ſe non niſi viatico indigere.

ᛋᚴᚱᛆᚢᛏᛒᚢᛁᚿᚿ *Skrautbuinn* n.g. Ornatus. Inde *Skrautbuen* om.g. *Gretl: Kona ſtod Þar ute ung og ſkrautbuenn:* Benè ornata & juvenis ibi erat fœmina.

ᛋᚴᚱᚯᛒᛆ ᛘᛆᚦᚢ *Skröpa madur,* Simulator. *Hræſnare: Varast ſkalltu ad ej ſnuist Þer atqvædi til Þyn er mællt er til ſkröpa manna:* Vide ne in te qvadret Proverbium, qvod de ſimulatoribus circumfertur.

ᛋᚴᚱᚢᚦᚴᛚᛅᚦᛁ *Skrudklæde,* pl.n. n.g. Veſtitus panneus honoratior.

ᛋᚴᚢᛏᚢᛚ ᛋᚢᛂᛁᚱᚿ *Skutulſveirn,* Qui menſæ inſervit. *I Jarla S: Magnus K. hafde giort Magnus Erlingſſon ſkutulſvein og Þionade hann jafnan ad Kongsborde:* Rex Magnus elegit Magnum Erlingſonium in pocillatorem ſuum, qvi aſsiduè menſæ Regiæ miniſtrabat.

ᛋᛚᛂᚿᛏᚢ *Slentur* n.g. *ſlenturs* in genit. Incitatio tumultuoſa, & freqvens. *Gr: Biorn var hävada madur mikill* (tumultuoſus) *eg giorde mikid um ſig fylgdu og honum marger unger menn ad Þui og hofdu mikid ſlentur ute a qvolldum.* Conjunguntur ſæpiſsimè hæc

hæc Synonima *Suck* (luctationes) *og ſlentur*. Biorno valde tumultuoſus erat, multi propterea juvenes ipſum ſeqvebantur, & horis veſpertinis multas luſitationes tumultuoſas exercebant.

ᛋᛚᛂᛏᛏᛘᛆᛚᛚ *Slettmäll*, Svaviloqvus. Inde Cognominatus *Haraldur ſlett mäle*.

ᛋᛚᛁᛆᚱ *Sliär* omn. g. Hebes. *Slialeikur*, Hebetudo pro negligentiâ. *Sliälega*, Adverb: *Gr: Slialega gieck hann framm i dag*: Timidè hodiè pugnavit.

ᛋᛚᛁᛒᛒᛦ *Slippur*, Inermis. *Þeir gafaſt up og geingu a land ſlipper Egl:* Victos ſe dederunt, & inermes è navi deſcenderunt.

ᛋᛚᚯᚦᛂ *Slöde* m.g. Rheda ex virgis confecta, qvâ uſi ſunt coloni, & etiamnum apud Iſlandos utuntur, qvam pertrahendo comminuunt induratum fimum, in ſtercoratione camporum. Proverb: *Band. man. S: Þetta mun meire ſlöda draga ad eg hygg:* Plura hinc ſeqventur.

ᛋᛚᚯᚿᚵᚢᛆ *Slöngva*, Funda. *Bua S: Heyrdu þeir at þaut i ſløngu Bua:* Audierunt ſonitum fundæ Buonis.

ᛋᛘᛆᚿ *Smän* n.g. Dedecus. *Gretter bad hann þui einu jäta ſem honum þette ſier ſmänar lauſt:* Gretter⁹ juſſit ut illud confirmaret, qvod eſſet ſine dedecore.

ᛋᚿᛆᛒᛦ *Snäpur* m.g. Impudens. *I Glums S: Hakon Jarl ſagde; Þeßer menn munu vera ſnäpar og hafa ej komid fyr i onnur lond:* Exiſtimo homines iſtos eſſe impudentes & ineptos, & nunqvam peregrè profectos eſſe.

ᛋᚿᛆᚱᛚᛁᚿᚦᛦ *Snarlindur* Adject: Prompti & alacris animi.

ᛋᚿᛅᚦᛆ *at Snæda*, verb: Cibum capere, & *Snæda* f. g. Prandium.

ᛋᚿᛅᚠᛁᛚᛁᚵᛦ *Snæfiligur* Adject: Auſterus, & *Snæfilega* Adverb. Item *Snæfur*. De ventis etiam dicitur *Snæfurt vedur*, Impetuoſus ventus.

ᛋᚿᛂᛁᛒᛆ *Sneipa* f.g. Ignominia. Hinc Adverb: *Sneipulega*,

ga, Ignominiosè. *Gretl: Þotte monnum hans ferd hin sneipulegasta:* Ejus iter ignominiosum existimabant.

ᛋᛆᚿ *Son*, Filius. Inde proprium ᛋᛆᚿᛁ *Sone* vel *Suno*, ut ᚠᛆᚦᛁᛆ, BRᛆᚦᛆ. Sumitur etiam pro altero vase fabuloso, inqvo sangvinem Qvaseri exceperunt Dii in Edda. Quandoq; pro Freye Deo septentrionali capitur, ut docet Brynolph. Svenon. peric. 1.

ᛋᛒᛆ *Spä* f.g. Vaticinium. *Vygabarde: Spä er spaks geta* (sive *gáta:*) Vaticinium est sapientis divinatio.

ᛋᛒᛆᚴᛆ *Spakur*, Sapiens, præscius. Hoc cognomine usi sunt multi viri sapientes, ut *Þorarinn spake*, *Þolleifur spake*. Item: *Spakur*, Modestus, pacificus. *Spekingur at vite*, Philosophus.

ᛋᛒᚢᚱᚿ *Spurn* f.g. Interrogatio. *Gretl: Hafde hann spurn nær þeirra være sunnan von:* Diligenter inqvisivit, qvando ex australi plaga venturi essent.

ᛋᛒᚢᚱᚦᛆᚴᛁᛁ *Spurdagie*, Fama. *I Nialu: Þann spurdaga hofum vær um þig:* Hoc de te famâ accepimus.

ᛋᛏᛆᚦᛁᚿᚿ *Stadinn* om.g. *Fundinn*, Inventus. *I Jarla S: Huor flötta manna var drepinn þar sem stadinn var:* Omnes, qvi se in fugam conjecerunt morte mulctati sunt, qvilibet in eo ipso loco ubi repertus est.

ᛋᛏᛆᚠᚴᛆᚱᛚᛋ ᚴᛁᚱᚠᛁ *Stafkarls gerfe*, Mendici habitus.

ᛋᛏᛆᚿᚴᛆ *ad Stanga* verb: Petere aliqvem. *Hallfr: Sagde ek hef enn ej meir enn halflaunad honum þad er hann stangadi mig med spiods odde, og rak mig til bana bundinn sem þiof.* Nondum dimidium ipsi solvi, qvod hastâ me petierit, & instar furis ligatum ad mortem traxerit.

ᛋᛏᛆᚱᚠ *Starf* n.g. Labor. Inde verb. *Ad starfa*, Laborare. Olim in masculino usitatum est, ut *Asm. i Gr: Leis þu þennan starfa vel af hende:* Absolve benè hunc laborem. Item *Stærfs madur mikill*, Qui fortiter sustinet laborem.

ᛋᛏᛁᚠᚿᛆ *Stefna*. Item *Kaupstefna*, Nundinæ. *Gretter*

Q *qvadst*

qvaſt ætla nordur i Voga a medan þar var ſtefun tyme: Gretterus dixit ſe iter meditare Vogam, dum nundinæ Vigenſes durarent.

ᛋᛏᚽᛁᚿᛏ *Steint* Adject. n. g. Litoſtratum variegatum ex lapidibus varii coloris. Hinc in Edda lapis qvilibet dicitur *Skipa Söll*, Navium Sol, qvod ejusmodi lapideo colore pictæ & illuminatæ eſſent.

ᛋᛏᛁᚵᛆ ᛘᛆᚦᚱ *Stiga madur*, Prædo, q: accola privatus viarum. (*Styg*, viæ) *Stigur* in ſingulari, Inde dicitur *Ad ſä kanne kunna ſtiga*, qvod terat peregrinas vias, ſive ſemitas, qvi peregrè abit.

ᛋᛏᛁᚮᚱᚿᛋᚮᛘᚱ *Stiornſómur*, om. g. Qvi benè regit ſubditos.

ᛋᛏᛁᚱᚽᛚᛆᛏᚱ *Styrelätur*, om. g. Obediens. *Oſtyrelätur*, contra Metaphora ducta à Navi qvæ non facilè vel ægrè paret gubernaculo.

ᛋᛏᛁᚱᚴᚿᛆᚦᚱ *Stirknadur* m. g. Profectus virium. *Gr: villde hann prova huor þeirra hafde meira ſtirknat tekid ſydan þeir ſkildu ad:* Experiri voluit, uter eorum majorem profectum virium fecerit, ex eo qvo ſegregati fuerunt.

ᛋᛏᛁᚱᛘᛆ *ad Stirma*, Vento agitari, verb: à vento. *Gret: Og er þeir komu inn um hafnar klett tok ad ſtyrma ad þeim:* Ubi promontorium præternavigarunt, magna exorta eſt tempeſtas.

ᛋᛏᛁᚱᛁᚮᛚᛚᚦ *Styriolld* f. g. Bellum, à *Styr*, Gladius, & *Olld*, qvod tàm tempus qvàm homines in hoc ſeculo denotat.

ᛋᛏᚮᚦ *Stöd*, Columen, item Auxilium. *Niäla: þar renna margar ſtodar under:* Multi hanc rem juvant.

ᛋᛏᚮᚠᚿ *Stofn*, Truncus. Proverb. *Gretlu: þu ſetter illa a ſtofn vid haun:* Malum cum illo incepiſti. Et dicitur *Ad ſtofna*, Ordiri, auſpicari.

ᛋᛏᚯᚴᚴᚱ *Støkkur i lide*, Disjunctio agminis, ſeu fuga.

ᛋᛏᚮᚱᚴᚮᛋᛏᛚᛁᚵᛆ *Storkoſtliga* Adv: Magnificè. *Storölega*, Decorè, realiter.

ᛋᛏᚮᚱ-

ᛋᛏᛆᚱᛚᛁᚿᚦᛦ *Storlindur* omn. g. Magnificè liberalis. *Sa madur er ſtorlyndur vid vine ſyna:* Vir iſte liberalis eſt in amicos. Item *Storgiofull.*

ᛋᛏᛆᚱᛋᚴᛆᚱᛁᚿᚿ *Storſkorinn* omn. g. Magnâ facie. *Gr: Syndiſt honum hofudit mikid og vindarlega ſtorſkorid:* Videbantur habere caput magnum, & faciem amplam.

ᛋᛏᛆᚱᚱᛅᚦᛂ *Storræde* n. g. Magnum facinus, ſeu magnarum rerum aggreſsio. *Gr: Mun eg ej letia ſtorrædum þo eg meige minna enn einhuor ydar:* Non impediam magna facinora, etſi minus poſsim qvàm qvilibet veſtrum.

ᛋᛏᚱᛂᛁᚿᚵᛁᛆ ᚼᛂᛁᛏ *ad Streingia heit*, Vovere votum.

ᛋᛏᚢᚠᛦ *Stufur* m. g. Truncus poſt amputatas manus & pedes relictus. *Dyrid ſkauſt ä ſtufinn:* Fera ceſpitabat truncô pede.

ᛋᚢᛆᚦᚱᛆᚿᚦᛂ *Suadrande* neut. gen. Garrulitas.

ᛋᚢᛆᚱᚦᛆᚵᛆᛦ *Suardagar* m. g. pl. n. Juramenta. *Hann batt þad ſuardögum*, Juramento confirmavit.

ᛋᚢᛂᛁᚠᚿᛆ *ad Sueifna*, verb: Circumagitare.

ᛋᚢᛂᛁᛏ *Sveit* f. g. *Sveitar* in genit. Comitatus. *Þor i Eglu: þad hef eg heyrt at hird Kongs er ſkipud af Rexmönnum einum, og þike mier allſyſelegt ad koma i þa ſveit ef þeir vilia vid mier taka:* Audivi omnes Regis aulicos pugiles eſſe, qvocirca optandum mihi videtur eorum ſocietati adſcribi ut poſſem, modò me recipere velint.

ᛋᚢᛂᛁᛏ *Sveit* f. g. Habitatio vallina, utrinq; montibus cincta.

ᛋᚢᛂᛁᛏᚢᚿᚵᛆᛦ *Sveitungar* m. g. pl. n. Ejusdem provinciæ aut ſocietatis homines. *Egla: þar lietuſt X menn af ſveitungum Egils:* Decem viri è ſocietate Egilli moriebantur.

ᛋᚢᛂᛁᛘᛆ *ad Sveima*, verb: Natare. *I J: S: Hann hliop fyrer bord og ſvam til lands.* E navi proſiliit, & verſus terram natavit.

ᛋᚢᛁᛚᚴᛁᛅ *ad Svelgia* verb. Ingurgitare. *Gretl: Berserkerner voru miög möder, og svelgdu störum*: Pugiles lassi erant, & multum potabant. Hinc dicitur *Olsvelgur*, Helluo.

ᛋᚢᛁᚱᚠᛅ *Ad läta sverfa til ståls*, Strenuè in opere pergere.

ᛋᚢᛁᚱᛘᛦ *Svermur*, Contentio turbæ.

ᛋᚢᛁᚢᛁᚱᚦᛁᚿᚴ *Svivirding* f.g Contumelia. Hinc Adv: *Svivirdiliga*, Contumeliosè. *Gretl: Þad er daarlegt at tala svivirdilega til saklausea manna*, Stultum est contumeliosè de innocentibus loqvi.

ᛋᚢᚬᚱᚦᛦ *Svördur* m.g. *svardar* in genit. Linum. Item pro fune sumitur ex lino facto. *Halfr. i Ol. Try: S: Færum festar vorar fer fiörok ad knere, svord tekur helldur ad herda hvar er atkieris frackie*: Dimoveamus funes nostros nauticos, tumultuosa tempestas navem impellit, rudentes obnixè tenduntur, ubi ille, qvi anchoram custodire debet?

Svordur, Capitis crines, (sed potissimum radix crinium.)

ᛋᚢᛒᛅ *ad Supa* verb. Sorbere, *eg saup* in Præt. Proverb. *Grett: Ej er sopit þo i ausima sie komid*: Non est absorptum, qvamvis infusum: Innuitur, rem visu facilem, interdum esse expeditu difficilem.

ᛋᚢᛅᚢᚦᚢ ᛋᛅᚱ *Svaudu saar*, Vulnus superficiarium.

ᛋᚢᚿᚦᚢᚱᚴᛁᛅᚱᚦᛁᚱ *Sundur giorder*, Dissolutiones & affectationes in verbis, vestitu, & gestibus. *I Ol: S: Sigurdur Bijskup var akafa madur mikill i skape, og sundurgiorda madur i ordum synum*: Sigvardus episcopus vir erat elatus, & singularis verborum affectator. *I J: S: Kale var Skartz madur og hafde Sundurgiorder micklar er hann var kominn af Englande*: Hæc de vestitu est Phrasis: Calo in vestitu pomposus erat, & affectatus, ex Angliâ enim veniebat.

ᛋᚢᚱᛋᚴᛅᛒᛦ *Surskapur* m.g. Austeritas. *Þer Geller atla eg*

eg til Islands ad fara i sumar ef þu vilt erende mijn þangad bera, enn adrer Islendsker menn sem hier eru munu ongver fara til Islands fyr enn eg spyr hvoring þenu malum er tekid er þu skallt þangad bera, enn er Kongur hafde þetta upborit þa þotte þeim er fuser voru ferdanimar og bannad var surskapur mikill hafdur vid sig, og þotte seta syn Ill og ofrelse: Tu Gellere hâc æstate in Islandiam ibis, si negotia mea expedire velis. Reliqvi verò Islandi heic manebunt, donec intellexero qvomodo negotium expeditum fuerit. Hoc decretum Regis cum publicaretur, qvi se itineri accinxerant, & prompti erant ad eundum, ægrè tulerunt hanc inhibitionem, statuentes: libertati suæ repugnare hoc edictum.

T.

ᛏᛆᛚᛆ *ad Tæla um nockurn* verb: Aliqvem domare. *Egl: þorelfur mællti vid Brodur sinn Eigil, ef fader þinn ma ej hier um þig tæla, þa bar eg ej til þess traust ad hafa þig med mier:* Thorolfus dixit fratri suo Egillo, qvod si Pater tuus domi te domare neqvit, nec ego in exteras nationes te mecum sumam.

ᛏᛆᚴ *Tak* n.g. Ingentis molis allevatio. *Tak* etiam dicitur Genus morbi.

ᛏᛆᛚ *Tál* n.g. Deceptio. *Gretl: Ecki vil eg þig a tälar draga:* Te deceptum iri nolo. Inde Verbum: *Ad tæla*, Fallere.

ᛏᛆᛚᛆ *Tala* f.g. Sermocinatio. *Hann hafde lätid ganga toluva:* Multum sermocinabatur.

ᛏᛆᛚᛘᛆᚿ *Tälman* f.g. Impedimentum. Inde *Farartälme*, Obstaculum viæ.

ᛏᛆᚱᛆᛋᛏ *ad Tärast* verb. Lachrymari, à nomine *Tär*, Lachrymæ. *Ol: Tr: S: Fann Sigmundur ad Jarl täradist miog er hann lagdist nitlur a golfid fyrer þorgerdi Hólga Brudi:* Hoc observabit Sigismundus,

qvod amarè lachrymaretur Comes, dum pronus in terra jaceret, idolum N: implorans.

ᛏᛅᚿᚿᛋᚠᛁᛂ *Tannsie* n.g. Munuſculum, qvod dare ſolebat olim is, qvi primus omnium dentes infantum conſpexit.

ᛏᛂᚵᛅᛋᛏ *Tegaſt* verb: imperſonale, Continget. *Gretl: Og mun yckur ſamdaudi tegaſt:* Continget ut ſimul moriemini.

ᛏᛂᛁᚿᚵᚦᛂᚱ *Teingder* pl.n. f.g. Affinitates. A verb. *Eg teinge* & *ſamteinge*, Copulo. *Gretl: Þorkiell var Aaſtvinur Aſmundur ſo ſem teingdum þeirra hæfde:* Thorchillus Aſmundum intimè charum habuit, ſicut decuit affinem.

ᛏᛂᛁᛏᛂ *Teite* f.g. Gaudium, & inde compoſita *Mälteite*, Facetiæ, *Ølteite*, Convivales facetiæ.

ᛅᛏ ᛏᛂᛚᚵᛁᛅ *At telgia*, verb. Secare ligna.

ᛅᛏ ᛏᛂᛚᛁᛅᛋᛏ *At teliaſt undan*, Excuſare ſe.

ᛅᛏ ᛏᛂᛘᛁᛅ *At temia*, verb. Aſſveſacere. *Eg tamdi* in Præterito perf. *Egl: Þeir voldu menn miog ad afle til fylgdar vid ſig og tomdu vid ſkaplinde ſitt:* Elegerunt ingenti robore viros in ſuum famulitium, ſuoq; ingenio parere aſſveſecerunt.

ᛏᛁᚵᛁᚿ ᛘᛅᚦᚢᚱ *Tiginn madur*, Nobilis. *I J: S: Muntu mikils metinn af tignum monnum ſem þu kiemur:* Quocunq; veneris apud nobiles in magno eris æſtimio.

ᛏᛁᚵᚿᛅᚱ ᚴᛚᛆᚦᛁ *Tignar kladi*, Veſtis Regalis. *Ol: Sog: Sendi menn föru þar til er Sugurdur Kongur var og hofdu med ſier tignar kladi hanns:* Legati Reginæ ad Sigurdum proficiſcebantur Regiam veſtem ſecum ducentes.

ᛏᛁᛚᚠᛁᚿᚦᛁᚿᚿ *Tilfindinn* Adj. Item *Hötfindinn*, Qui multa invenire poteſt aliis dedecore.

ᛏᛁᛚᚯᚠᛚᚢᚿ *Tiløflun* f.g. Annua annona, q: Acqviſitio. *Egl: Skallagr: hafdi forrad öll fyrer Bue þeirra fedga og tiløflum alla:* Skallagrimus familiæ imperabat,

rabat, ac ſibi patriqve ſuo de annona proſpiciebat.

ᛏᚢᛋᚴᛆ *Tyſka* f.g. Mos, conſvetudo. *Ormr S: Þad var tyſka i þær munder:* Uſitatum erat hoc tempore.

ᛆᛏ ᛏᚮᚴᛆ *At toga* verb. Attrahere. *Gretl: Hann undradaſt huor ſo mundi faſt i tóga:* Gretterus mirabatur qvenqvam eſſe qvi tam fortiter funem trahere poſſet.

ᛏᚯᛘ *Töm* n.g. Vacans tempus: *I J: Sog: Sig. bad ad Arne villde greida mäl Bondans, enn hann qvad gott töm ad vera:* Sigurdus petiit ut viri cauſam abſolveret, ſed reſpondit, adhuc tempus ad id ſufficere.

ᛏᚯᛘ *Töm*, Etiam dicitur æther ſive aër, q: vacuum, & inane, & Adject: *Tömur*, Vacuus, *Töm* in fœmin. *Tömt* in neutro.

ᛏᚮᚱᚴ *Torg* n.g. *Marknadur*; *Kauprein*, Emporium. *I Jarl: S: Jarlinn leitadi vid Landsmenn um matkaup, giordu þeir honum þann koſt, ad þeir mundu ſetia honum Torg framan til föſtu:* Comes petiit, ut neceſſaria ab incolis emere poſſet, ſed hac conditione pacti ſunt cum eo, ut exſpectaret, donec indicerent nundinas qvadrageſimales.

ᛏᚮᚱᚴᚢᚱ *Torkur* m.g. Privatio. Vide *Egl: Eigill Skallagrimſon orte eiſi drapu epter Son ſinn og kalladi Sonar torg* ſive *Thorack:* Egillus Skallagrimius epitaphium compoſuit de obitu filii, & vocavit Næniam ſev filii jacturam.

ᛏᚮᚱᛚᛁᚦᛁ *Torleide* n.g. Iter impervium. *Egl: Hann hefur farid yfer mörg höf og önnur torleide:* Per mare & alia impervia iter fecit.

ᛏᚮᚱᛋᚯᛏᛏᚢᚱ *Torſöttur* Adj. Difficilis. *Bua Sögu: Bue var þenn torſöttur þuiad þo þeir kiæme höggum ä hann þa vard hann ej ſaar þar ſkyrtan tök:* Erat Boas ille adverſariis laborioſus, qvamvis enim verberibus illum peterent, immunis tamen à vulneribus

man-

mansit tectus indusio qvod nutrix illi concesserat.

ᛏᚯᛏᚱᛆᛦ *Tötrar* m.g.pl.n. *Larbar*, Vestes laceræ. *[I Krö-ka Refs Sögu] Sigstyggur kastadi þa tötrum sem hann duldist i:* Sigstiggerus abjecit laceros istos pannos qvibus se tegebat.

ᛆᛏ ᛏᚮᚱᛏᚱᚤᚵᚵᛁᛆ *at Tortryggia* verb. Idem qvod *Mis-gruna*, Diffidere. *Ol. S: Greifinn tortrygdi þad allt er honum var fra sagt, þess helga mans jardteiknum, qvad þad ej vera nema lygd og pata:* Comes fidem habere nolens relationibus de miraculis à viro sancto isto factis, affirmans non esse nisi figmentum & mendacia.

ᛏᚱᛆᚦᚴ *Tradk* n. g. Crebra pedum vestigia. *Gretl: þui næst komu þeir ad tradke miklu þotti þinum þui sijkast sem þar hefdi glijmt verid hellдur sterklega:* Hinc eò devenerunt, ubi crebra inveniebantur vestigia, qvæ apparebant esse hominum invicem fortiter luctantium.

ᛏᚱᛆᚢᚦᚢᛦ *Traudur* Adject: Illubens. *Öfus.*

ᛏᚱᛆᚢᛋᛏ *Traust* n.g. propriè Confidentia. *I J J: S: Hefur þad verid leinge sidur gôfngra manna ad giöra mikid fyrer ord vina sinna og afla sier so traudts og vinsöllda.* In more positum erat apud viros præstantes, ut multa in gratiam amicorum facerent, ut ita confidentiam & favorem sibi conciliarent.

Traust etiam signif. Refugium. *Gretl: ätte þorgeir þar traust mikid er þorgils var vegna frændseme:* Erat Thorgero refugium apud Thorgillum, propter consangvinitatem. *I Jalla S: Jarl spurde ad Bruse Broder hans var farinn a fund Olafs K: ad sækia hans traust.* Enarus Comes intellexit fratrem suum Brusum versus Regem Olaum iter instituisse, ut ejus auxilium imploraret.

ᛏᚱᛂᚵᚢᛦ *Tregur* ferè idem qvod *Traudur*, Illubens. Inde Substant: *Trege*, Angor animi. Ponitur etiam

pro

pro qvovis impedimento. *Gretl: Hann leitadi vid ad færa i alla trega þa er hann mätte.* Tentabat omnia obstacula intrudere ne reconciliatio fieret. Item verb: *Eg trega*, sive *mig tregar vinar lätid*, Dolet mihi qvod mortuus sit.

ᛏᚱᛁᛚᛚᚦᚢᛦ *Trilldur* Adj: Giganteo robore. *I Orms S: Dufþakur var mikill og miög trilldur.* Duftacus erat statura ingens vir, & giganteo robore.

ᛏᚱᚮᛚᛚᚦ *Trolld* n.g. & *Övætter* pl. n. n. g. Synonyma, Monstra. *Feikna troll*, Monstrum horrendum.

ᛏᚱᚢᚿᛆᚦᚢᛦ *Trunadur*, Fidei commissio. Inde dicitur *Trunadur madur*, Fide jussor, Consiliarius.

ᛏᚱᚢᚵᚦ *Trygd* f.g. Fidelitas. Inde *Tryggur* Adj: Fidus.

ᛆᛏ ᛏᚱᚢᚵᚵᛁᛆ *at Tryggia* verb: Confirmare. *Egl: Trygdu þeir þa sætter synar og vinattu mäl:* Reconciliationem & amicitiam suam confirmarunt.

ᛏᚢᚿᚵᚢᛦ *Tungur* f.g. pl. n. Lingvarum notitia. *I J. S: Gudefreyr hafde farid vijda og kunne margar tungur:* Godefridus longè lateq; peregrinatus est eratq; multarum lingvarum gnarus.

ᛏᚢᚿᚦᚢᛦ *Tundur* n.g. Fomes, sive pharetra ignita.

V.

ᚢᛆᚠᚢᚱᛚᛅᛁᛋᛆ *Vafurleisa* f.g. Res nihili. *I Banda manna Sogu: Ofeigur sagde giettu ej vafurleisu þeirrar er einkiß er verd, enn þeirra ofóme i og oll fölska sem med fara*, Apage vaniloqventiam ait Ofeig. qvæ nullius est momenti, illis maximè vitio vertenda & pro furore illorum reputanda, qvi istam comœdiam agere curant.

ᚢᛆᛚᛁᚿᚴᚢᚿᚢᛦ *Valinkunur* Adj: Benè audiens, Famæ celebritate omnibus notus.

ᚢᛆᛚᚢᛦ *Valur* m.g. Multitudo cadaverum interfectorum *Egla: Lætu þeir bua um val þann þar hafde fallid.* Curarunt sepeliri cadavera cæsorum in bello.

ᚢᛅᚿᚿ *Vænn* Adject: *væn, vænt, Væne* in comp. *Vænstur*

ſtur in ſuperl: Formoſus, decorus. *Vænt* etiam dicitur de qvo bonam ſpem fovemus, & *U-vænt*, deſperatum.

ᚢᛅᚿᚦᚼᛂᚠᛂ *Vandhæfe*, item *Vandræde* Synon: n.g. Periculoſa difficultas. *Gretl: Hier er annar hlutur til vandhæfis.* Alia ſe prodit difficultas. Item alio loco: *So er nu a tvennur vandrædun giegner:* Res nititur duabus periculoſis conditionibus.

ᚢᛅᚿᚦᚴᚢᛅᚦᛂ *Vandqvæde*, Ejusdem ferè ſignificationis. *I Gretl: Þu hefur räd ſógt ad mier um þijn vandqvædi:* In difficillimis tuis negotiis conſilium à me petiiſti.

ᚢᛅᚿᛋᛁ *Vanſe* m.g. Injuria. *Saa fyrer vanſe verdur:* qvi injuriam patitur.

ᚢᛅᚱᚦᛁ *Varde* m.g. apud veteres, noſtrâ ætate magis uſitatum. *Varda* in fœm.g. Indicem viæ denotat, & eſt propriè Strues lapidea eminentiori loco collocata. *Rognv Jarl i Jarla S: Her hef eg reyſtann häfan varda*, Hoc loco altam erexi columnam.

ᚢᛅᚱᚠᚢᛋᛅ *Varfuſa* f.g. Offenſio belli ſive Damnum. *Egl: Ej fæ eg þier herſkip i hendur eg veit ej nema þu komer þar nidur er monnum er varfuſa a.* Non tibi committo naves prædatorias neſcius num alicubi attingens damna tàm nobis qvàm aliis inferas.

ᚢᛅᚱᚴᚢᚿ *Varkun* olim, (nunc *Vørkun*) f.g. Conniventia, excuſatio. *I J. S: Nu er þar varkun hann vilie ej vid oſs ſamjafnaſt ſo ſem vier erum vanfarner hia honum.* Excuſationem meretur is licet nobis aſſimilari renuat, cum reſpectu illius tam ſimus imbecilles.

ᚢᛅᚱᚿᛅᚦᚢᚱ *Varnadur* m.g. Merces. *I Kroka Refs S: Hefur þu þan varnad flutt i Land vort ſem oſs er nu um hrijd ej aud fengin ſaker fiandmanna vora.* Tam pretioſas merces huc attuliſti, ut ſimiles acqvirere ob hoſtes noſtros vix liceat.

ᚢᛅᛋᚴᚢᚱ *Vaſkur*, item *Vaſklegur* Adj: Strenuus. *Rognvaldur Bruſa ſon var allra manna frijdaſtur härid mikid*

mikid og gult sem silke, mikill og sterkur og manna vasklegastur bædi sacker vitru og frammburdar: Rognvaldus Brusi sive Bruti filius, erat formæ elegantia ante omnes, crines habens colore fulvos instar byssi, staturâ vir ingentis magnitudinis ut & roboris, virûm strenuissimus, tàm propter sapientiam qvàm magnanimitatem.

ᚢᚧᛆᚢᚿᛆᚿ *Udaunan* n.g. Fœtor. *Enn er þeir komu a land up var fyrer þenu hraun og odaunan mikid.* Dum continentem peterent saxosa via, cum ingenti fœtore illos offendit.

ᚢᛂ *Ve* pl.n.n.g. Pax sacra. *Goda grid.* Antiqvitus dicta, q: Deorum induciæ. *Egl: Egvindur hafde vegit i veum (þad er i gridum) var hann ordinn vargur og vard þegar i burt ad fara.* Egv: perpetrarat homicidium in solennitate pacis, truculentissimæ belluæ ferocitatem præ se ferens, hinc discedere coactus est, utpote in conversatione hominum probè & pacificè se gerentium intolerabilis.

ᚢᛂᛒᚮᚿᚧ *Vebond*, compositum à *ve* & *bond*, q: Pacis ligamina, & denotatur circus, in qvo judices de more considebant causas dijudicantes, qvi circus olim ligaminibus erat cinctus *Egl: Ønundur hliop til dömsins og sveitungar hans og skäru i sundur vebondinn.* Ønundus cum sociis ad subsellia accurrens ligaminibus sacris disruptis, jurisdictionem, ante prolatam sententiam, turbavit.

ᚢᛂᚧᚱᛆ ᛒᛆᛚᚴᚢᛦ *Vedra balkur härdur*, Crudelis aër. q: Congeries turbinum.

ᚢᛂᚧᚢᛦ ᚠᛆᛋᛏᚢᛦ *Vedur fastur*, Qui ob tempestatem & ventum adversum navigare neqvit. *I J J. S: þeir Sveinn voru fiöra dage vedur faster i Mä Eyum.* Sveno cum suis qvatriduum contrariis ventis detentus est in Insulis sic denominatis.

ᚢᛂᚧᚢᛦ ᛋᛒᛆᛆᛦ *Vedur spaar* Adj: Qui ventos prædicere potest.

ᚢᛁᚠᛏᛁᛚᛚᛅ *Vegtilla* f.g. *Afesta*, *Astædi*, Synon: Instantia, accipitur pro privilegio. *Ofeigur i Ban. man. Sogu: Þa munu Þeir unna mier Þess ad eg hafe Þa vegtillu ad eg kiose af ydur Bandamonnum tvo Þa er eg vil.* Vos viri tantillam mihi gratiam dabitis, ut posim eligere ex vobis duos qvos volo.

ᚢᛁᚠᚢᛦ *Vegur*, Via, & *Vegur* m g. Honorifica existimatio. N Paræmiam: *Vaxe vegur Þinn.* Macte honoribus esto. Et *Vegsend*, Gloria, dignitas.

ᚢᛁᛁᚦᚢᛦ *Veidur* m.g. in fœm. usurpamus *Veide*, Captura, præda. *Skallagr. i Eglu: Sagdi faudur synum ad hann hefdi sied Þad skip sem hann bar kiensl a, og ad Þar mundi Þeir nockrer fylgia sem veidur mundi i vera.* Skallagrimus patri enarrans opinionem suam de navi, qvam à longè visam probè novit, fortè scil: qvosdam in illa esse qvi illis bona præda forent captanda.

ᚢᛁᛁᛏᛋᛚᛅ *Veitsla* f.g. Convivium, à verb: *Eg veite*, Largè promo. *Veitsla var hin vegsamlegasta og utleitsla hin sköruglegasta.* Convivium erat honorificentissimum dimisio munificentissima.

ᛅᛏ ᚢᛁᛚᚴᛁᛅ *at Velkia* verb: Volvere. Inde Paræmia: *Ad velkia rad.* Consilia mente volvere vel secum volutare. *Ol. S: Þad kom lijtt asant med monnum hvad Þeir skylldi uptaka, kalladi Þad annar uräd er odrum Þötte vønlegt og velkdu Þeir miog leingi rädni for sier.* Inter se non conveniebant, qvid caperent consilii qvod unus approbabat alter damnabat, sic diu multumq; inter se consilia agitabant. Hinc deducitur *Wolkinns-Sinn*, Mens dubia.

ᚢᛁᚿᚦᛁᛚᛁᚠᛅ *Vendilega*, Idem qvod *Vandlega* Adverb: Accuratè.

ᚢᛁᚱᚦᚢᛦ *Verdur* m.g. Idem qvod convivium. Inde composita *Dagverdur*, Prandium, *Kvollverdur*, Cœna. Nunc magis in usu *Morgun-mältijd*, *kvolldmältijd*. *Verdur* etiam dicitur esca cuivis apta & idonea.

donea. Item Menſura cibi ſufficiens adulto *Manſverdur*, Infanti *Barnsverdur*. Paræmia. *Diarfur er huor um deilldann verd*. Sibi deſtinatam cibi portiunculam audacter qvis aggreditur.

ᚢᛂᚱᚴᛚᚢᚿᛑᛆᚱ ᛘᛆᚦᚢᚱ *Verklundar madur*, Laborioſus homo.

ᚢᛂᛋᛆᛚᛑᛆᚱ ᛘᛆᚦᚢᚱ *Veſaldar madur*, & *Veſalmenne*, Synon: & *Veſalingur*, *Veſlingur*, Vilis. *Ol. S: So ſkalltu vidbuaſt ſem þar ſie ej veſalldar manna ad vera*. Hoc perſvaſum tibi habeas haud tutum fore cuivis homuncioni illic comparere.

ᚢᚠᛅᚱᛆ *Ufæra* f.g. Iter periculoſum. *Ufært*, Impervium.

ᚢᚠᛆᚱᚿᛆᚦᚢᚱ m g. Infortunium. *Ol. S: Vard þinu þad þo mikill ufarnadur ſydan ſem ej var ørvænt*. Magnum inde reportârunt infortunium poſtmodum qvod non ultra ſpem evenit.

ᚢᚠᚱᛁᛆᛚᛋᛂᚱ *Ufrialſer kallmenn*, Servi. *I Jalla S: Rógnvald. liefde utgöngu kommu ollum og ufrialſum karl monnum*. Rogvaldus exeundi veniam dedit Mulieribus omnibus & viris qvoq; illis qvi non erant ſui juris.

ᚢᚠᚱᚤᚿ *Ufryn* Adj: Torvo aſpectu. *Ol. Sog: Ulfur Jall veite allkapp ſamlega og var hin kätaſte, enn Kongur var fämálugur og belldur ufryn*. Ulfo Comes hoſpites liberaliter & lætè tractabat, ſed Rex taciturnus erat & torvo aſpectu.

ᚢᚵᚵᚢᚱ *Uggur* m.g. Timor. *Uggleiſe*, Securitas. *Uggalaus*, Securus. *Ad ugga* verb: Solicitus eſſe. *I Jalla S: þorkiell var i Hroſſ Ey og ugdi ej ad ſier*. Thorchillus in inſula (Roſs Ey) degens ſecurus vixit.

ᚢᚼᛆᛘᛁᚿᚵᚢᚱ ᛋᛆᛘᛚᛁᚵᚢᚱ *Uhamingur ſamligur* Adjectiv: Infortunatus. *Sygurdur var madur mikill ſterkur, ſvartur og uhaminggur ſamligur*. Sigurdus vir erat magnus & fortis, niger & infortunatus. A Subſtantivo *Hamyngia* f.g. Res proſperæ.

ᚢᛁᚦᛏᛅᚴᛅ *Vidtaka* f.g. Receptio in tutelam. Vide *Asiä*.

ᚢᛁᚦᚢᚱᛋᛂᛏᛅ *Vidurseta, Radseta* f.g. Consessus eorum qvi in consilium delecti sunt.

ᚢᛁᛂᛚᚱᛅᚦᛂ *Vielrade* n.g. Fraus, versutiæ. *Egl: Þeir gätu Ongvum vielrædum vidkomid.* Nullis machinationibus circumvenire valuerunt.

ᚢᛁᛁᚴ *Vijg* n.g. Homicidium. A verb: *eg veg*, Interficio, occido. Inde dicitur *Vijge* n.g. Tutum refugium, ubi non nisi ex uno latere patet aditus. *Vijgur* Adj: Fortis. In *Niali Hist: Gunnar var allra manna best vijgur þeirra sem þa voru i Islande.* Athleta erat præstantissimus omnium coætaneorum in Islandia.

ᚢᛁᛁᚴᛅ ᚠᛂᚱᛚᛂ *Vijga ferle* n.g pl.n. Homicidia. *Raudskieggur i Gretlu: Heyrt muntu mijn hafa verid gietid um vijga ferle og ojofnud, enn alldrej um däd-leise vid Länardrottinn minn.* Sat scio famam ad te delatam esse de homicidiis aliisq; nefariis à me patratis, minimè tamen ob infidelitatem in Magistratum me argui.

ᚢᛁᛁᚴᛚᛁᚯᛋᛏ *Vijgliöst*, Quando diei claritas pugnam permittit. *Ol. Sogu: Þa er vijgliöst þötte vaknade herinn.* Illucescente die excitabatur exercitus.

ᚢᛁᛁᚴᛚᛦᛋᛁᚿᚴ *Vijglysing* f.g. comp: à *Vijg* Cædes, & *lysing*, Publica proclamatio. q: Patefactio perpetrati homicidii, cujus occultatio inter veteres nefaria habita est, omniq; honestate carens, nullam deniq; satisfactionem legum admittens. Qvam aliàs exsolvere gratiamq; cum propinqvioribus interfecti inire aperto marte enecanti olim haud rarò contigit, eapropter qvilibet sincerus & integer furtivo homicidio famam dehonestare conscientiamve lædere abhorruit. Cujus sinceritatis inter cætera, exemplum, (cum certissimo vitæ periculo conjunctum) reliqvit olim Refus qvidam Islandus, qvi propriâ manu in Gronlandiæ [ut Historia ejus habet] crudelem infamiam cæde qvinq; virorum ultus, solum vertere cogebatur. Norvegi-

vegiam cum uxore & tribus filiis tempore Regis Haraldi cognom. crudelis, inq; viciniam domus Regiæ, qvæ Nidrosiæ erat, propriâ navi vectus sese contulit, & solitariam domum (*Skiemmu* dictam) ad inhabitandum conducens, nomine mutato ac facie, barbam candentem alligans, caniciem simulavit, cœruleo indutus pallio, corioq; cinctus, pro peregrino mercatore habitus, Narvum se vocavit. Contigit autem dum forum unà cum filiis duobus freqventaret, tertio apud matrem, ne sola maneret, relicto: cujus mandati immemor juvenis, nullâ habita ratione matris, forum spectandi & animi relaxandi gratia serius visitavit. Quod cum animadverteret Pater Narvus, ad cõjugem visendam festinanter è foro rediit. Eo autem temporis intervallo, qvo sola mansit fœmina, advenit aulicus qvidam nomine Scalp-Granus, forma & amictu satis elegans, moribus autem deformis, erat enim vir mulierosus nimis, qvi sæpiusculè domos peragrans, tàm virgines qvàm mulieres & nuptas ubicunq; potuit stupravit, qvapropter & multis invisus erat, sed Regio favore pollens omnium vindictam evasit. Hic ipse Granus suo genio indulgens, mulierem solitariam blandè compellare, & oblatis muneribus ad concubitum sollicitare, imò reluctantem vi & viribus superare tentabat. Qvem ejus conatum per fenestram aspiciens maritus Narvus, celeriter accurrit. Qvo viso umbram fenestra afferente, Granus à cepto desistens, & domo egrediens qvam celerrimè in pedes se conjecit. Qvem Narvus insecutus, captumqvè post brevem dimicationem iratus transfixit, & cadaver mortuum ad latus hortuli cujusdam humatum abscondit.

His peractis, sua omnia cum conjuge per filios in navem portari curavit, ipse solus Regiæ Majestati, qvæ tum temporis comitiis publicis interfuit sese sistens, perpetratum facinus minimè dissimulando hi-

sce

ſce grammaticationibus cauſam homicidii aperuit:
„ *Vid urdum ſaupſätter i dag Sverdhusgrane og eg*
„ *herra, hann villdi fiallſkierda* kona *mijna. Eg ſtor-*
„ *alldradi hann i giegnum ſträbeyers auga, þa langhu-*
„ *ſade hann herra, þa langhuſade eg. þa breidur balla-*
„ *de eg herra, enn hann marghroßade vid. þa fagur*
„ *ragnade eg hann herra, enn hann ſkipſkieggiadi i möt*
„ *daling hnappadi eg hann under einn ſkijdgard ſkamt*
„ *i burt, og vodvirkta eg hann ad lycktum.*

Finitâ relatione Narvus qvàm citiſsimè aufugit, & navi vectus, Daniæ littus occupans, pretioſis rebus ex Gronlandiâ transvectis, Regis Svenonis favorem ſibi conciliando perſeqvutiones & minas Norvegi ſubterfugit.

Abſente autem Narvo ex foro, poſt revelatum prædictum facinus, qvod à nemine inter pronunciandum animadverſum eſt. Rex enim Haraldus jurisdictioni & cauſis dijudicandis in primus intentus erat. Iſtis autem compoſitis, adeoq; ſui muneris ſatisfactione peracta, ignoti viri axioma tandem animo volutans, ſonante tuba tumultum ſedari juſsit, factoqve ſilentio ait: Ecqvis ille peregrinus erat, cœruleo pallio indutus, zonaq; coriacea circumdatus, haſtam gerens, qvi forum noſtrum paulò ante freqventavit? Reſpondentibus cæteris, nulli probè de terræ filio iſto conſtare unde venerit, ſed hoc tantum, qvod advena qvidam nomine Narvus aliqvot dierum ſpacio in conducta domuncula ibi manſerit. Præterea Rex: At qvid ſibi voluit ignoti illius proclamatio? Cujus ſe inſcium, inſaniamq; aut nullius momenti rem fuiſſe autumans qvisq; reſpondit. Longè aliud mihi animus præſagit, ait Rex, non enim coràm viſus eſt mihi vilis vir iſte: Ubi verò Scalpgranus aulicus noſter? Advocate illum mihi, & euntes qvæſitum aulicum non repererunt, qvod ubi reſcivit Rex, minus proſperè

rem

rem ſe habere ait. Ad hunc enim modum exorſus eſt peregrinus iſte ſuam proclamationem.

Vid Sverdhusgrane urdum ſaupſätter i dag; hann villde fiallſkierda Konu mijna: Ubi Suerdhusgranum nominavit, Scalpgranum noſtrum indigitaſſe conjicio, qvia ſcalpur dicitur domus gladii ſive *Hus ſverdſins*.

Urdum ſaupſätter: quod ſic intelligo, Potus Iſlandorum dicitur *Saup* & *Miſa* & *Dryckur*, qvæ Synonima ſunt, hic priore parte dictionis inverſa uſurpavit *Saup* pro *Mis*, nam *miſsater* diſcordes ſe & illum factos fuiſſe invicem, ſignificaſſe pro vero habeo.

Hann villdi fiallſkerda Konu mijna: Forſitan ſolito more iverit inqviſitum concubinam Granus noſter, & Narvi conjugem offenderit, hanc enim cauſam diſcordiæ prætendit qvod attentaverit concumbere uxori ſuæ. Nam Iſlandico ſermone dicuntur mulieres *Giliadar*, ſtupratæ, ſed *gil fiallſkord* denominantur, Rupturæ montium, unde finxerat verbum *fiallſkierda*, id eſt *gilia*.

Præterea *qvadſt hann hafa ſtorkeralldad hann i giegnum Sträbeyers auga:* Realiter pronunciatum hoc, ait Rex, nominare *Sä ſtorkierалld:* Hoc enim vocabulo vulgò utuntur Iſlandi, ut majuſculum qvodvis vas, (qvod *Storkierалld* propriè dicitur) denominent *Sä*, aſt *Sä* inſuper verbum eſt, & ſonat vidi, ſcimus autem ventum revera dici poſſe *ſtrabeyer*, ſtipulæ ſive graminis curvatorem, & *auga*, oculum, ſed *Vindauga* dicitur feneſtra. Viderat enim illum Narvus per feneſtram cum conjuge ſua diſceptantem.

Þa langhuſade hann, Þa langhuſade eg: Domus oblongę dicuntur *Rane* ſive *Rına*, & inde factitium ejus verbum *langhuſade*, i. e. *rann hann*, *rann eg*, curſum arripuit tum ille tum ego, uterq; enim, ait Rex, currendo certârat, maritus periclitantem pudicitiam conjugis tueri ſatagens, alter ad adventum viri tremebundus fuga ſibi conſulere volens.

S *Þa hrer-*

Þa hreidur ballade eg hann herra: Tum (inqvit Rex) provocaverat illum ut exſpectaret. *Hreidur* enim nidus, & *Bollur* qvidvis rotundum, notatur ovum in nidulo repoſitum; q: *Eg* dicitur, ubi ergò pronunciavit *eg hreidur ballade*, ſenſus eſt, *eg eggiade*, ſvaſi, monui, hortatus ſum.

Enn hann marghroßadr vid: Agmen eqvarum in paſcuis, dicitur uno verbo *Stodhroß*, & interdum abſolutè *Stöd*, qvod & verbaliter ſonat, ſtetit tranqvillus, gradum enim fixerat qvi prius terga dedit.

Þa fagur ragnade eg han: Togæ qvædam apud Iſlandos dicuntur *Fellder* in plur. num. *Felldur* in ſing. qvod vocabulum deductum videtur *af föllum*, à criſpulis in hoc veſtimento uſitatis, qvæ variè denominantur, ita ut interdum *Raugnur* qvandoq; verò *Logdur* appellentur, & hoc ficto idiomate *eg fagur ragnade*, ſuum thema proponens virum ſe humi proſtratum haſta transfodiſſe ſignificabat, q.d. *Eg lagdi hann i giegn: eg felldi hann.*

Enn hann ſkipſkieggiadi i mot: *Bard* dicitur projectura ſive extremitas tabulati nautici, qvod hic fictitiè verſutus ille adhibuerat, mutato *Bard* in *Skiegg* hoc pronunciato utrumq; ſignificans, aulicum provocatum & impugnatum manus cum hoſte conſeruiſſe, qvod *beriaſt* dicitur: deinde proſtratum & transfixũ in agone vehementer concuſſum ſingula membra terræ alliſiſſe, qvod etiam dicitur *ad beriaſt um i fior brotunum*, ad morem illorum qvi violenta morte enecantur.

Þa lijng hnappade eg hann under einum ſkydgardi ſkamt i burt: Abſconditus qvisq; dicitur *lijnghnappadur*, occultaverat enim corpus ſub hortulo qvodam hinc non procul.

Tandem *qvadſt hann hafa vodvirkt hann:* Eſt loqvendi modus textricum Iſlandicarum telam benè conſtituentium, *ad ſkilia vef*, Stamen diſtribuere propriè

prid significat, sed absolutè *ad skiliast vid* est aliqvem deserere qvod novissimè adjecit barbatus ille, inqvit Rex, nam cadavere relicto discesserat.

Hæcce Regis divinatio eventu non caruit, repertum enim est cadaver ad latus pomarii, interfectore frustrà qvæsito. Rex autem tum demum intellexit *Refum* Gronlandiæ profugum, natione Islandum, ibi sub nomine Natvi latuisse aulicumq; neci tradidisse: Nomen ejus proprium *Refur* qvod vulpem sonat, cognomine prolongavit, ut diceretur *Kröka-Refur*. *Krökur* Substant. m. g. propriè significat viæ dispendium, sive indirectam & obliqvam itinerationem, inde orta est Paræmia apud nostrates, *Betre er krokur enn kiellda*, Melius est ire per ambages, qvam per invia & tesqva. *Krökur* etiam dicitur qvod est curvum, aduncum, obliqvum. Uncinula qva annectitur vestis *Krökur* dicitur: Metaphoricè verò refertur ad qvemvis artificiosum dolum sive deceptionem, qvemadmodum versio moralium Catonis habet; Sic ars deluditur arte. *Kiemur so bragdi* krökur *möte*, cum invicem certatur stratagematibus, inde dicitur *Krököttur* & *Brogdöttur*, Subdolus, Vafer, Versutus, qvia *Krokur* & *Bragd* ferè idem est. Vide *Bragd*.

ᛂᚴ ᚢᛁᚴᚾᛆ *eg vikna*, verb: Passivam habens significationem: q: Inflector sive infirmor. *I Jalla S: Hann gieck þa so hart ad, ad Skottar viknudu fyrer*. Tam acriter impugnabat, ut infirmaretur classis Scotorum.

ᚢᛁᚿ ᛘᛆᛚᛂ *Vin mæle* n. g. *Vinättu mäl*, Amica compellatio per internuncium facta. *I J J: S: Þorf: sendi menn austur til Noregs á fund Harallds Kongs med vinmælum, sogdu so ad hann vill giorast vinur hans*. Thorfinnus ablegatis nunciis in Norvegiam ad Regem Haraldum Majestatem ejus dissvaviandi gratiâ,

& amiciſſima verba Norvego deferri curavit, favorem videlicet ejus ſe magnoperè ambire.

ᚢᛁᚿᚢᛦ *Vinur* m.g Amicus. *Sa er vinur ſem til vamms ſeiger*, Parœmia eſt cum dicto Gregorii conſentiens: Nemo alium amat qvem non facit meliorem. Vel ad verbum: Amicus eſt qvi vitium indicat. Hinc dicitur *Mälvinur*, Labiotenus amicus. *Halfvinur*, Mediocriter favens. *Virdta vinur*, Amicus honorandus.

ᚢᛁᚿᛅᛐᛐᛅ *Vinätta*, f. g. Amicitia. *Vinattu bragd*, Mutua officia.

ᚢᛁᚿᛋᛅᛘᛚᛂᚵᛅ *Vinſamlega* Adv: Amicè, & *Vingiaruterga*. *Vingott er med þeim*: Bona intercedit familiaritas.

ᚢᛁᚿᛋᛅᛚᛚᚦ *Vinſælld* f. g. Gratia. *Vinſæll* Adj: Pollens gratiâ apud omnes. *Gretl*: *þorbirne liek øfund a um vinſælld atla*: Thorbernus inviſum habuit Atlum, qvod tam favorabilis eſſet. Item ibid: *Gretter vid þorbiorn Anugul*: *Er þat vel þo vid deilum kallt, hier er huorugum ockar til ſparande þui vid munum ej kafna i vinſælldum.* Gretterus ad Thorbernum qvi cognomento *Anugull* i. e. hamus, dictus eſt. Æqvum eſt, ſi vel maxime nos contentioſos geramus, nec eſt qvod nobis invicem parcamus, ſiqvidem favore heic loci non ſuffocamur.

ᚢᛁᛋᛐᛅᚱᚵᛁᚮᚱᚦ *Viſtargiord* f. g. Cibi apparatus. *Gretl: Hier er ej vondud viſtargiord*: Hic non eſt lautus cibi apparatus.

ᚢᛁᛐ *Vit* n.g. Scientia. Paræmia: *Vit er verde betra*: Scientia præſtat opibus. *Valla hafa þad aller*: Vix omnibus contingit.

ᚢᛁᛐᛂ *Vite* m.g. Fax erat ſev ſtrues ligni. qvâ tempore belli accenſâ hoſtium adventum vicinis indicabant. *I J J. S: Liet Pall Jall hlada vita a ollum Eyum, ſo ad huor kyllde meiga ſia fra ódrū*: Paulus comes in omnibus inſulis ſtruem lignorum accendi curavit, ut ab una ad aliam ignis conſpici poſſet. Item: *Dagfinnur Lødvers Son bio i Fridar Ey hann skylldi gieta þeſs vitans og elldi i hleipa ef her vare ſien*: Dagfinnus Ludovici filius habitabat in inſula Frida, hic curam ſtruis gerebat, ut ſi hoſtes terram aggredi animadverteret, eam incenderet.
Utrumq; dicitur: *Ad hliada vita*, Struem componere lignorum, & *Tendra vita*, Rogum incendere.

ᚢᛁᛐᛂ ᛒᚮᚱᚿᛂ ᛘᛂᚿᚿ *Vite borne menn*, Scientia præditi. *Egl: þeir menn voru frijder ſynum ſmäer vexte og vel vite borner*: Erant viſu formoſi viri, ſtaturâ parvi, ſed benè ſapientes.

ᚢᛁᛐᚮᚱᚦ *Vitord* n g. Qvod fit pluribus conſciis. *I Jalla Sog: þad var med margra manna vitorde med huorjum skild ga þeir Brædur hofdu fielag ſitt giort*: Permultis conſciis pactum ſancitum eſt inter fratres.

ᚢᛁᛐᚱᛅᚦᚢᛦ *Vitradur* Adject: Bonus Conſultor. *I Jalla Sog:* *Kved*

Kved eg þig ad þessu fyrer þa sók, ad eg veit þu ert vitradur framar odrum sem hier eru, þo þeir sie virdinga menn mikler: Propterea te interrogo, qvia scio te sapientem esse, & supra omnes qvi hic sunt consiliis promptum, qvamvis & illi viri sunt magni.

ᚢᛁᛋᛋᛆ *Vissa, Vidvórun, Vijsbending*, f.g. Admonitio. *Ol: Sog: Enn þeir geingu ad sofa þa myrkt var af nat þa giorde Steinn vijsbending þeim Ottare:* Sed dum tenebricosa nox ingrueret, cubitum euntes somno se dederunt; Steno certiorem fecit Ottarum ut sibi caveret.

ᚢᛁᛁᛐᛁ *Vijte* n.g. Peccatum contra leges contubernii. *Ol: Tryg: til Hallfrod: Nu skulu vid sätter og þo þig hend vijte, ad þu komer ej til Bords eda annad slijkt sem adrer menn þa skal þier upp giefa framar ȣdrum flestum.* Rex ad Hallfrodum Poëtam: Nunc reconciliati erimus, & qvamvis delictum aliqvod commiseris à mensâ Regia interdum absens, vel alios mores aulicos tali qvapiam omisione transgrediens, remittam tibi præ cæteris.

ᚢᛚᚠᛒᚢᚦ *Ulfbud* f.g. Sævitia. *Haralldur K. i Eglu: Skalle sa er fullur ulfbudar:* Calvus iste plenus est sævitiâ.

ᚢᛚᚠᚼᛆᛚᛁ *Ulfhale* m.g. Lupicauda. Illum notat, à qvo nil nisi malum exspectandum.

ᚢᛘᚵᛁᛂᚱᚦ *Umgierd* f.g. Vagina. *Egl: Hann lagdi Sverdit um kne sier, og dró ut stundum til mids enn stundum skielldi apeur i umgiordina:* Gladium supra femur locavit, & modo dimidiâ parte evaginavit, modo vaginæ rursum intrusit.

ᚢᛘᛆᛐᛐᚴᚢᚱ *Umattkur* Adj: pro *Omättugur*, Debilis, Infirmus. *Umattkare* in compar: Ut in *Egl: Hann var umattkare enn ad vanda*, Imbecillior solito.

ᚢᚿᚦᛆᚿᚦᚱᛅᛐᛐᚢᚱ *Undandrättur* m.g. Procrastinatio. *I J J: S: Kongur fann undandrätt i mäle Jarls:* Rex dilationem sentiit in responsis illius Baronis.

ᚢᚿᚦᛂᚱᚼᛦᚵᚵᛁᛆ *Underhyggia* f.g. Dolus, Astutia. *Underhyggiu madur*, Qvi subdolus est.

ᚢᚿᛋ *Uns* Adverb: Donec.

ᚢᚮ *Vó* n.g. *Valanst*, Sine damno & periculo. *Vógiestur*, Malus hospes. Item Paræmia: *Honum er vó fyrer dyrum:* Damnum illi imminet.

ᚢᚮᚵᚢᚱ *Vógur* m g. Sinus. Inde *Vógskórinn Ey*, Insula finibus distracta. *Egl. Solunder eru margar Eyar og svo vógskornar:* Sunt Insulæ permultæ, & per freqventiores sinus dissectæ.

ᚢᚮᛘᛂᛁᚿ *Vómein* n.g. Subitaneus morbus.

ᚢᚮᚿ *Vón* f.g. Spes. *Vónlegt*, qvod speratur. *I J J: S: Flester voru fu-*

ru fuſer ad lieta a kaſtalann og þ*ötti* þ*ad vónlegt til fiefanga:* Plurimi proclives erant ad caſtellum impugnandum ob bonam ſpem lucri ſive prædæ opimæ.

ᚢᚯᛋ *Vós* n.g. & *Vósbud* f.g. Humiditas & frigorificus aër. Ut dicitur: þ*ier erud möder af vóſe:* A frigore & humido aëre laſſi eſtis. Qvod nautis uſu venire ſolet.

ᚢᛒᚼᛆᛚᛋᚴᛁᛂᚱᛏᛂ *Uphallskierte*, Candela ardens, qvæ ad menſam geſtatür.

ᚢᛒᚾᛅᛘᚢᛦ *Upnæmur* Adj: Expugnabilis, à V. *eg upnem*, Surripio. *Egl. Erum vid fyrer ongvum upnæmer ef vid erum bäder ad einu rädi:* Haud ſpero nos ab ullo fore ſublatos, modo in omnibus conſiliis fuerimus unanimes.

ᚢᛒᚯᛋᛚᚢ ᛘᛆᚦᚢᛦ *Upóſlu madur*, Tumultuoſus, Clamoſus, Seditioſus.

ᚢᛒᚱᛂᛁᛋᛏ *Upreist* f. g. Seditio. *I J S: Aller löttu hann upreiſtar*, Seditionem omnes diſſvaſerunt.

ᚢᛋᚤᚾᛏ *Uſynt* Adv: Haud perſpectum, incertum. *I J: S: Hitt er mier uſynna* [in compar.] *huor minn hlute verdur ad vorum ſkilnade, ef eg kved hier nej vid.* Secus, magis incertum mihi fore autumo, qvota ſit futura mea portiuncula ſub finem noſtri congreſſus, ſi conditionem hanc recuſavero.

ᚢᛏᛒᛁᚱᚦᛁᛋ *Utbirdis* Ex navi, ſive extra aſſeres. *Hann færde hann utbyrdis:* Extra navem illum projecit. Contra *Indbyrdis*, invicem.

Þ.

ᛆᚦ ᚦᛂᚵᛁᛆ *Ad* þ*ægia ad nokrum*, Alicui obeſſe ſive adverſati.

ᚦᛆᚾᚾᛁᚵ þ*annig* Adv: Hoc modo. q: þ*annveg*, Hac viâ.

ᚦᛂᚠᚵᚮᛏ þ*efgott*, Qvod benè olet. *Gretl; Var* þ*ar (i haug Kaara hins gamla) mirkt og ej* þ*efgot-* In tumulo Charonis antiqvi, tenebræ & fœtor erat.

ᚦᛂᚵᛆᚱ þ*egar* Adv: Temporis. *Ol. S: Kongur bad hann* þ*egar kiöſa.* Rex juſſit ut mox unum ex duobus eligeret.

ᚦᛂᚵᚾᛋᚴᛆᛒᚢᛦ þ*egnskapur* m.g. Liberalitas erga hoſpites. þ*orgils var ſo mikill* þ*egnskaps madur:* Thorgillus hoſpitalis & largus erat erga hoſpites ſuos.

ᛆᚦ ᚦᛁᚵᚵᛁᛆ *Ad* þ*iggia* V: Lubens accipere. Inde dicitur þ*äga* Muneris acceptio.

ᚦᛁᚮᚦ þ*iod* Gens. Hinc deducitur þ*iodhagur*, Faber celeberrimus. þ*iod-Kongur*, i.e. *Einvallds-Kongur*, Monarcha. þ*orarinn Loftunga Skalld qvad ſo: Nu hefur ſier til ſeſſ hagad* þ*iod-Kongur i* þ*randheime.* Thorarinus Loftunga ita cecinit: Solium poſuit Rex Monarcha in Trundheimia.

þ*iod-*

þiod-Skalld, Poëta laureatus, feliciſſimus Rhythmiſta.
þiod-brauſt ſive *þiod-leid*, Via publica.
þiod-Raad dicitur præſentiſſimum conſilium.

ᚦᚭᚴᚿ *þógn* f. gen. Silentium. *Paræmia: þógn verdur ej a þyng fard, nema þrioska vallde:* Nemo accuſari poteſt ob ſilentium, niſi obſtinatè hoc fiat videlicet in neceſſaria veritatis confeſſione.

ᚦᚭᚴᛂ *þóke* m. g. Favor. *þocka ſall* idem qvod *Vinſall*, Gratus, acceptus.

ᚦᚭᚴᛆ f. g. Nebula. *I Jall. Sog: Logduſt þa a Lógn, og þokur ſtorar lios var nott, var þad einn morgun ad aſlipte þókunne:* Diu aer tranqvillus erat, & licet nox erat lucida, nebulis tamen aer obſcurabatur, qvæ mane ſunt diſcuſſæ.

ᚦᚭᛚ *þól* n. g. & *þolinmede* f. g. Patientia. *þoleyſa*, Impatientia. *þólgodur*, item *þolinn*, & *þolugur*, Patiens.

ᚦᚭᚱᚠ *þórf* ſive *þurft* f. g. Indiligentia. A verb: *Eg þarf*, Indigeo. *Gretl: þurfa þicke mier ad ej fare nu ad fornum brautum:* Mihi videtur neceſſum eſſe, ut non contingat id qvod anteà factum erat.

ᚦᚱᛆᚿᚦᚼᛂᛁᛘᛌ ᛘᛁᚿᚿᛂ *þrandheims minne*, Oſtium amnis Nid.

ᚦᚱᛆᚢᛐ *þraut* f. g. Periculoſa negociatio, ſive qvod factu difficile eſt. Cujus contrarium *þraut-lauſt* Adverb: Sine negocio aut difficultate. *I Jarla Sog: Sendi menn qvädu þeſs vijſa vón þetta mundi ej faaſt þraut-lauſt:* Legati ſe ſperare inqviunt hoc fine magno negocio haud confectum iri.

ᚦᚱᛂᚴᛁᚿᚿ *þrekinn* Adj: Craſſus. *þrek* n. g. Robur. *þrekvirke*, Acta heroica. *þrekleiſe*, idem qvod *Dädleiſe*. Vilitas.

ᚦᚱᛁᚭᛌᚴᛆ *þriöska* fœm. gen. Pertinacia.

ᛂᚵ ᚦᚱᛁᛁᚠ *Eg þrijf* V: *þreif* in præt. p. Arripio, *Gretter þreif til malſins med honum og toguduſt um malinn.* Gretterus peram cum viatico arripuit, ac cum ipſo de eâ certavit.

ᚦᚱᚮᚮᛐᛐᚢᚱ *þroottur* m. g. Firmitas animi & corporis. *þrotlaus* Adject: Infirmus.

ᚦᚱᚭᛌᚴᛂ *þróske* m. g. Perfectus. *þróska madur*, Qvi viribus & virtute ſtrenuè perficit.

ᚦᚱᚯᛘ *þrøm* fœm. gen. *Gilsbarmur*, Ripa.

ᚦᚱᚭᛐᛁᚿᚿ *þrótinn* Adj: Deficiens. à V. imp: *þet þrijtur*, Evaneſcit. Hinc dicitur: *Mätt-þrótinn*, Conſumptus virib⁹. *Vónþrotinn*, Deſperabundus. Item dicitur: *Eg er þrótnu ad þeirre liſt*, Artem perdidi. Item: *Heillum þrótinn*, Infortunatus.

ᚦᚢᛂᚱ *þuer* Adj: Contrarius, rebellis. *Gretl: Hann var þuer i þui ad taka fie fyrer viigsmälid:* Repugnabat pecunias ſumere pro homicidio.

ᚦᚢᛂ-

ᚦᚢᛁᚱᚢᚦ *þuerud* f g. Discordia, qvæ etiam dicitur *Misklyd*, *Sinna*, *þuidrægne*, Synonima hæc sunt. *Gretl: Gretter var óaflatsamur og kom i med þeim þuerud mikill*: Gretterus nolebat desistere, hinc inter illos orta est discordia.

ᚦᚢᛋᛋᛆ *þussa-blendingur* m. g. Semidæmon. *Gretl: Fyrer dalinum ried þussa-blendingur sa þorer hiet*: Convalli præfuit Thorerus consangvineus gigantum.

ᛆᛏ ᚦᚢᛋᛏᚢᛆ *At þustua* verb: Oggannire. *Þa er fóng þeirra Svenis tóku ad þuerra þustuadi folkid vit hann*: Consumptis jam pecuniis Svenonis, cepit turba indignabundo murmure illum lacessere.

ᚦᚢ *þy* n g. Mancipium. *þyborinn* & *þrælborinn*, E mancipio nat[9].

ᚦᚢᚴᚴᛁᛆ *þyckia* f. g. Ingenium. *Ej for þyckium þeirra saman*: Non erant similis ingenii. *þyckia* etiam dicitur ira latens, & diu servata. *þyckiu mikill*, Stomachabundus, & iræ tenax.

ᚦᚢᚴᚢᛦ *þyckur* Adj: Crassus. *þyckt vedur*, sive *þyckmukid*, Nubilus aer. *I Raudv: þætti vedur var þyckt so sem Sigurdur hafde sagt*: Aer erat obscurus juxta Sigurdi præsagium.

ᚦᚢᚴᛒᚢᛚᛏ *þyckbylt* Adv: Idem qvod *Nabylt*, Ubi contiguæ domus.

ᚦᚢᚿᚴ *þyng* n. g. Clenodia. Inde dicuntur *þyngriker menn* qvi copia rerum preciosissimarum abundant.

ᚦᚢᚿᚴᚼᛁᛁᛘᚢᛦ *þyngheimur* m. g. Omnis turba qvodvis forum freqventans: præsertim qvi obligati sunt fora & comitia visitare.

ᚦᚢᚿᚴᛋᚴᚭᛒ *þyngskóp* n.g. pl.n. Jurisdictio. *Egl: Hann ried þar mest þyngskópum*: Penes illum erat constitutio fori, sive jurisdictionis.

ᚦᚢᛋ *þys* m.g. & n. gen. Strepitus. *Egla: Þa giordist þys mikill a þynginu*: Factus est in foro strepitus insignis. *Bua Sog: Enn med þui þys var mikid er marger menn bioggust*: Cum autem perstreperet multitudo itineri se accingens.

Quæ in Epicedio Regneri Lodbrog & Epinicio Egilli Scallagrimi exposuimus, huc non adduximus, qvod ex iis commodius peti possint.

FINIS.